GB **Operator's manual** - Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

ES **Manual de instrucciones** - Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

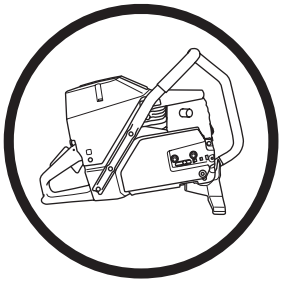
DE **Bedienungsanweisung** - Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

FR **Manuel d'utilisation** - Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

IT **Istruzioni per l'uso** - Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

CN **操作手册**
在使用机器前请认真阅读操作手册，并确保您理解使用方法。

3122 K



GB ES DE FR IT CN

KEY TO SYMBOLS

Symbols on the machine

WARNING! The machine can be a dangerous tool if used incorrectly or carelessly, which can cause serious or fatal injury to the operator or others.

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

Wear personal protective equipment. See instructions under the heading "Personal protective equipment".

WARNING! Dust forms when cutting, this can cause injuries if inhaled. Use an approved breathing mask. Avoid inhaling petrol fumes and exhaust fumes. Always provide for good ventilation.

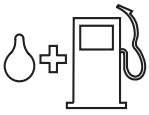
WARNING! Kickbacks can be sudden, rapid and violent and can cause life threatening injuries. Read and understand the instructions in the manual before using the machine.

WARNING! Sparks from the cutting blade can cause fire in combustible materials such as: petrol (gas), wood, dry grass etc.

Choke.

Decompression valve

Refuelling, petrol/oil mix



The Emissions Compliance Period referred to on the Emission Compliance label indicates the number of operating hours for which the engine has been shown to meet Federal and Californian emissions requirements.

EMISSION CONTROL INFORMATION
Husqvarna 3122K 119cc EM/N
HUSQVARNA AB HUSKVARNA SWEDEN
THIS ENGINE MEETS U.S. EPA EXH/EVP
REGS FOR SORE. REFER TO
OPERATOR'S MANUAL FOR MAINTENANCE
SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS.
EMISSIONS COMPILANDE PERIOD: 300 HRS

Other symbols/decals on the machine refer to special certification requirements for certain markets.

Explanation of warning levels

The warnings are graded in three levels.

WARNING!

WARNING! Used if there is a risk of serious injury or death for the operator or damage to the surroundings if the instructions in the manual are not followed.

CAUTION!

CAUTION! Used if there is a risk of injury to the operator or damage to the surroundings if the instructions in the manual are not followed.

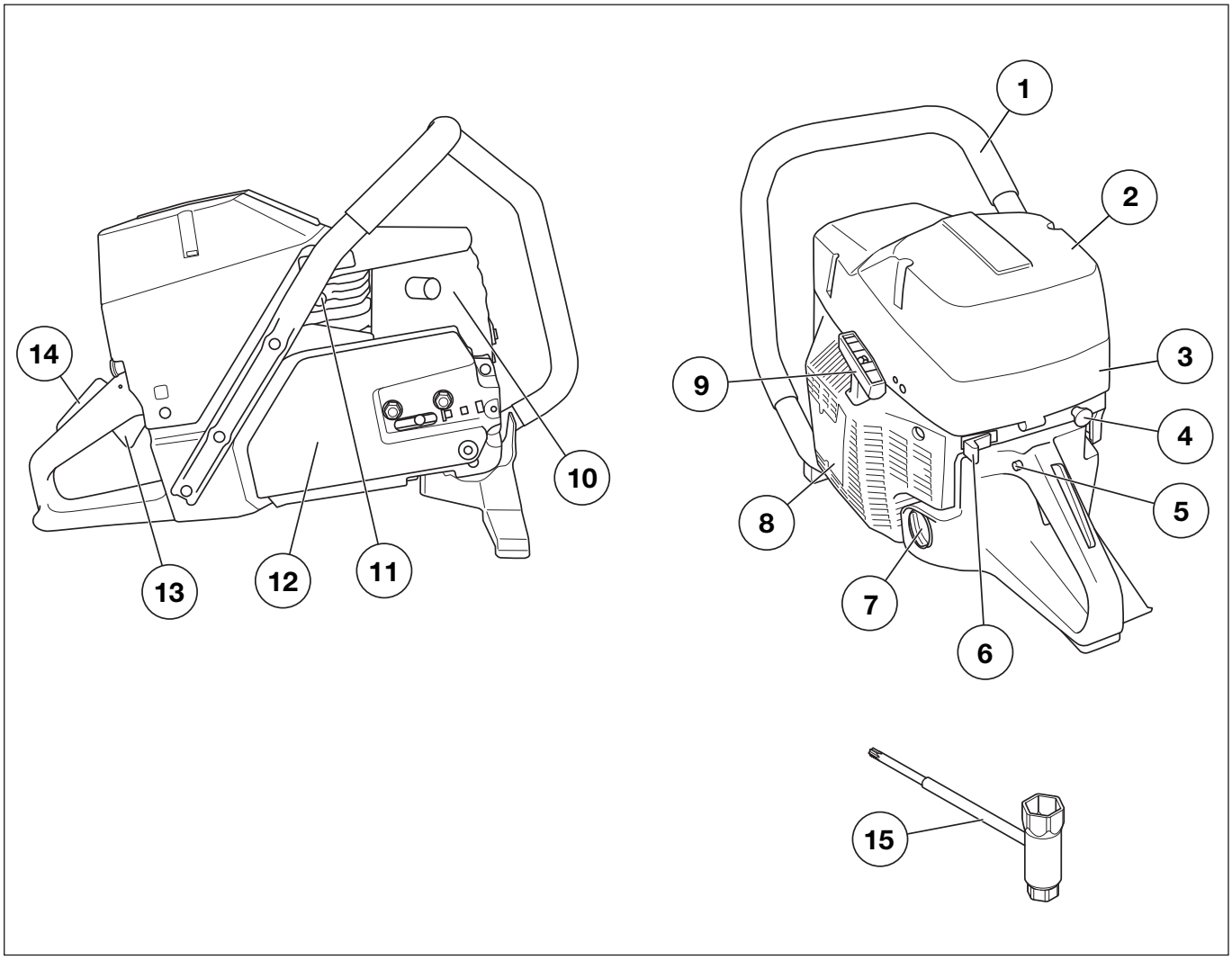
NOTICE!

NOTICE! Used if there is a risk of damage to materials or the machine if the instructions in the manual are not followed.

Contents

KEY TO SYMBOLS
Symbols on the machine 2
Explanation of warning levels 2
CONTENTS
Contents 3
WHAT IS WHAT?
What is what on the machine? 4
FUEL HANDLING
General 5
Fuel 5
Fueling 5
Transport and storage 5
STARTING AND STOPPING
Before starting 6
Starting 6
Stopping 7
MAINTENANCE
General 8
Maintenance schedule 8
Cleaning 8
General inspection 8
Throttle lockout 8
Stop switch 9
Muffler 9
Carburetor 9
Starter 10
Air filter 12
Spark plug 12
Fuel system 12
TECHNICAL DATA
Technical data 13
Declaration of conformity of partly completed machinery 14
FEDERAL EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT
YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS 15

WHAT IS WHAT?



What is what on the machine?

1 Front handle
2 Air filter cover
3 Cylinder cover
4 Choke control
5 Start throttle lock
6 Stop switch
7 Fuel cap
8 Starter
9 Starter handle
10 Muffler
11 Decompression valve
12 Clutch cover
13 Throttle trigger
14 Throttle lockout
15 Combination spanner, torx

FUEL HANDLING

General

WARNING! Running an engine in a confined or badly ventilated area can result in death due to asphyxiation or carbon monoxide poisoning. Use fans to ensure proper air circulation when working in trenches or ditches deeper than one meter (3 foot).

Fuel and fuel fumes are highly inflammable and can cause serious injury when inhaled or allowed to come in contact with the skin. For this reason observe caution when handling fuel and make sure there is adequate ventilation.

The exhaust fumes from the engine are hot and may contain sparks which can start a fire. Never start the machine indoors or near combustible material!

Do not smoke and do not place any hot objects in the vicinity of fuel.

Fuel

NOTICE! The machine is equipped with a two-stroke engine and must always been run using a mixture of gasoline and two-stroke engine oil. It is important to accurately measure the amount of oil to be mixed to ensure that the correct mixture is obtained. When mixing small amounts of fuel, even small inaccuracies can drastically affect the ratio of the mixture.

Gasoline

- Use good quality unleaded gasoline.
- The lowest recommended octane grade is 87 ((RON+MON)/2). If you run the engine on a lower octane grade than 87 so-called knocking can occur. This gives rise to a high engine temperature and increased bearing load, which can result in serious engine damage.
- When working at continuous high revs a higher octane rating is recommended.

Environment fuel

The use of environmentl fuel (alkylate fuel), or environment fuel for four-stroke engines blended with two-stroke oil as set out below is recommended.

Ethanol blended fuel, E10 may be used (max 10% ethanol blend). Using ethanol blends higher than E10 will create lean running condition which can cause engine damage.

Two-stroke oil

- For best results and performance use HUSQVARNA two-stroke engine oil, which is specially formulated for our air-cooled two stroke-engines.
- Never use two-stroke oil intended for water-cooled engines, sometimes referred to as outboard oil (rated TCW).
- Never use oil intended for four-stroke engines.

Mixing

- Always mix the gasoline and oil in a clean container intended for fuel.
- Always start by filling half the amount of the gasoline to be used. Then add the entire amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of gasoline.
- Mix (shake) the fuel mixture thoroughly before filling the machine's fuel tank.
- Do not mix more than one month's supply of fuel at a time.

Mixing ratio

- 1:50 (2%) with HUSQVARNA two-stroke oil or equivalent.
- 1:33 (3%) with oils class JASO FB or ISO EGB formulated for air-cooled, two-stroke engines.

Gasoline, litre	Two-stroke oil, litre	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,43/0,20	0,6/0,30
15	0,6/0,30	0,45
20	0,40	0,60

Fueling

WARNING! Always stop the engine and let it cool for a few minutes before refuelling. The engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.

When refuelling, open the fuel cap slowly so that any excess pressure is released gently.

Clean the area around the fuel cap.

Tighten the fuel cap carefully after refuelling. Negligence may lead to the start of a fire.

Move the machine at least 10 ft (3 m) from the refuelling point before starting it.

Never start the machine:

- If you have spilled fuel or chain oil on the machine. Wipe off the spillage and allow remaining fuel to evaporate.
- If you have spilled fuel on yourself or your clothes, change your clothes. Wash any part of your body that has come in contact with fuel. Use soap and water.
- If the machine is leaking fuel. Check regularly for leaks from the fuel cap and fuel lines.

Transport and storage

- Store and transport the machine and fuel so that there is no risk of any leakage or fumes coming into contact with sparks or naked flames, for example, from electrical machinery, electric motors, electrical relays/switches or boilers.
- When storing and transporting fuel always use approved containers intended for this purpose.

Long-term storage

- When storing the machine for long periods the fuel tank must be emptied. Contact your local gas station to find out where to dispose of excess fuel.

STARTING AND STOPPING

Before starting

WARNING! Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

Wear personal protective equipment. See instructions under the heading "Personal protective equipment".

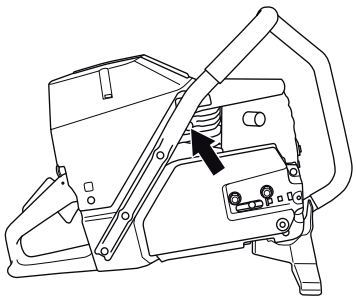
Make sure no unauthorised persons are in the working area, otherwise there is a risk of serious personal injury.

Check that the fuel cap is properly secured, and that there is no fuel leakage. Risk of fire.

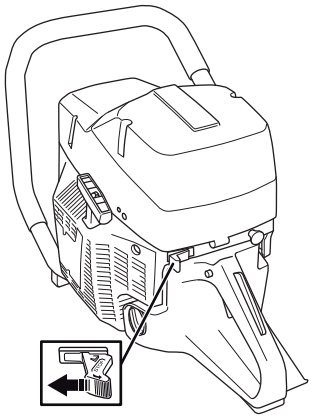
- Perform daily maintenance. See instructions in the section "Maintenance".

Starting

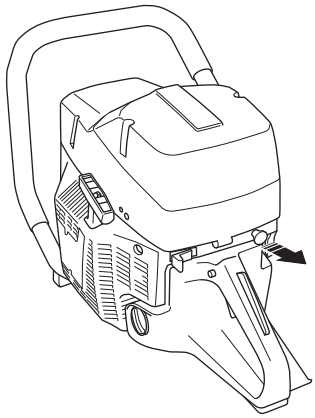
- **Decompression valve:** Press in the valve to reduce the pressure in the cylinder, this is to assist starting the power cutter. The decompression valve should always be used when starting. The valve automatically returns to its initial position when the machine starts.



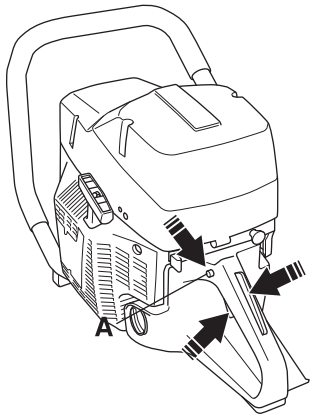
- **Stop switch:** Make sure that the stop switch (STOP) is in the left position.



- **Choke - cold engine:** Pull the choke control fully out.



- **Start throttle position:** Press in the throttle trigger lock, throttle control and then the start throttle lock (A). Release the throttle control and it is locked in the half throttle position. The lock releases when the throttle control is pressed in fully.



Start the engine

- Grip the front handle with your left hand. Put your right foot on the lower section of the rear handle pressing the machine against the ground. **Never wrap the starter cord around your hand**

- Grip the starter handle, slowly pull out the cord with your right hand until you feel some resistance (the starter pawls grip), now quickly and powerfully pull the cord.

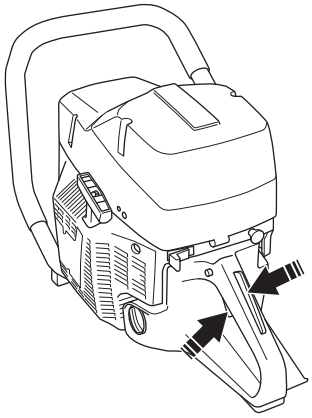
NOTICE! Do not pull the starter cord all the way out and do not let go of the starter handle when the cord is fully extended. This can damage the machine.

- **With a cold engine:** The machine stops when the engine fires becase the chokel control is pulled out.

  Press the choke control and the decompression valve.

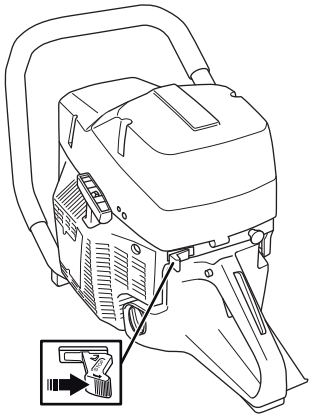
  Pull the starter handle until the engine starts.

- When the engine starts, quickly apply full throttle to automatically disengage fast idle.



Stopping

- Stop the engine by moving the stop switch (STOP) to the right.



General

WARNING! The user must only carry out the maintenance and service work described in this manual. More extensive work must be carried out by an authorized service workshop.

The engine should be switched off, and the stop switch in STOP position.

Wear personal protective equipment. See instructions under the heading ”Personal protective equipment”.

The life span of the machine can be reduced and the risk of accidents can increase if machine maintenance is not carried out correctly and if service and/or repairs are not carried out professionally. If you need further information please contact your nearest servicing dealer.

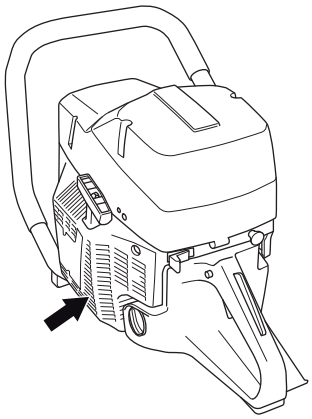
Maintenance schedule

In the maintenance schedule you can see which parts of your machine that require maintenance, and with which intervals it should take place. The intervals are calculated based on daily use of the machine, and may differ depending on the rate of usage.

Daily maintenance	Weekly maintenance	Monthly maintenance
Cleaning	Carburetor	Spark plug
General inspection	Starter	Fuel system
Throttle lockout	Muffler	Drive gear, clutch
Stop switch	Air filter	

Cleaning

- Clean with a rag or brush.
- Clean the cooling air intake when needed.



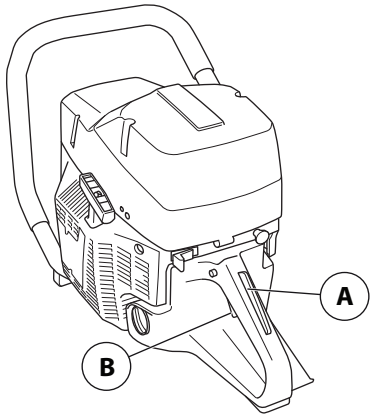
NOTICE! A dirty or blocked air intake results in the machine overheating which causes damage to the piston and cylinder.

General inspection

- Check that nuts and screws are tight.

Throttle lockout

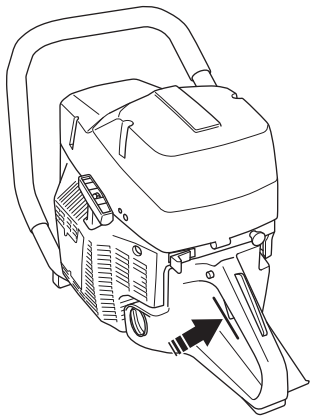
The throttle trigger lock is designed to prevent accidental operation of the throttle. When the lock (A) is pressed in this releases the throttle (B).



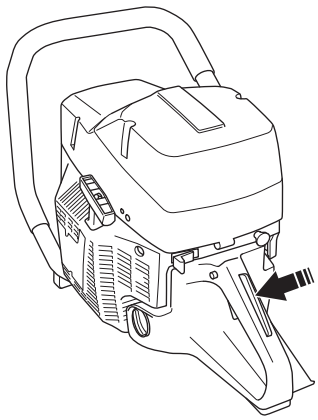
The trigger lock remains pressed in as long as the throttle is pressed. When the grip on the handle is released the throttle trigger and the throttle trigger lock both return to their original positions. This is controlled by two independent return spring systems. This means that the throttle trigger is automatically locked in the idle position.

Checking the throttle lockout

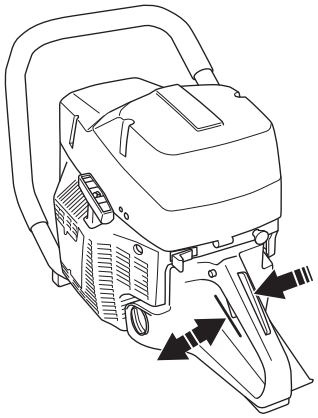
- Make sure the throttle control is locked at the idle setting when the throttle lockout is released.



- Press the throttle lockout and make sure it returns to its original position when you release it.

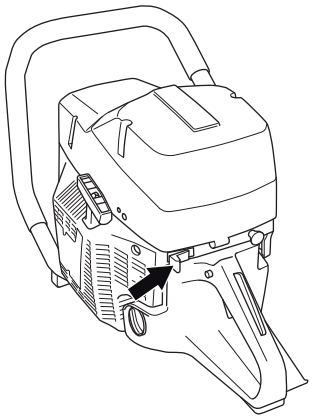


- Check that the throttle trigger and throttle lockout move freely and that the return springs work properly.



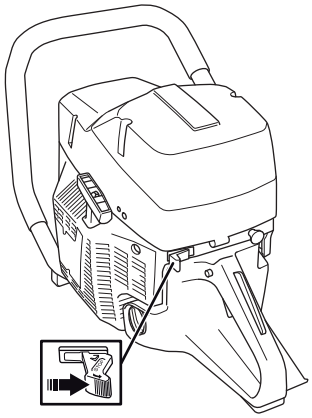
Stop switch

Use the stop switch to switch off the engine.

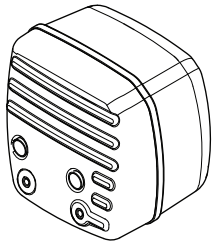


Checking the stop switch

- Start the engine and make sure the engine stops when you move the stop switch to the stop setting.



Muffler



WARNING! Never use a machine without a muffler, or with a faulty muffler. A damaged muffler may substantially increase the noise level and the fire hazard. Keep fire fighting equipment handy.

The muffler gets very hot during and after use. This also applies during idling. Be aware of the fire hazard, especially when working near flammable substances and/or vapours.

The muffler is designed to keep noise levels to a minimum and to direct exhaust fumes away from the user.

Inspecting the muffler

- Check regularly that the muffler is complete and secured correctly.

Carburetor

General

Your Husqvarna product has been designed and manufactured to specifications that reduce harmful emissions. After the engine has used 8-10 tanks of fuel the engine will be run-in. To ensure that it continues to run at peak performance and to minimise harmful exhaust emissions after the running-in period, ask your dealer/service workshop (who will have a rev counter at their disposal) to adjust your carburettor.

The carburettor governs the engine speed via the throttle. Air and fuel are mixed in the carburettor.

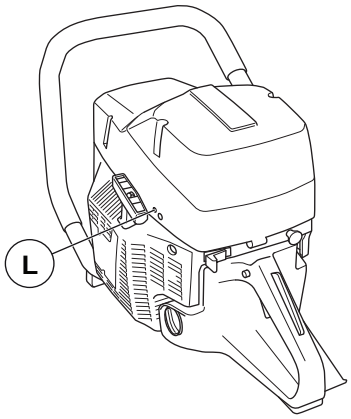
High speed jet

The carburetor is equipped with fixed H-jet to ensure the engine always receives the correct fuel air mixture. If the engine lacks power or accelerates poorly do the following:

- Check the air filter and replace if necessary. When this does not help, contact an authorised service workshop.

Adjusting low speed jet

Apply full throttle a couple of times and check that the saw is accelerating without hesitation. Basic setting L: 1 1/4 turn open. If an adjustment is necessary, try to reach the maximum idle speed, by slowly closing the low speed needle L clockwise until the engine starves from fuel. Then open (counter-clockwise) 1/8 of a turn. Check the engine acceleration.



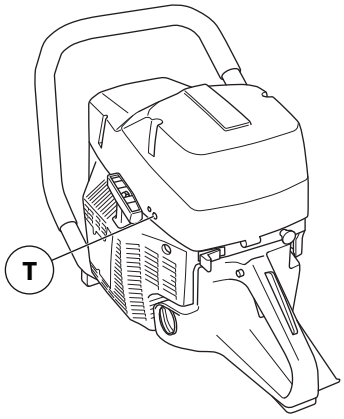
NOTICE! A too lean adjusted low speed needle (the L-needle closed too much) results in starting difficulties.

Adjusting the idle speed

CAUTION! If the idle speed cannot be adjusted so that the cutting attachment stops, contact your dealer/service workshop. Do not use the machine until it has been correctly adjusted or repaired.

Start the engine and check the idling setting. When the carburettor is set correctly the cutting blade should be still while engine is idling.

- Adjust the idle speed using the T screw. When an adjustment is necessary, first turn the screw clockwise until the blade starts to rotate. Now turn the screw anti-clockwise until the blade stops rotating.

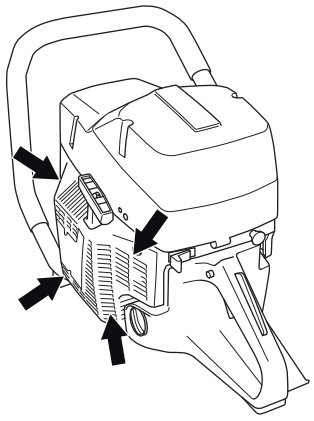


Rec. idle speed: 2700 rpm

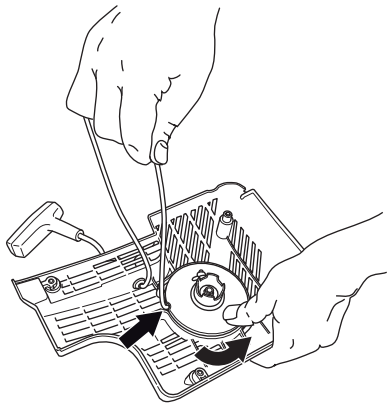
Starter

Checking the starter cord

- Loosen the screws that hold the starter against the crankcase and remove the starter.

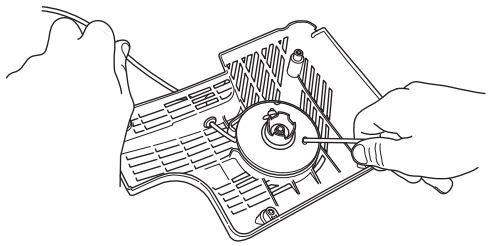


- Pull the cord out about 30 cm and lift it into the cut-out in the periphery of the starter pulley. When the cord is intact: Release the spring tension by letting the pulley rotate slowly backwards.

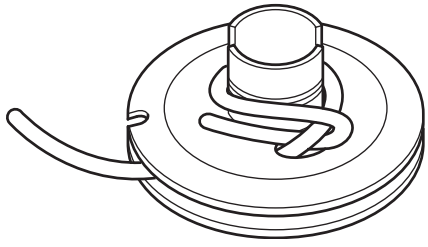


Changing a broken or worn starter cord

- Remove any remnants of the old starter cord and check that the return spring works. Insert the new starter cord through the hole in the starter housing and in the cord pulley.

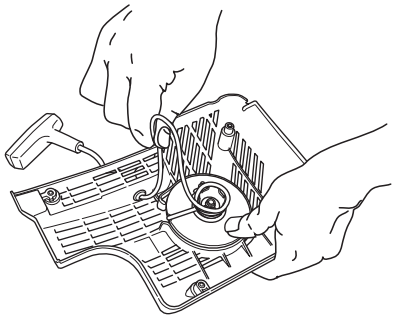


- Secure the starter cord around the cord pulley as illustrated. Tighten the fastening well and ensure that the free end is as short as possible. Secure the end of the starter cord in the starter handle.



Tensioning the recoil spring

- Guide the cord through the cut-out in the periphery of the pulley and wind the cord 3 times clockwise around the centre of the starter pulley.



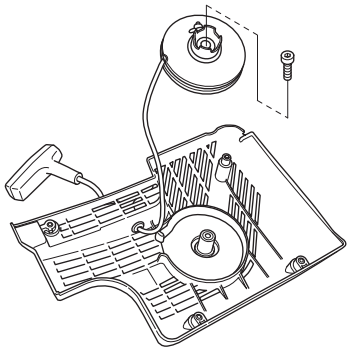
- Now pull the starter handle and in doing so tension the spring. Repeat the procedure once more, but this time with four turns.
- Note that the starter handle is drawn to its correct home position after tensioning the spring.
- Check that the spring is not drawn to its end position by pulling out the starter line fully. Slow the starter pulley with your thumb and check that you can turn the pulley at least a further half turn.

Changing a broken recoil spring

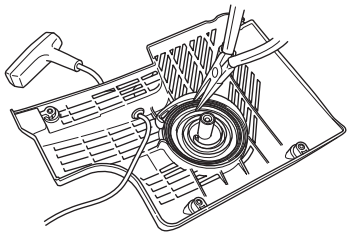
WARNING! When the recoil spring is wound up in the starter housing it is under tension and can, if handled carelessly, pop out and cause personal injury.

Always be careful when changing the recoil spring or the starter cord. Always wear protective goggles.

- Undo the bolt in the centre of the pulley and remove the pulley.



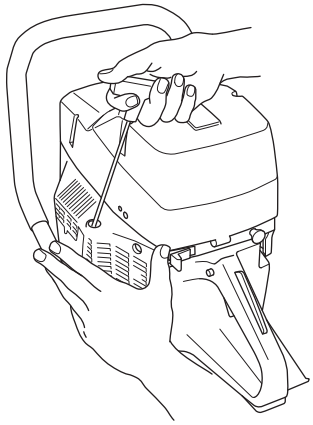
- Carefully lift the cover that protects the spring. Bear in mind that the return spring lies tensioned in the starter housing.
- Carefully remove the spring using pilers.



- Lubricate the recoil spring with light oil. Fit the pulley and tension the recoil spring.

Fitting the starter

- To fit the starter, first pull out the starter cord and place the starter in position against the crankcase. Then slowly release the starter cord so that the pulley engages with the pawls.



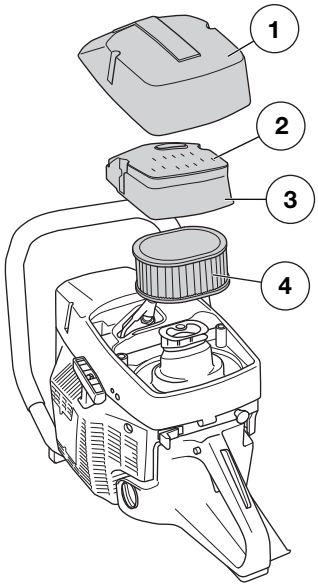
- Tighten the screws.

Air filter

NOTICE! Poor maintenance of the air filter will cause carbon build-up on the spark plug and abnormal wear to engine parts. A damaged air filter must always be replaced.

The air filter must not be cleaned or blown clean with compressed air. This will damage the filter.

The air filter system consists of an oiled foam plastic filter (2) and a paper filter (4).



The foam plastic filter is easily accessible under the filter cover (1). This filter should be checked weekly and replaced if necessary.

- Remove the foam plastic filter. Wash the filter well in tepid soapy water. After cleaning, rinse the filter well in clean water. Squeeze out and allow the filter to dry.
- Oil the foam plastic filter well. It is extremely important that the entire filter is saturated with oil.

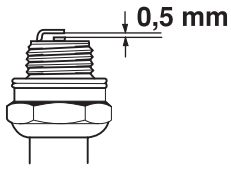
The paper filter is accessible under cover (3). This filter must be replaced/cleaned when the engine's power drops.

- The filter is cleaned by shaking. Note that the filter must not be washed.

An air filter that has been in use for a long time cannot be cleaned completely. The filter must therefore be replaced with a new one at regular intervals. **A damaged air filter must always be replaced.**

Spark plug

- If the machine is low on power, difficult to start or runs poorly at idle speed: always check the spark plug first before taking other steps.
- Ensure that the spark plug cap and ignition lead are undamaged to avoid the risk of electric shock.
- If the spark plug is dirty, clean it and at the same time check that the electrode gap is 0.5 mm. Replace if necessary.



NOTICE! Always use the recommended spark plug type! Use of the wrong spark plug can damage the piston/ cylinder.

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in operating problems and starting difficulties.

- An incorrect fuel mixture (too much or incorrect type of oil).
- A dirty air filter.

Fuel system

General

- Check that the fuel cap and its seal are not damaged.
- Check the fuel hose. Replace when damaged.

Fuel filter

- The fuel filter sits inside the fuel tank.
- The fuel tank must be protected from contamination when filling. This reduces the risk of operating disturbances caused by blockage of the fuel filter located inside the tank.
- The filter cannot be cleaned but must be replaced with a new filter when it is clogged. **The filter should be changed at least once per year.**

Drive gear, clutch

- Check the clutch centre, drive gear and clutch spring for wear.

Technical data

Motor	
Cylinder displacement, cu.in/cm^3	119
Cylinder bore, inch/mm	60
Stroke, inch/mm	42
Idle speed, rpm	2700
Max. fast idle speed, rpm	9300 (+/- 150)
Power, kW/ rpm	5,8/9000
Ignition system	
Manufacturer of ignition system	SEM
Type of ignition system	CD
Spark plug	Champion RCJ 6Y/ NGK BPMR 7A
Electrode gap, inch/mm	0,02/0,5
Fuel and lubrication system	
Manufacturer of carburetor	Walbro
Carburetor type	WG 9A
Fuel tank capacity, US pint/litre	1,25
Weight	
Weight without fuel, kg	9,9

NOTE! This spark ignition system complies with the Canadian ICES-002 standard.

Declaration of conformity of partly completed machinery

(Applies to Europe only)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel +46-36-146500, declares under sole responsibility that the partly completed power cutter **Husqvarna 3122 K** from 2011's serial numbers and onwards (the year is clearly stated in plain text on the rating plate with subsequent serial number), complies with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVES:

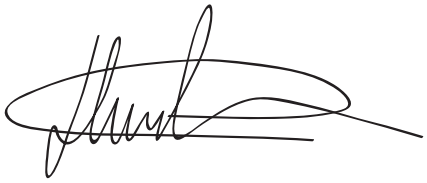
- of May 17, 2006 "relating to machinery" **2006/42/EC**
- of December 15, 2004 "relating to electromagnetic compatibility" **2004/108/EC**.

The following standards have been applied: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 19432:2008.**

Husqvarna AB undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on this partly completed machinery.

Husqvarna states that this partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of directive 2006/42/EC.

Göteborg, May 15, 2011



Henric Andersson

Vice President, Head of Power Cutters and Construction Equipment

Husqvarna AB

(Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation.)

FEDERAL EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT

YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS

The EPA (The US Environmental Protection Agency), Environment Canada and Husqvarna Construction Products are pleased to explain the emissions control system warranty on your 2009 and later small nonroad engine. In U.S. and Canada, new small nonroad engines must be designed, built and equipped to meet the federal stringent anti-smog standards. Husqvarna Construction Products must warrant the emission control system on your small nonroad engine for the period of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your unit. Your emmission control system includes Parts such as the carburetor and the ignition system. Where a warrantable condition exists, Husqvarna Construction Products will repair your small nonroad engine at no cost to you. Expenses covered under warranty include diagnosis, parts and labor.

MANUFACTURER′S WARRANTY COVERAGE

The 2009 and later small nonroad engines are warranted for two years. If any emission related part on you engine (as listed above) is defective, the part will be repaired or replaced by Husqvarna Construction Products.

OWNER′S WARRANTY RESPONSIBILITIES

As the small nonroad engine owner, you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your Operator′s Manual. Husqvarna Construction Products recommends that you retain all receipts covering maintenance on your small nonroad engine, but Husqvarna Construction Products cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. As the small nonroad engine owner, you should, however, be aware that Husqvarna Construction Products may deny you warranty coverage if your small nonroad engine or a part of it has failed due to abuse, neglect, improper maintenance, unapproved modifications or the use of parts not made or approved by the original equipment manufacturer. You are responsible for presenting your small nonroad engine to a Husqvarna Construction Products authorized servicing dealer as soon as a problem exists. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days. If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact your nearest authorized servicing dealer or call Husqvarna Construction Products, at 1-800-288-5040 or www.us.husqvarna.com .

WARRANTY COMMENCEMENT DATE

The warranty period begins on the date small nonroad engine is delivered.

LENGTH OF COVERAGE

Husqvarna Construction Products warrants to the initial owner and each subsequent purchaser that the engine is free from defects in materials and workmanship which cause the failure of a warranted part for a period of two years.

WHAT IS COVERED

REPAIR OR REPLACEMENT OF PARTS Repair or replacement of any warranted part will be performed at no charge to the owner at an approved Husqvarna Construction Products servicing dealer. If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact your nearest authorized servicing dealer or call Husqvarna Construction Products, at 1-800-288-5040 or www.us.husqvarna.com .

WARRANTY PERIOD Any warranted part which is not scheduled for replacement as required maintenance, or which is scheduled only for regular inspection to the effect of “repair or replace as necessary” shall be warranted for 2 years. Any warranted part which is scheduled for replacement as required maintenance shall be warranted for the period of time up to the first scheduled replacement point for that part.

DIAGNOSIS The owner shall not be charged for diagnostic labor which leads to the determination that a warranted part is defective, if the diagnostic work is performed at an approved Husqvarna Construction Products servicing dealer.

CONSEQUENTIAL DAMAGES Husqvarna Construction Products may be liable for damages to other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

WHAT IS NOT COVERED

All failures caused by abuse, neglect or improper maintenance are not covered.

ADD -ON OR MODIFIED PARTS

The use of add-on or modified parts can be grounds for disallowing a warranty claim. Husqvarna Construction Products is not liable to cover failures of warranted parts caused by the use of add-on or modified parts.

HOW TO FILE A CLAIM

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact your nearest authorized servicing dealer or call Husqvarna Construction Products, at 1-800-288-5040 or www.us.husqvarna.com .

WHERE TO GET WARRANTY SERVICE

Warranty services or repairs shall be provided at all Husqvarna Construction Products authorized servicing dealers.

MAINTENANCE, REPLACEMENT AND REPAIR OF EMISSION-RELATED PARTS

Any Husqvarna Construction Products approved replacement part used in the performance of any warranty maintenance or repairs on emission-related parts, will be provided without charge to the owner if the part is under warranty.

EMISSION CONTROL WARRANTY PARTS LIST

1 Carburetor and internal parts
2 Intake pipe, airfilter holder and carburetor bolts.
3 Airfilter and fuelfilter covered up to maintenance schedule.
4 Ignition System
   1 Spark Plug, covered up to maintenance schedule
   2 Ignition Module

MAINTENANCE STATEMENT

The owner is responsible for the performance of all required maintenance, as defined in the operator’s manual.

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título ”Equipo de protección personal”.

¡ATENCIÓN! Al cortar se genera polvo que puede causar daños por inhalación. Utilice una máscara respiratoria homologada. Evite la inhalación de vapores de gasolina y gases de escape. Procure que haya buena ventilación.

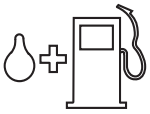
¡ATENCIÓN! Las reculadas pueden ser repentinas, rápidas y violentas, lo que podría causar accidentes mortales. Lea las instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

¡ATENCIÓN! Al cortar se produce polvo que puede causar daños al inhalar. Utilice una máscara respiratoria homologada. Evite la inhalación de vapores de gasolina y gases de escape. Procure que haya buena ventilación.

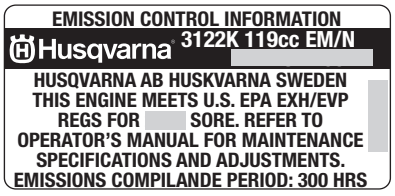
Estrangulador.

Válvula de descompresión

Repostaje, mezcla de gasolina y aceite



El período de cumplimiento de emisiones mencionado en la etiqueta de cumplimiento de emisiones indica el número de horas de funcionamiento en el que el motor ha demostrado cumplir con los requisitos federales y California en materia de emisiones.


EMISSION CONTROL INFORMATION
Husqvarna 3122K 119cc EM/N
HUSQVARNA AB HUSKVARNA SWEDEN
THIS ENGINE MEETS U.S. EPA EXH/EVP
REGS FOR SORE. REFER TO
OPERATOR'S MANUAL FOR MAINTENANCE
SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS.
EMISSIONS COMPILANDE PERIOD: 300 HRS

Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

Explicación de los niveles de advertencia

Las advertencias se clasifican en tres niveles.

¡ATENCIÓN!

¡ATENCIÓN! Indica un riesgo de daños graves para el usuario o incluso muerte, o bien daños al entorno, si no se siguen las instrucciones del manual.

¡NOTA!

¡NOTA! Indica un riesgo de lesiones para el usuario o daños al entorno si no se siguen las instrucciones del manual.

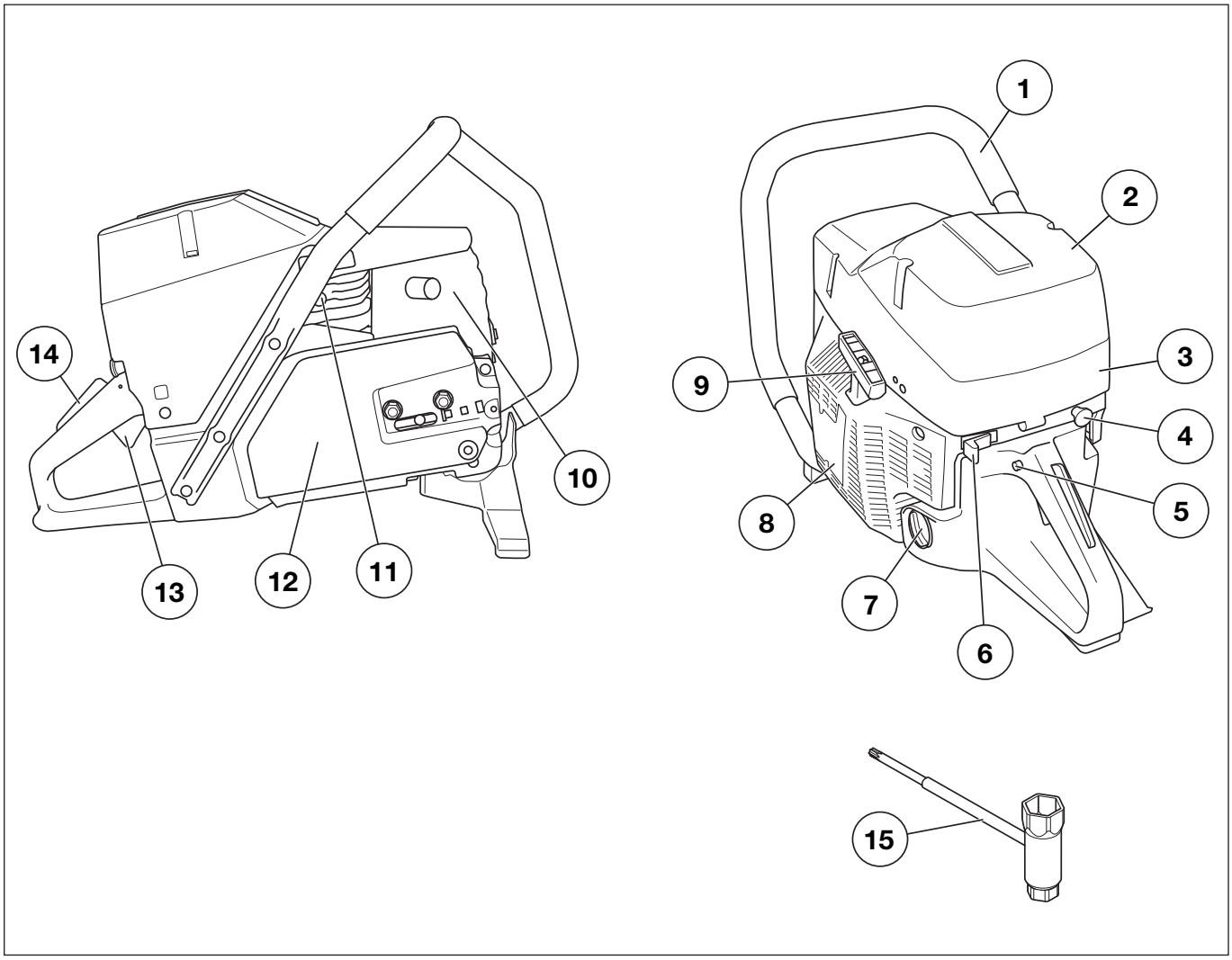
AVISO

AVISO Indica un riesgo de daños en los materiales o en la máquina si no se siguen las instrucciones del manual.

Índice

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS
Símbolos en la máquina 16
Explicación de los niveles de advertencia 16
ÍNDICE
Índice 17
¿QUÉ ES QUÉ?
¿Qué es qué en la máquina? 18
MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE
Generalidades 19
Carburante 19
Repostaje 19
Transporte y almacenamiento 20
ARRANQUE Y PARADA
Antes del arranque 21
Arranque 21
Parada 22
MANTENIMIENTO
Generalidades 23
Programa de mantenimiento 23
Limpieza 23
Inspección general 23
Fiador del acelerador 23
Botón de parada 24
Silenciador 24
Carburador 24
Mecanismo de arranque 25
Filtro de aire 27
Bujía 27
Sistema de combustible 27
DATOS TECNICOS
Datos técnicos 28
Declaración de conformidad de la cuasimáquina 29

¿QUÉ ES QUÉ?



¿Qué es qué en la máquina?

1 Mango delantero
2 Cubierta del filtro de aire
3 Cubierta del cilindro
4 Estrangulador
5 Fiador del acelerador de arranque
6 Botón de parada
7 Tapa del depósito
8 Mecanismo de arranque
9 Empuñadura de arranque
10 Silenciador
11 Válvula de descompresión
12 Cubierta del embrague
13 Acelerador
14 Fiador del acelerador
15 Llave combinada, Torx

MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

Generalidades

¡ATENCIÓN! Si se hace funcionar el motor en un local cerrado o mal ventilado, se corre riesgo de muerte por asfixia o intoxicación con monóxido de carbono. Utilice ventiladores para asegurar una circulación del aire adecuada cuando trabaje en zanjas o fosos con más de un metro de profundidad.

El combustible y los vapores de combustible son muy inflamables y pueden causar daños graves por inhalación y contacto con la piel. Por consiguiente, al manipular combustible proceda con cuidado y procure que haya buena ventilación.

Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas que pueden provocar incendio. Por esa razón, ¡nunca arranque la máquina en interiores o cerca de material inflamable!

No fume ni ponga objetos calientes cerca del combustible.

Carburante

AVISO La máquina tiene un motor de dos tiempos, por lo que debe utilizarse siempre una mezcla de gasolina con aceite para motores de dos tiempos. Para obtener una mezcla con las proporciones correctas, debe medirse con precisión la cantidad de aceite que se mezclará. En la mezcla de pequeñas cantidades de combustible, los errores más insignificantes en la medición del aceite influyen considerablemente en las proporciones de la mezcla.

Gasolina

- Utilice gasolina sin plomo o gasolina con plomo de alta calidad.
- El octanaje mínimo recomendado es 90 (RON). Si se hace funcionar el motor con gasolina de octanaje inferior a 90, puede producirse clavazón. Esto aumenta la temperatura del motor, con el consiguiente riesgo de averías.
- Para trabajar durante mucho tiempo en altas revoluciones se recomienda el uso de gasolina con más octanos.

Combustible ecológico

Se recomienda utilizar gasolina ecológica (con alquilato) o gasolina ecológica para motores de cuatro tiempos mezclada con aceite para motores de dos tiempos, según se indica abajo.

Puede utilizar combustible con mezcla de etanol E10 (mezcla máxima de etanol del 10 %). El uso de mezclas de etanol de mayor concentración que E10 originará un mal funcionamiento que puede causar daños en el motor.

Aceite para motores de dos tiempos

- Para un resultado y prestaciones óptimos, utilice aceite para motores de dos tiempos HUSQVARNA, especialmente fabricado para motores de dos tiempos refrigerados por aire.
- No utilice nunca aceite para motores de dos tiempos fuera borda refrigerados por agua (llamado outboard oil), con designación TCW.
- No utilice nunca aceite para motores de cuatro tiempos.

Mezcla

- Siempre haga la mezcla de gasolina y aceite en un recipiente limpio, homologado para gasolina.
- Primero, ponga la mitad de la gasolina que se va a mezclar. Luego, añada todo el aceite y agite la mezcla. A continuación, añada el resto de la gasolina.
- Agite bien la mezcla de combustible antes de ponerla en el depósito de combustible de la máquina.
- No mezcle más combustible que el necesario para utilizar un mes como máximo.

Mezcla

- 1:50 (2%) con aceite para motores de dos tiempos HUSQVARNA o equivalente.
- 1:33 (3 %) con otros aceites para motores de dos tiempos refrigerados por aire y clasificados para JASO FB/ISO EGB.

Gasolina, litros	**Aceite para motores de dos tiempos, litros**	
	2% (1:50)	**3% (1:33)**
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Repostaje

¡ATENCIÓN! Apague el motor y deje que se enfríe unos minutos antes de repostar. El motor debe apagarse y el botón de parada debe colocarse en la posición de parada.

Para repostar, abra despacio la tapa del depósito de combustible para evacuar lentamente la eventual sobrepresión.

Limpie alrededor del tapón de combustible.

Después de repostar, apriete bien la tapa del depósito de combustible. Una actuación negligente puede provocar un incendio.

Antes de arrancar, aparte la máquina a 3 m como mínimo del lugar de repostaje.

Nunca arranque la máquina:

- Si ha derramado combustible o aceite de motor en la máquina. Limpie todos los derrames y deje evaporar los restos de gasolina.
- Si se salpicó el cuerpo o las ropas, cambie de ropas. Lave las partes del cuerpo que han entrado en contacto con el combustible. Use agua y jabón.
- Si hay fugas de combustible en la máquina. Compruebe regularmente si hay fugas en la tapa del depósito o en los conductos de combustible.

MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

Transporte y almacenamiento

- Almacene y transporte la máquina y el combustible de manera que eventuales fugas o vapores no puedan entrar en contacto con chispas o llamas, por ejemplo, máquinas eléctricas, motores eléctricos, contactos eléctricos/ interruptores de corriente o calderas.
- Para almacenar y transportar combustible se deben utilizar recipientes diseñados y homologados para tal efecto.

Almacenamiento prolongado

- Si la máquina se va a almacenar por un período largo, se debe vaciar el depósito de combustible. Pregunte en la estación de servicio más cercana qué hacer con el combustible sobrante.

ARRANQUE Y PARADA

Antes del arranque

¡ATENCIÓN! Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título ”Equipo de protección personal”.

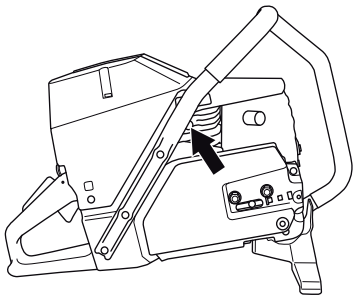
Asegúrese de que no haya personas desautorizadas en la zona de trabajo, de lo contrario se corre el riesgo de ocasionar graves daños personales.

Compruebe que el tapón de combustible está bien apretado y que no hay fugas de combustible. Riesgo de incendio.

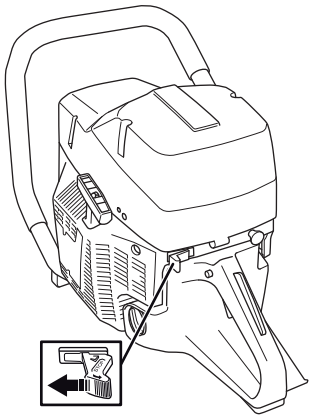
- Realice el mantenimiento diario. Consulte las instrucciones bajo el título «Mantenimiento».

Arranque

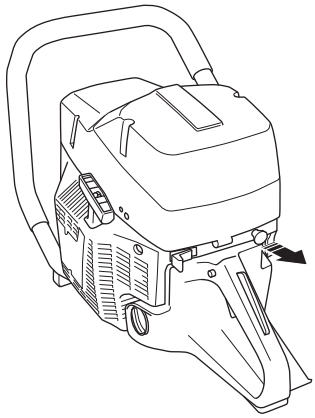
- **Válvula de descompresión:** Presione la válvula hacia adentro para reducir la presión en el cilindro y facilitar así el arranque de la cortadora. Para arrancar se debe usar siempre la válvula de descompresión. Cuando la máquina ha arrancado, la válvula vuelve automáticamente a la posición de partida.



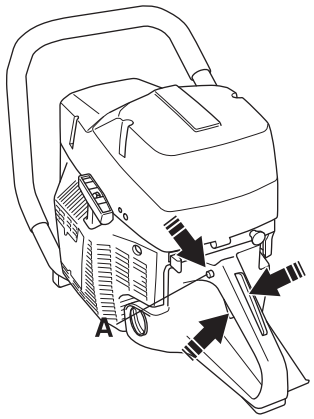
- **Botón de parada:** Asegúrese de que el mando de parada (STOP) se encuentra en la posición de la izquierda.



- **Estrangulador - motor frío:** Saque el mando del estrangulador al máximo.



- **Posición de aceleración de arranque:** Presione el fiador del acelerador, el acelerador y seguidamente el fiador de aceleración de arranque (A). Suelte el acelerador y quedará bloqueado en posición de aceleración media. El fiador se suelta volviendo a presionar totalmente el acelerador.



Arranque el motor

- Agarre la empuñadura delantera con la mano izquierda. Pise la parte inferior de la empuñadura trasera con el pie derecho y presione la máquina contra el suelo. **Nunca enrosque el cordón de arranque alrededor de la mano.**

- Agarre la empuñadura de arranque y tire despacio de la cuerda con la mano derecha, hasta sentir una resistencia (los dientes de arranque engranan), y después tire rápido y con fuerza.

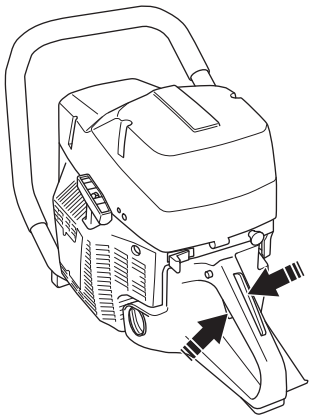
AVISO No extraiga el cordón de arranque al máximo, y no suelte la empuñadura de arranque si ha extraido todo el cordón. Ello puede ocasionar averías en la máquina.

- **Con el motor frío:** La máquina se detendrá cuando el motor se encienda porque el estrangulador está extraído.

  Presione el estrangulador y la válvula de descompresión.

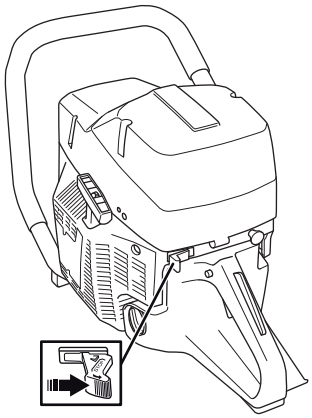
  Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor arranque.

- Cuando el motor encienda, oprima inmediatamente el estrangulador y repita los intentos de arranque hasta que el motor se ponga en marcha.



Parada

- Detenga el motor moviendo el mando de parada (STOP) a la posición de la derecha.



MANTENIMIENTO

Generalidades

¡ATENCIÓN! El usuario sólo puede efectuar los trabajos de mantenimiento y servicio descritos en este manual. Los trabajos de mayor envergadura debe efectuarlos un taller de servicio oficial.

El motor debe apagarse y el botón de parada debe colocarse en la posición de parada.

Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título ”Equipo de protección personal”.

La vida útil de la máquina puede acortarse y el riesgo de accidentes puede aumentar si el mantenimiento de la máquina no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y/o reparación no se efectúan de forma profesional. Para más información, consulte con el taller de servicio oficial más cercano.

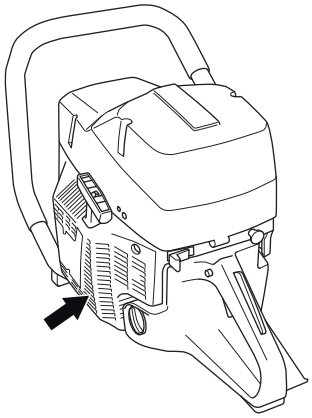
Programa de mantenimiento

En el programa de mantenimiento podrá ver qué piezas de la máquina requieren mantenimiento y cada cuánto tiempo deberá realizarse. Los intervalos se calculan en función del uso diario de la máquina y pueden depender de la velocidad de uso.

Mantenimiento diario	Mantenimiento semanal	Mantenimiento mensual
Limpieza	Carburador	Bujía
Inspección general	Mecanismo de arranque	Sistema de combustible
Fiador del acelerador	Silenciador	Rueda motriz, embrague
Botón de parada	Filtro de aire	

Limpieza

- Límpielos con un trapo o un cepillo.
- Limpie la toma de aire de refrigeración siempre que sea necesario.



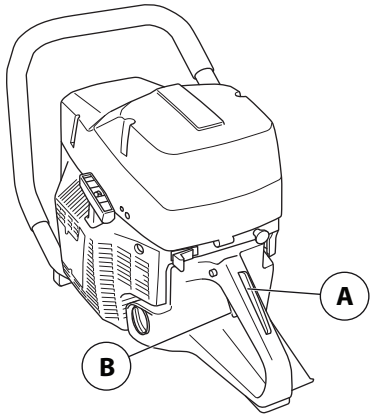
AVISO Una toma de aire sucia u obturada produce el sobrecalentamiento de la máquina, con las consiguientes averías del cilindro y el pistón.

Inspección general

- Compruebe que los tornillos y las tuercas estén apretados.

Fiador del acelerador

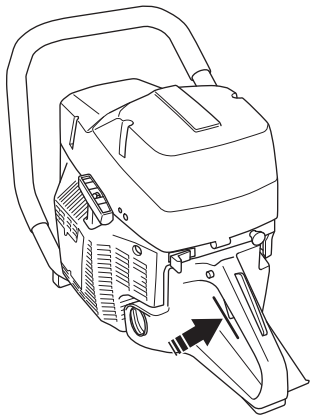
El bloqueador del acelerador está diseñado para impedir la activación involuntaria del acelerador. Cuando se presiona el bloqueador (A), se suelta el acelerador (B).



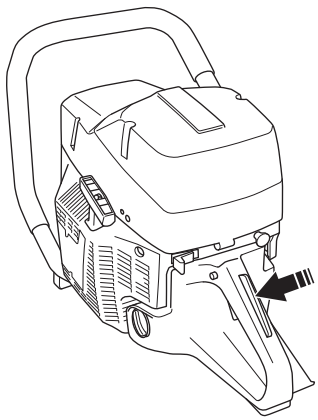
El bloqueador permanece presionado mientras está presionado el acelerador. Al soltar el mango tanto el acelerador como el bloqueo vuelven a su posición original. Esto ocurre gracias a dos sistemas de muelle de retorno independientes entre sí. El acelerador queda, de esta manera, automáticamente bloqueado en ralentí.

Comprobación del fiador del acelerador

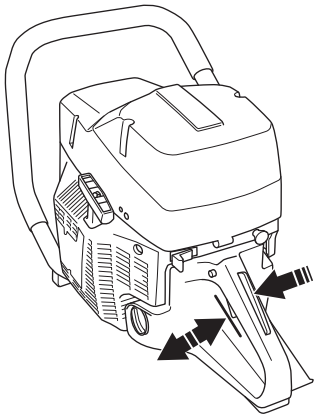
- Compruebe que el acelerador esté bloqueado en la posición de ralentí cuando el fiador está en su posición inicial.



- Apriete el fiador del acelerador y compruebe que vuelva a su posición de partida al soltarlo.

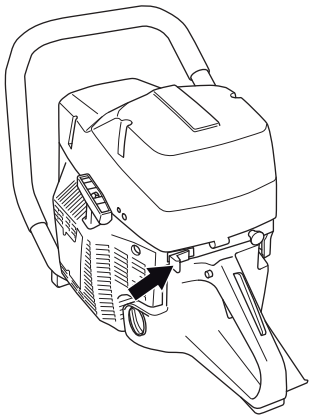


- Compruebe que el acelerador y el fiador se muevan con facilidad y que funcionen sus muelles de retorno.



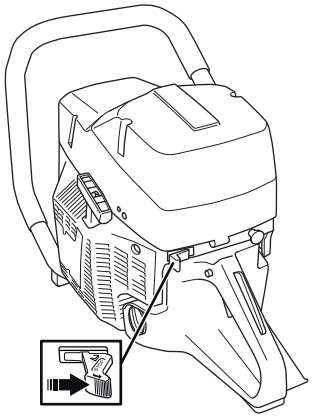
Botón de parada

El botón de parada se utiliza para parar el motor.

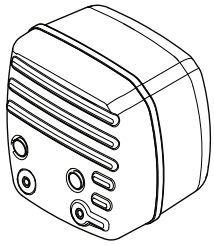


Comprobación del botón de parada

- Arranque el motor y compruebe que se pare cuando se mueve el botón de parada a la posición de parada.



Silenciador



¡ATENCIÓN! No utilice nunca una máquina que no tenga silenciador o que lo tenga defectuoso. Un silenciador defectuoso puede incrementar considerablemente el nivel de ruido y el riesgo de incendio. Tenga a mano herramientas para la extinción de incendios.

El silenciador está muy caliente durante el funcionamiento y después de parar. Esto también es aplicable al funcionamiento en ralentí. Preste atención al riesgo de incendio, especialmente al emplear la máquina cerca de sustancias y/o gases inflamables.

El silenciador está diseñado para reducir al máximo posible el nivel sonoro y para apartar los gases de escape del usuario.

Revisión del silenciador

- Revise regularmente el silenciador para comprobar que está intacto y bien fijo.

Carburador

Generalidades

Su producto Husqvarna ha sido construido y fabricado conforme a especificaciones que reducen los gases de escape tóxicos. Cuando el motor ha consumido 8-10 depósitos de combustible, se dice que el motor ha sido rodado. Para asegurarse de que funcione de la mejor manera y despida la menor cantidad posible de gases tóxicos después del período de rodaje, contacte a su distribuidor/ taller de servicio (que tenga acceso a un tacómetro) para que regule su carburador.

El carburador regula la velocidad de la máquina mediante el acelerador. En el carburador se hace la mezcla de aire y combustible.

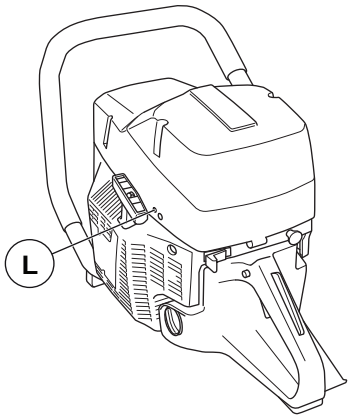
Surtidor de pleno régimen

l carburador está equipado con un surtidor fijo de alta velocidad (H) para garantizar que el motor siempre reciba la mezcla de carburante y aire correcta. Si el motor tiene poca potencia o acelera mal, proceda de esta forma:

- Revise el filtro de aire y cámbielo si es necesario Si esto no ayuda, acuda a un taller de servicio oficial.

Ajuste del surtidor de bajo régimen

Aplique la palanca de gases a fondo un par de veces y controle que la sierra acelere sin vacilación. Ajuste básico del tornillo L: abierto 1 1/4 vuelta. Si se requiere un ajuste, trate de alcanzar la máxima velocidad de ralentí girando despacio a derechas el tornillo L de baja velocidad hasta que el motor necesite carburante. Después, abra (gire a izquierdas) 1/8 vuelta. Controle la aceleración del motor.



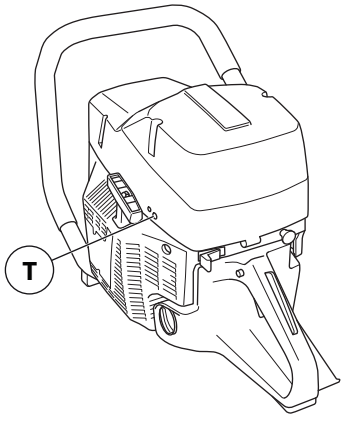
AVISO Un ajuste muy pobre del tornillo de baja velocidad (tornillo muy cerrado) ocasiona dificultades en el arranque.

Regulación de la marcha en ralentí

¡NOTA! Si no puede regular el régimen en ralentí para que el equipo de corte deje de girar, consulte a su distribuidor/taller de servicio. No utilice la máquina hasta que no esté correctamente regulada o reparada.

Arranque el motor y controle el ajuste del ralentí. Si el ajuste del carburador es correcto, el disco de corte debe estar inmóvil en ralentí.

- Regule el ralentí con el tornillo en T. Si es necesario ajustar, gire primero el tornillo de ralentí a derechas hasta que el disco empiece a girar. A continuación, gire el tornillo a izquierdas hasta que el disco deje de girar.

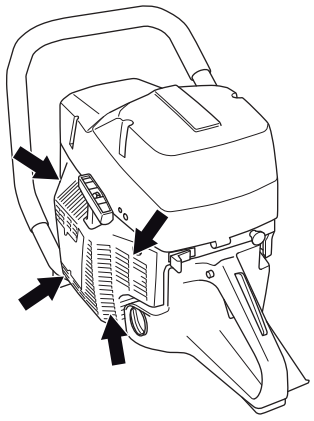


Régimen recomendado en ralentí: 2.700 r.p.m.

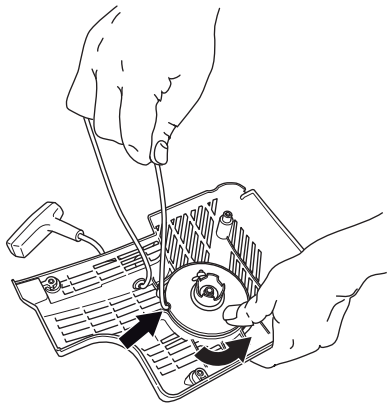
Mecanismo de arranque

Comprobación del cordón de arranque

- Afloje los tornillos que fijan el mecanismo de arranque en el cárter y saque el mecanismo.

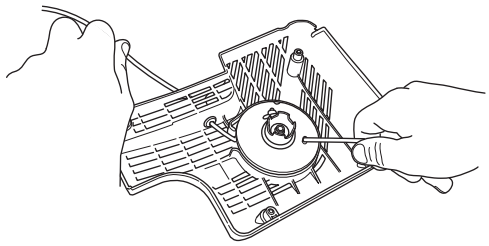


- Extraiga el cordón 30 cm e introdúzcalo en el rebaje de la periferia de la polea. Si el cordón está intacto: Afloje la tensión del muelle haciendo girar la polea hacia atrás.

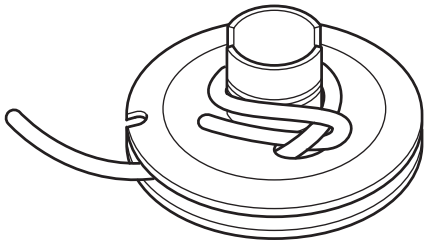


Cambio de un cordón de arranque roto o desgastado

- Quite eventuales restos del cordón de arranque viejo y compruebe que el muelle de arranque funciona. Introduzca el cordón de arranque nuevo en el orificio de la caja del aparato de arranque y en la polea.

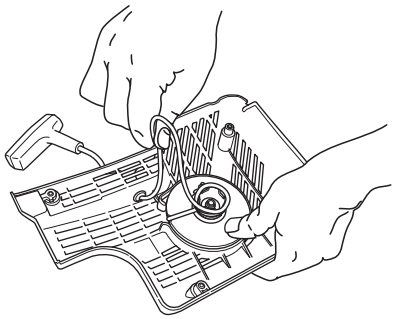


- Fije el cordón de arranque alrededor del centro de la polea, tal como se muestra en la figura. Apriete con fuerza la fijación, dejando el extremo libre lo más corto posible. Fije el extremo del cordón de arranque en la empuñadura de arranque.



Tensado del muelle de retorno

- Pase el cordón por el rebaje de la periferia de la polea y enróllelo 3 vueltas a derechas alrededor del centro del disco de cordón.



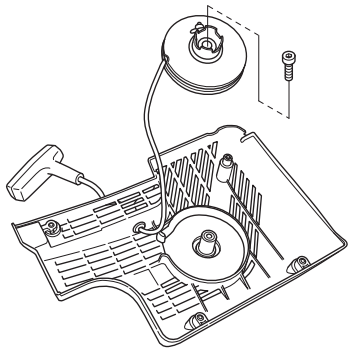
- A continuación, tire de la empuñadura de arranque, con lo que se tensa el muelle. Repita el procedimiento una vez más pero con cuatro vueltas.
- Tenga en cuenta que la empuñadura de arranque es tirada hasta su posición de partida después de tensarse el muelle.
- Controle que el muelle no es tirado hasta su posición extrema, tirando completamente del cordón de arranque. Frene la polea con el pulgar y compruebe que es posible girar la polea como mínimo media vuelta más.

Cambio de un muelle de retorno roto

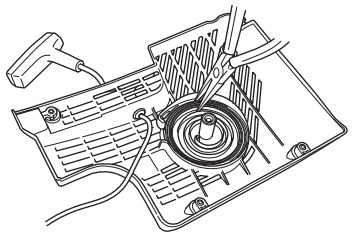
¡ATENCIÓN! El muelle de retorno está tensado en el cuerpo del mecanismo de arranque y, con una manipulación negligente, puede soltarse y causar lesiones.

Para cambiar el muelle de retorno o el cordón de arranque, proceda con cuidado. Utilice gafas protectoras.

- Afloje el tornillo del centro de la polea y saque la polea.



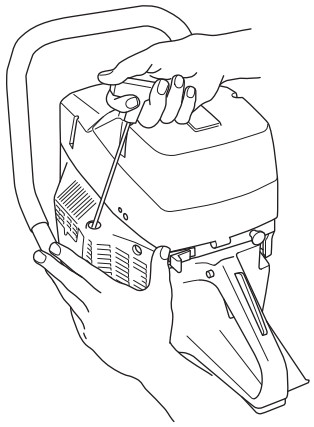
- Levante cuidadosamente la cubierta que protege el muelle. Tenga en cuenta que el muelle estäa tensado en la caja del aparato de arranque.
- Retire cuidadosamente el muelle con unos alicates.



- Lubrique el muelle de retorno con aceite claro. Monte la polea y tense el muelle.

Montaje del mecanismo de arranque

- Para montar el mecanismo de arranque, primero extraiga el cordón y después coloque el mecanismo en su sitio en el cárter. Luego, suelte despacio el cordón para que los ganchos agarren la polea.



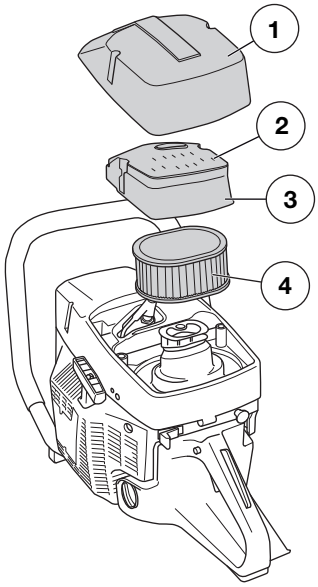
- Apriete los tornillos.

Filtro de aire

AVISO Un mantenimiento defectuoso del filtro de aire comporta revestimientos en la bujía y desgaste anormal de los componentes del motor. Un filtro de aire averiado debe cambiarse.

El filtro de aire no debe limpiarse con aire comprimido, ya que puede dañar el filtro.

El sistema del filtro de aire está compuesto por un filtro de gomaespuma (2) y un filtro de papel (4).



El filtro de gomaespuma es fácilmente accesible debajo de la tapa de filtro (1). Este filtro debe revisarse una vez a la semana y cambiarse cuando sea necesario.

- Saque el filtro de gomaespuma. Limpie bien el filtro en una solución de agua jabonosa tibia. Después de limpiar el filtro, enjuáguelo bien con agua limpia. Estruje el filtro y deje que se seque.
- Unte bien con aceite el filtro de gomaespuma. Es muy importante que todo el filtro esté saturado de aceite.

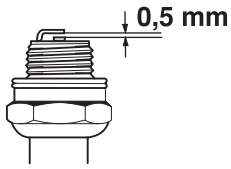
El filtro de papel está debajo de la cubierta (3). Este filtro debe limpiarse o cambiarse cuando baja la potencia del motor.

- El filtro se limpia agitando. Tenga en cuenta que el filtro no se debe lavar.

Un filtro utilizado durante mucho tiempo no puede limpiarse del todo. Por tanto, hay que cambiarlo a intervalos regulares. **Un filtro de aire averiado debe cambiarse.**

Bujía

- Si la potencia de la máquina es baja, si el arranque es difícil o si el ralentí es irregular: revise siempre la bujía antes de efectuar otras medidas.
- Compruebe que el capuchón y el cable de encendido estén intactos para evitar sacudidas eléctricas.
- Si la bujía está sucia de carbonilla, límpiela y comproebe que la separación delectrodos es de 0,5 mm. Cámbielas si es necesario.



AVISO ¡Utilice siempre el tipo de bujía recomendado! Una bujía incorrecta puede arruinar el pistón y el cilindro.

Estos factores producen revestimientos en los electrodos de la bujía que pueden ocasionar perturbaciones del funcionamiento y dificultades de arranque.

- Mezcla de aceite inadecuada en el combustible (demasiado aceite o aceite inadecuado).
- Filtro de aire sucio.

Sistema de combustible

Generalidades

- Compruebe que el tapón del depósito y su junta estén intactos.
- Compruebe la manguera de combustible. Cambie la protección si está dañada.

Filtro de combustible

- El filtro de combustible está dentro del depósito de combustible.
- Al repostar hay que proteger el depósito de combustible de la suciedad. Así se reduce el riesgo de perturbaciones del funcionamiento debidas a obturación del filtro de combustible situado dentro del depósito.
- Un filtro de combustible obturado no se puede limpiar, sino que se debe sustituir por un filtro nuevo. **El filtro debe cambiarse como mínimo una vez al año.**

Rueda motriz, embrague

- Revise el centro del embrague, la rueda motriz y el muelle de acoplamiento para ver si presentan desgaste.

Datos técnicos

Motor	
Cilindrada, cm^3	119
Diámetro del cilindro, mm	60
Carrera, mm	42
Régimen de ralentí, r.p.m.	2700
Régimen máximo de embalamiento, r.p.m.	9300 (+/- 150)
Potencia, kW/r.p.m.	5,8/9000
Sistema de encendido	
Fabricante de sistema de encendido	SEM
Tipo de sistema de encendido	CD
Bujía	Champion RCJ 6Y/ NGK BPMR 7A
Distancia de electrodos, mm	0,5
Sistema de combustible y lubricación	
Fabricante de carburador	Walbro
Tipo de carburador	WG 9A
Capacidad del depósito de gasolina, litros	1,25
Peso	
Peso, sin combustible, kg	9,9

DATOS TECNICOS

Declaración de conformidad de la cuasimáquina

(Rige sólo para Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suecia, tel. +46-36-146500, declara bajo su única responsabilidad que la cuasimáquina cortadora **Husqvarna 3122 K**, a partir de los números de serie del año 2011 en adelante (el año se indica claramente en la placa de características, a continuación del número de serie), cumple los requisitos de las DIRECTIVAS DEL CONSEJO:

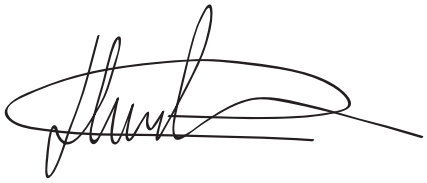
- **2006/42/CE** «relativa a máquinas» del 17 de mayo de 2006.
- **2004/108/CEE**, ”referente a compatibilidad electromagnética”, del 15 de diciembre de 2004.

Se han aplicado las siguientes normas: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 19432:2008.**

Husqvarna AB se compromete a transmitir, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales, la información relevante sobre esta cuasimáquina.

Husqvarna AB declara que esta cuasimáquina no debe entrar en funcionamiento hasta que la máquina final en la que vaya a ser incorporada haya sido declarada conforme a las disposiciones de la directiva 2006/42/EC.

Göteborg, 15 de mayo del 2011



Henric Andersson

Vicepresidente, jefe de la sección de cortadoras y maquinaria para la construcción

Husqvarna AB

(Presentante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica.)

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbole am Gerät

WARNUNG! Das Gerät kann falsch oder nachlässig angewendet gefährlich sein und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift ”Persönliche Schutzausrüstung”.

WARNUNG! Beim Schneiden bildet sich Staub, der beim Einatmen Gesundheitsschäden hervorrufen kann. Einen zugelassenen Atemschutz tragen. Das Einatmen von Benzindämpfen und Abgasen vermeiden. Für gute Belüftung sorgen.

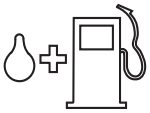
WARNUNG! Rückschläge können plötzlich, schnell und sehr heftig sein und lebensbedrohliche Verletzungen hervorrufen. Lesen Sie und machen Sie sich mit dem Inhalt der Anleitung vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

WARNUNG! Von der Trennscheibe erzeugte Funken können brennbares Material wie Benzin, Holz, trockenes Gras usw. entzünden.

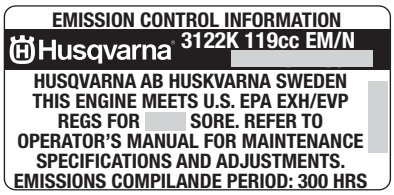
Choke.

Dekompressionsventil

Tanken von Kraftstoffen/Ölgemisch



Die sogenannte "Emissions Compliance Period", auf die auf dem amerikanschen "Emissions Compliance Label" hingewiesen wird, umfasst die Anzahl an Betriebsstunden, innerhalb welcher eine Maschine den US-bundesstaatlichen und kalifornischen Vorgaben zur Emissionsbegrenzung entspricht.


EMISSION CONTROL INFORMATION
Husqvarna 3122K 119cc EM/N
HUSQVARNA AB HUSKVARNA SWEDEN
THIS ENGINE MEETS U.S. EPA EXH/EVP
REGS FOR SORE. REFER TO
OPERATOR'S MANUAL FOR MAINTENANCE
SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS.
EMISSIONS COMPILANDE PERIOD: 300 HRS

Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Erläuterung der Warnstufen

Es bestehen drei unterschiedliche Warnstufen.

WARNUNG!

WARNUNG! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen bzw. zum Tod des Bedieners oder zu Beschädigungen in der Umgebung führen.

ACHTUNG!

ACHTUNG! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zur Verletzung des Bedieners bzw. zu Beschädigungen in der Umgebung führen.

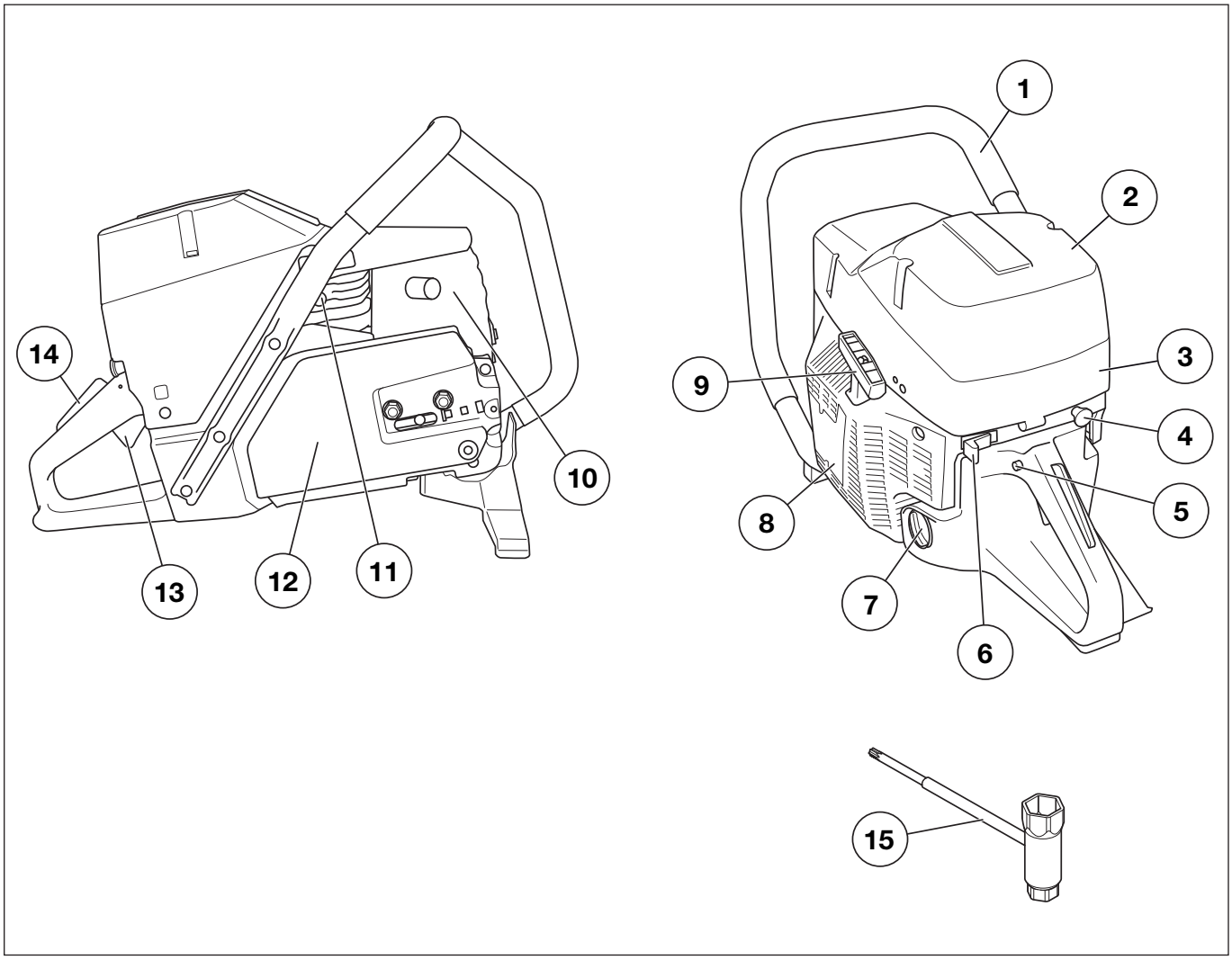
HINWEIS!

HINWEIS! Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Beschädigungen der Umgebung bzw. der Maschine führen.

Inhalt

SYMBOLERKLÄRUNG
Symbole am Gerät 30
Erläuterung der Warnstufen 30
INHALT
Inhalt 31
WAS IST WAS?
Was ist was an der Gerät? 32
UMGANG MIT KRAFTSTOFF
Allgemeines 33
Kraftstoff 33
Tanken 33
Transport und Aufbewahrung 34
STARTEN UND STOPPEN
Vor dem Start 35
Starten 35
Stoppen 36
WARTUNG
Allgemeines 37
Wartungsschema 37
Reinigung 37
Generalinspektion 37
Gashebelsperre 37
Stoppschalter 38
Schalldämpfer 38
Vergaser 38
Startvorrichtung 39
Luftfilter 41
Zündkerze 41
Kraftstoffsystem 41
TECHNISCHE DATEN
Technische Daten 42
Konformitätserklärung für teilweise fertiggestellte Maschinen 43

WAS IST WAS?



Was ist was an der Gerät?

1 Vorderer Handgriff
2 Luftfiltergehäuse
3 Zylinderdeckel
4 Choke
5 Startgassperre
6 Stoppschalter
7 Tankdeckel
8 Startvorrichtung
9 Starthandgriff
10 Schalldämpfer
11 Dekompressionsventil
12 Kupplungsdeckel
13 Gashebel
14 Gashebelsperre
15 Kombischlüssel, Torx

UMGANG MIT KRAFTSTOFF

Allgemeines

WARNUNG! Einen Motor in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen zu lassen, kann zum Tod durch Ersticken oder Kohlenmonoxidvergiftung führen. Bei der Arbeit in über ein Meter tiefen Baugruben sollen die Lüfter eingeschaltet werden, um eine bessere Luftzirkulation zu gewährleisten.

Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen.Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

Die Motorabgase sind heiß und können Funken enthalten, die einen Brand verursachen können. Aus diesem Grunde sollte das Gerät niemals im Innenbereich oder in der Nähe von feuergefährlichen Stoffen gestartet werden!

Beim Tanken nicht rauchen und jegliche Wärmequellen vom Kraftstoff fernhalten.

Kraftstoff

HINWEIS! Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktöl zu betreiben. Damit das Mischungsverhältnis richtig ist, muss die beizumischende Ölmenge unbedingt genau abgemessen werden. Wenn kleine Kraftstoffmengen gemischt werden, wirken sich auch kleine Abweichungen bei der Ölmenge stark auf das Mischungsverhältnis aus.

Benzin

- Bleifreies oder verbleites Qualitätsbenzin verwenden.
- Als niedrigste Oktanzahl wird ROZ 90 empfohlen. Wenn der Motor mit Benzin einer niedrigeren Oktanzahl als 90 betrieben wird, läuft er nicht einwandfrei. Das führt zu erhöhten Motortemperaturen, die schwere Motorschäden verursachen können.
- Wenn kontinuierlich bei hohen Drehzahlen gearbeitet wird, ist eine höhere Oktanzahl zu empfehlen.

Umweltfreundlicher Kraftstoff

Es wird die Verwendung von umweltfreundlichem Benzin (Alkylatkraftstoff) oder einem Gemisch aus umweltfreundlichem Benzin für Viertaktmotoren und Zweitaktöl (siehe nachstehend) empfohlen.

Ethanol-Kraftstoffgemisch, E10 kann verwendet werden (max. 10 %ige Ethanol-Mischung). Die Verwendung von Ethanol-Mischungen höher als E10 führt zu Magerlauf, der Motorschäden verursachen kann.

Zweitaktöl

- Das beste Resultat und die beste Leistung wird mit HUSQVARNA-Zweitaktmotoröl erzielt, das speziell für unsere luftgekühlten Zweitaktmotoren hergestellt wird.
- Niemals Zweitaktöl für wassergekühlte Außenbordmotoren, sog.Outboardoil (TCW), verwenden.
- Niemals Öl für Viertaktmotoren verwenden.

Mischen

- Benzin und Öl stets in einem sauberen, für Benzin zugelassenen Behälter mischen.
- Immer zuerst die Hälfte des Benzins, das gemischt werden soll, einfüllen. Danach die gesamte Ölmenge einfüllen. Die Kraftstoffmischung mischen (schütteln). Dann den Rest des Benzins dazugeben.
- Vor dem Einfüllen in den Tank der Maschine die Kraftstoffmischung noch einmal sorgfältig mischen (schütteln).
- Kraftstoff höchstens für einen Monat im Voraus mischen.

Mischungsverhältnis

- 1:50 (2 %) mit HUSQVARNA-Zweitaktöl o. Ä.
- 1:33 (3 %) mit anderen Ölen für luftgekühlte Zweitaktmotoren der Klasse JASO FB/ISO EGB.

Benzin, Liter	Zweitaktöl, Liter	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Tanken

WARNUNG! Den Motor abstellen und vor dem Tanken einige Minuten abkühlen lassen. Das Gerät muss nach dem Betrieb ausgeschaltet werden. Der Stoppschalter wird dazu in die Position STOP gebracht.

Den Tankdeckel stets vorsichtig öffnen, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann.

Wischen Sie eventuelle Verschmutzungen um den Tankdeckel ab.

Den Tankdeckel nach dem Tanken wieder sorgfältig zudrehen. Fahrlässiges Handeln erhöht die Brandgefahr.

Das Gerät vor dem Starten mindestens 3 m von der Stelle entfernen, an der getankt wurde.

Das Gerät niemals starten, wenn:

- Wenn Kraftstoff oder Motoröl auf die Maschine verschüttet wurde: Alles abwischen und restliches Benzin verdunsten lassen.
- Wenn Sie Kraftstoff über sich selbst oder Ihre Kleidung verschüttet haben, ziehen Sie sich um. Waschen Sie die Körperteile, die mit dem Kraftstoff in Berührung gekommen sind. Wasser und Seife verwenden.
- Wenn es Kraftstoff leckt. Tankdeckel und Tankleitungen regelmäßig auf Undichtigkeiten überprüfen.

Transport und Aufbewahrung

- Das Gerät und den Kraftstoff so transportieren und aufbewahren, dass bei eventuellen Undichtigkeiten entweichende Dämpfe oder Kraftstoff nicht mit Funken oder offenem Feuer in Kontakt kommen können, z. B. von Elektrogeräten, Elektromotoren, elektrischen Kontakten/ Schaltern oder Heizkesseln.
- Zum Transport und zur Aufbewahrung von Kraftstoff sind speziell für diesen Zweck vorgesehene und zugelassene Behälter zu verwenden.

Langzeitaufbewahrung

- Bei längerer Aufbewahrung des Geräts ist der Kraftstofftank zu leeren. An der nächsten Tankstelle können Sie erfahren, wie Sie überschüssigen Kraftstoff am besten entsorgen.

STARTEN UND STOPPEN

Vor dem Start

WARNUNG! Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift ”Persönliche Schutzausrüstung”.

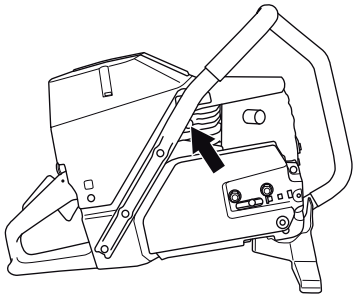
Sorgen Sie dafür, dass sich innerhalb des Arbeitsbereichs keine unbefugten Personen aufhalten, andernfalls besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

Vergewissern Sie sich, dass der Tankdeckel richtig geschlossen ist und keine Undichtigkeiten bestehen. Brandgefahr.

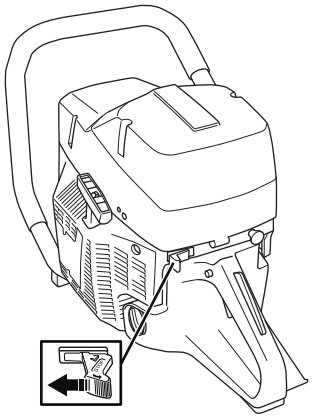
- Warten Sie das Gerät täglich. Siehe die Anweisungen im Abschnitt "Wartung".

Starten

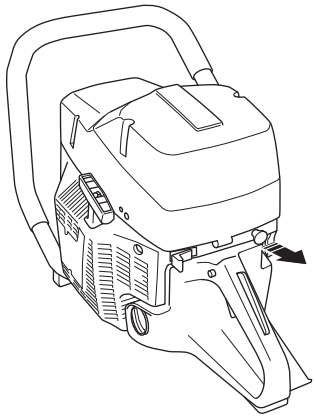
- **Dekompressionsventil:** Dekompressionsventil eindrücken, damit der Druck im Zylinder reduziert wird; dadurch wird das Anspringen erleichtert. Das Dekompressionsventil sollte beim Anlassen immer betätigt werden. Wenn die Maschine läuft, geht das Dekompressionsventil automatisch in Nullstellung zurück.



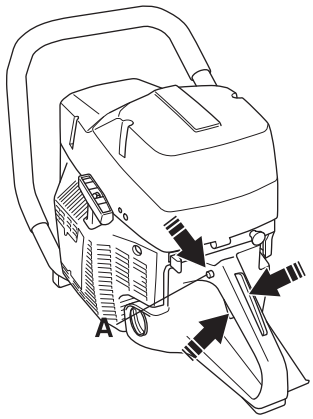
- **Stoppschalter:** Sicherstellen, dass sich der Stoppschalter (STOP) in linker Stellung befindet.



- **Choke bei kaltem Motor:** Den Choke ganz herausziehen.



- **Starthebelposition:** Gashebelsperre, Gashebel und danach die Startgassperre (A) eindrücken. Gashebel loslassen, und er ist in Halbgasposition gesperrt. Die Sperre wird gelöst, wenn der Gashebel komplett eingedrückt wird.



Motor anlassen

- Den vorderen Handgriff mit der linken Hand umfassen. Mit dem rechten Fuß in den hinteren Griff treten und die Maschine gegen den Boden drücken. **Das Startseil niemals um die Hand wickeln.**

- Mit der rechten Hand den Starthandgriff fassen und das Startseil langsam herausziehen, bis ein Widerstand spürbar wird (die Starthaken greifen), und dann schnell und kräftig ziehen.

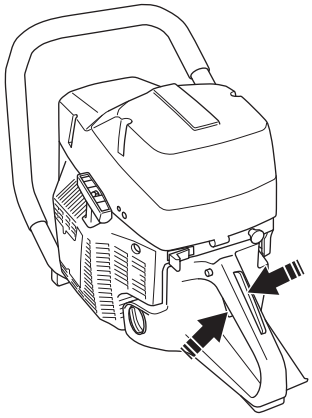
HINWEIS! Das Startseil nicht ganz herausziehen und den Startgriff aus ganz herausgezogener Lage nicht loslassen. Schäden am Gerät könnten die Folge sein.

- **Bei kaltem Motor:** Die Maschine stoppt bei Zündung des Motors, weil der Choke-Hebel ausgezogen ist.

  Choke-Hebel und Dekompressionsventil einschieben.

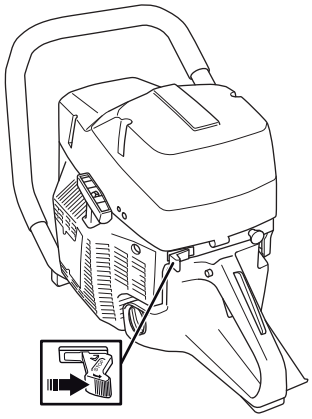
  Am Starthandgriff ziehen, bis der Motor anspringt.

- Wenn der Motor anspringt, schnell Vollgas geben und das Startgas schaltet sich automatisch aus.



Stoppen

- Den Motor durch eine Bewegung des Stoppschalters (STOP) nach rechts anhalten.



WARTUNG

Allgemeines

WARNUNG! Der Bediener darf nur die Wartungs- und Servicearbeiten ausführen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.Größere Eingriffe sind von einer autorisierten Servicewerkstatt auszuführen.

Das Gerät muss nach dem Betrieb ausgeschaltet werden. Der Stoppschalter wird dazu in die Position STOP gebracht.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Persönliche Schutzausrüstung".

Die Lebensdauer der Maschine kann verkürzt werden und die Unfallgefahr kann steigen, wenn die Wartung der Maschine nicht ordnungsgemäß und Service und/oder Reparaturen nicht fachmännisch ausgeführt werden. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne die nächste Servicewerkstatt.

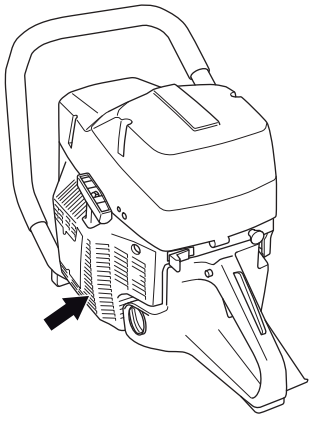
Wartungsschema

Dem Wartungsplan entnehmen Sie, welche Teile des Gerätes in welchen Zeitintervallen gewartet werden müssen. Der Berechnung der Wartungsintervalle wurde die tägliche Nutzung des Gerätes zugrunde gelegt. Einer davon abweichenden Nutzungsfrequenz entsprechen deshalb andere Wartungsintervalle.

Tägliche Wartung	Wöchentliche Wartung	Monatliche Wartung
Reinigung	Vergaser	Zündkerze
Generalinspektion	Startvorrichtung	Kraftstoffsystem
Gashebelsperre	Schalldämpfer	Antriebsrad, Kupplung
Stoppschalter	Luftfilter	

Reinigung

- Mit einem Lappen oder Pinsel reinigen.
- Reinigen Sie bei Bedarf den Kühllufteinlass.



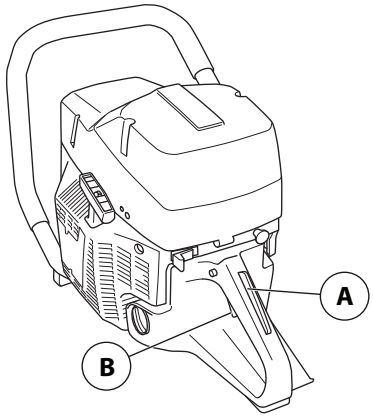
HINWEIS! Eine Verschmutzung oder Verstopfung des Lufteinlasses führt zur Überhitzung des Gerätes, die Schäden an Zylinder und Kolben zur Folge haben kann.

Generalinspektion

- Schrauben und Muttern nachziehen.

Gashebelsperre

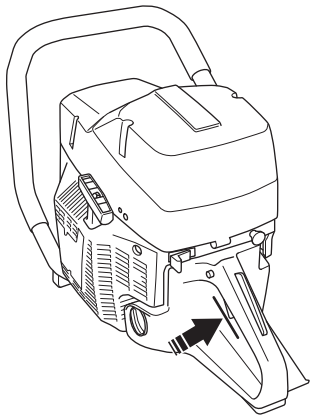
Die Gashebelsperre ist dafür konstruiert, eine unbeabsichtigte Aktivierung des Gashebels zu verhindern. Wird die Sperre (A) gedrückt, wird der Gashebel (B) freigegeben.



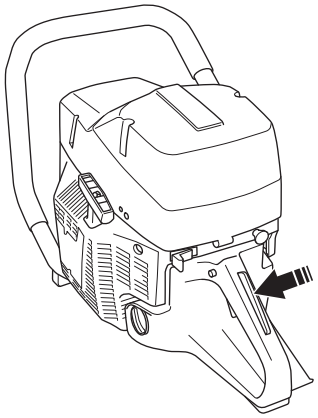
Die Sperre bleibt gedrückt, solange der Gashebel gedrückt ist. Wenn der Handgriff losgelassen wird, gehen sowohl Gashebel als auch Gashebelsperre in ihre jeweiligen Ausgangspositionen zurück. Dies geschieht durch zwei voneinander unabhängige Rückzugfedersysteme. Diese Stellung bedeutet, dass der Gashebel automatisch im Leerlauf gesperrt wird.

Überprüfung der Gashebelsperre

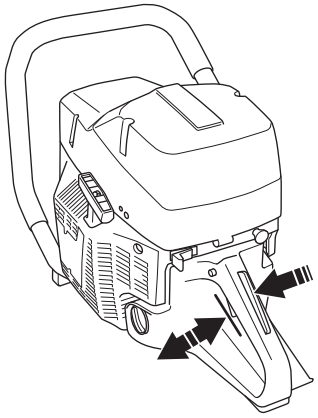
- Kontrollieren, ob der Gashebel in Leerlaufstellung gesichert ist, wenn sich die Gashebelsperre in Ausgangsstellung befindet.



- Die Gashebelsperre eindrücken und kontrollieren, ob sie in die Ausgangsstellung zurückkehrt, wenn sie losgelassen wird.

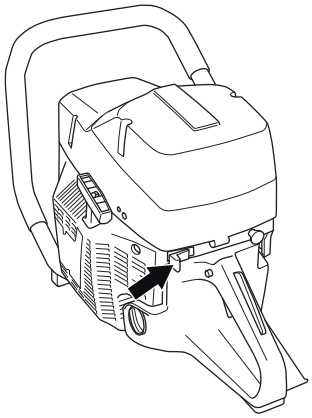


- Kontrollieren, ob Gashebel und Gashebelsperre mit dem dazugehörigen Rückzugfedersystem leicht funktionieren.



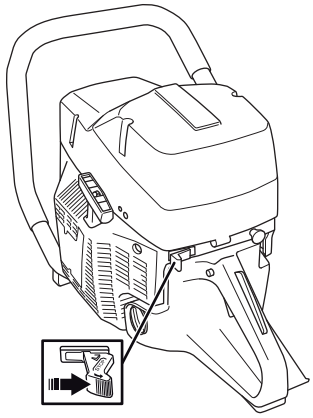
Stoppschalter

Mit dem Stoppschalter wird der Motor abgestellt.

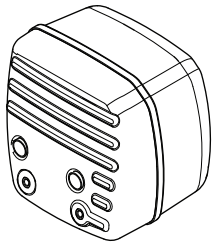


Überprüfung des Stoppschalters

- Den Motor starten und kontrollieren, ob der Motor stoppt, wenn der Stoppschalter in Stoppstellung geführt wird.



Schalldämpfer



WARNUNG! Geräte ohne bzw. mit defekten Schalldämpfern sollen niemals eingesetzt werden. Ein defekter Schalldämpfer kann Geräuschpegel und Feuergefahr erheblich steigern. Stets eine Feuerlöschausrüstung in Reichweite haben.

Der Schalldämpfer ist beim Betrieb und auch noch nach dem Ausschalten sehr heiß. Dies gilt auch für den Leerlauf. Die Brandgefahr beachten, besonders wenn sich feuergefährliche Stoffe und/oder Gase in der Nähe befinden.

Der Schalldämpfer soll den Geräuschpegel so weit wie möglich senken und die Abgase des Motors vom Anwender fernhalten.

Kontrolle des Schalldämpfers

- Regelmäßig prüfen, ob der Schalldämpfer intakt ist und ordentlich fest sitzt.

Vergaser

Allgemeines

Ihr Husqvarna-Produkt wurde gemäß Spezifikationen zur Reduzierung schädlicher Abgase konstruiert und hergestellt. Wenn der Motor 8-10 Tankfüllungen Kraftstoff verbraucht hat, ist er eingefahren. Damit er optimal funktioniert und nach der Einfahrzeit möglichst wenig schädliche Abgase abgibt, sollte der Vergaser beim Händler/in der Servicewerkstatt (die einen Drehzahlmesser zur Verfügung haben) eingestellt werden.

Der Vergaser regelt die Geschwindigkeit der Maschine über den Gashebel. Luft und Kraftstoff werden im Vergaser vermischt.

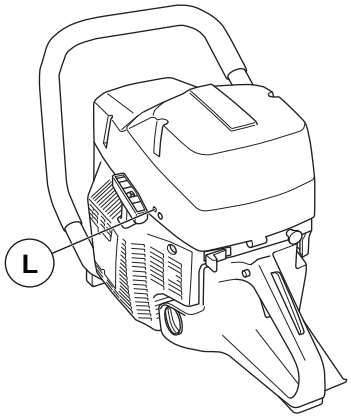
Düse

Der Vergaser ist mit einer festen H-Döse ausgestattet, um sicherzustellen, daß der Motor immer mit dem richtigen Luft/Kraftstoffgemisch versorgt wird. Wenn der Motor nicht genug Leistung bringt oder schlecht beschleunigt, folgendermaßen vorgehen:

- Luftfilter kontrollieren und bei Bedarf austauschen. Wenn dies nicht hilft, ist eine autorisierte Servicewerkstatt zu kontaktieren.

Einstellen der Niedrigdrehzahldüse

Einige Male Vollgas geben und kontrollieren, ob der Trennschleifer ohne Verzögerung beschleunigt. Grundeinstellung der Nadel L: 1 1/4 Umdrehung geöffnet. Wenn eine Justierung erforderlich ist, versuchen Sie die maximale Leerlaufgeschwindigkeit zu erreichen, Sie indem die Niederdrehzahlnadel L langsam im Uhrzeigersinn schließen, bis der Motor zu wenig Kraftstoff erhält. Dann die Nadel (entgegen dem Uhrzeigersinn) wieder 1/8 Umdrehung öffnen. Die Beschleunigung des Motors kontrollieren.



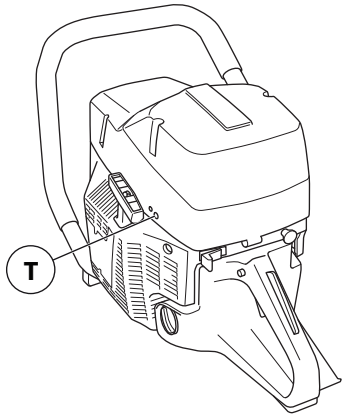
HINWEIS! Eine zu magere Einstellung der Niederdrehzahlnadel (L-Nadel zu weit geschlossen) führt zu Startschwierigkeiten.

Einstellung des Leerlaufs

ACHTUNG! Kann die Leerlaufdrehzahl nicht so eingestellt werden, dass die Schneidausrüstung stehenbleibt, wenden Sie sie an Ihren Händler/Ihre Servicewerkstatt. Das Gerät erst wieder verwenden, wenn es korrekt eingestellt oder repariert ist.

Motor starten und Leerlaufeinstellung prüfen. Ist der Vergaser korrekt eingestellt, steht die Trennscheibe im Leerlauf still.

- Die Leerlaufdrehzahl mit der Schraube T einstellen. Falls eine Einstellung notwendig ist, die Leerlaufschraube zuerst im Uhrzeigersinn drehen, bis die Trennscheibe zu rotieren beginnt. Danach die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Scheibe wieder still steht.

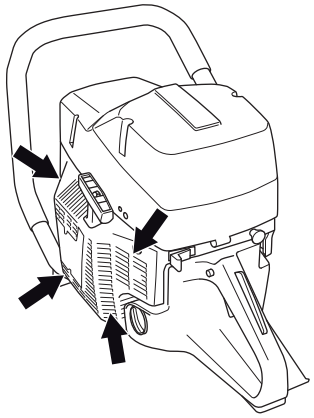


Empf. Leerlaufdrehzahl: 2700 U/min

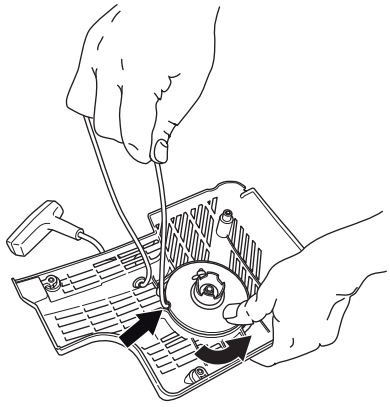
Startvorrichtung

Startseil überprüfen

- Die Befestigungsschrauben, durch die die Startvorrichtung am Kurbelgehäuse befestigt ist, lösen, und die Startvorrichtung abnehmen.

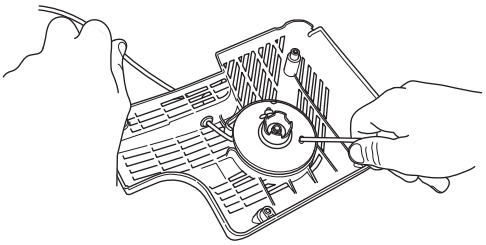


- Das Seil etwa 30 cm herausziehen und in die Aussparung in der Außenkante der Seilrolle ziehen. Wenn das Seil intakt ist: Die Federspannung durch langsames Rückwärtsdrehen der Rolle lockern.

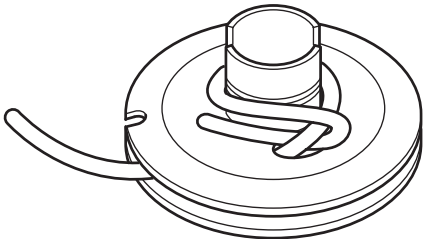


Austausch eines gerissenen oder verschlissenen Startseiles

- Eventuelle Reste des alten Startseils entfernen und prüfen, dass die Startfeder funktioniert. Das neue Startseil durch die Öffnung im Startvorrichtungsgehäuse und in der Seilrolle führen.

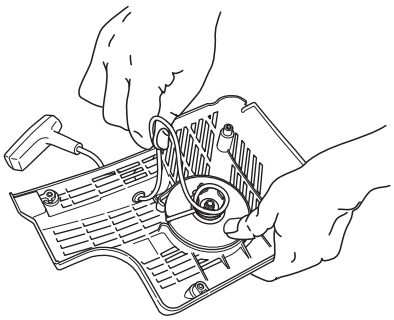


- Das Startseil um die Mitte der Seilrolle sichern, siehe Abbildung. Die Befestigung fest anziehen und darauf achten, dass das freie Ende so kurz wie möglich ist. Das Seilende im Starthandgriff verankern.



Spannen der Rückzugfeder

- Das Seil durch die Aussparung im Rollenrand führen und dreimal im Uhrzeigersinn um die Seilrollenmitte wickeln.



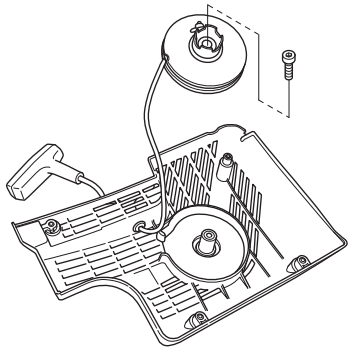
- Dann am Starthandgriff ziehen, wodurch die Feder gespannt wird. Das Verfahren noch einmal wiederholen, aber dann mit vier Umwicklungen.
- Beachten, dass der Starthandgriff nach der Spannung der Feder in die korrekte Ausgangsposition gezogen wird.
- Das Startseil komplett herausziehen, um sicherzustellen, dass die Feder nicht in ihre Endposition gezogen wird. Die Seilrolle mit dem Daumen bremsen und prüfen, dass sie sich noch mindestens eine halbe Umdrehung weiter drehen lässt.

Austausch einer gebrochenen Rückzugfeder

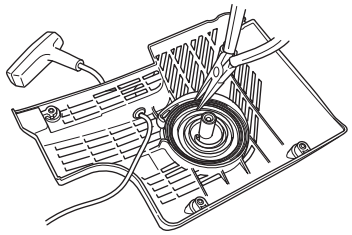
WARNUNG! Die Rückzugfeder liegt vorgespannt im Startergehäuse und kann bei unvorsichtiger Handhabung herausschnellen und Verletzungen verursachen.

Beim Austausch von Starterfeder oder Startseil große Vorsicht walten lassen. Schutzbrillen verwenden.

- Die Schraube in der Mitte der Seilrolle lösen und die Rolle entfernen.



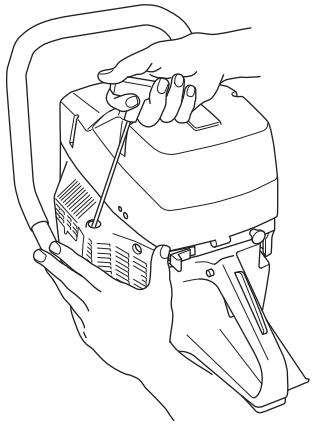
- Die Federschutzabdeckung vorsichtig anheben. Darauf achten, dass die Rückzugfeder fest gespannt im Startvorrichtungsgehäuse liegt.
- Die Feder mit einer Zange vorsichtig entnehmen.



- Die Rückzugfeder mit dünnflüssigem Öl schmieren. Die Seilrolle montieren und die Rückzugfeder spannen.

Montage der Startvorrichtung

- Vor dem Einbau der Startvorrichtung Startseil herausziehen und die Startvorrichtung gegen das Kurbelgehäuse legen. Danach das Startseil langsam zurücklassen, damit die Starterklinken in die Seilrolle eingreifen.



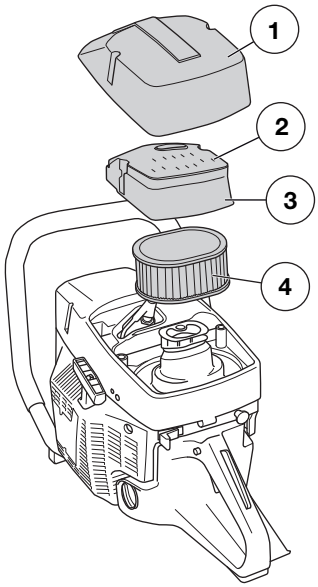
- Die Schrauben anziehen.

Luftfilter

HINWEIS! Eine unzureichende Pflege des Luftfilters führt zu Belag auf der Zündkerze und außergewöhnlichem Verschleiß der Motorkomponenten. Beschädigte Filter sind immer auszuwechseln.

Bei der Reinigung des Luftfilters darf keine Druckluft eingesetzt werden. Andernfalls könnte der Luftfilter beschädigt werden.

Das Luftfiltersystem besteht aus einem eingeölten Schaumstofffilter (2) und einem Papierfilter (4).



Der Schaumstofffilter ist unter dem Filtergehäuse (1) leicht zu erreichen. Dieser Filter ist einmal wöchentlich zu kontrollieren und bei Bedarf auszutauschen.

- Schaumstofffilter entfernen. Den Filter sorgfältig in lauwarmer Seifenlauge reinigen. Nach der Reinigung den Filter gründlich in klarem Wasser spülen. Ausdrücken und trocknen lassen.
- Den Schaumstofffilter sorgfältig einölen. Es ist sehr wichtig, den ganzen Filter mit Öl zu tränken.

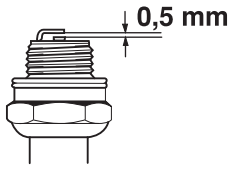
Der Papierfilter ist unter dem Gehäuse (3) zugänglich. Dieser Filter ist auszutauschen bzw. zu reinigen, wenn die Motorleistung nachlässt.

- Der Filter wird durch Schütteln gereinigt. Beachten, dass der Filter nicht gewaschen werden darf.

Ein Luftfilter, der längere Zeit verwendet wurde, wird nie vollkommen sauber. Der Luftfilter ist daher in regelmäßigen Abständen auszuwechseln. **Beschädigte Filter sind immer auszuwechseln.**

Zündkerze

- Bei schwacher Leistung, wenn das Gerät schwer zu starten ist oder im Leerlauf ungleichmäßig läuft: immer zuerst die Zündkerze prüfen, bevor andere Maßnahmen eingeleitet werden.
- Sicherstellen, dass Zündkappe und Zündkabel unbeschädigt sind, um elektrische Schläge zu vermeiden.
- Ist die Zündkerze verrußt, so ist sie zu reinigen; gleichzeitig ist zu prüfen, ob der Elektrodenabstand 0,5 mm beträgt. Bei Bedarf austauschen.



HINWEIS! Stets den vom Hersteller empfohlenen Zündkerzentyp verwenden! Eine ungeeignete Zündkerze kann Kolben und Zylinder zerstören.

Diese Faktoren verursachen Beläge an den Elektroden der Zündkerze und können somit zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen.

- Falsche Ölmenge im Kraftstoff (zuviel Öl oder falsche Ölsorte).
- Verschmutzter Luftfilter.

Kraftstoffsystem

Allgemeines

- Kontrollieren, ob der Tankdeckel und dessen Dichtung unbeschädigt sind.
- Kraftstoffschlauch überprüfen. Bei Beschädigungen austauschen.

Kraftstofffilter

- Der Kraftstofffilter sitzt im Kraftstofftank.
- Der Kraftstofftank ist beim Tanken vor Schmutz zu schützen. Dies reduziert die Gefahr von Betriebsstörungen durch einen verstopften Kraftstofffilter im Tank.
- Der Kraftstofffilter kann nicht gereinigt werden, sondern muss bei Verstopfung durch einen neuen ersetzt werden. **Der Filter sollte mindestens einmal im Jahr ausgetauscht werden.**

Antriebsrad, Kupplung

- Kupplungszentrum, Antriebsrad und Kupplungsfeder auf Verschleiß überprüfen.

Technische Daten

Motor	
Hubraum, cm^3	119
Bohrung, mm	60
Hublänge, mm	42
Leerlaufdrehzahl, U/min	2700
Max. Drehzahl beim Gasgeben, U/min	9300 (+/- 150)
Leistung, kW/ U/min	5,8/9000
Zündanlage	
Hersteller der Zündanlage	SEM
Typ der Zündanlage	CD
Zündkerze	Champion RCJ 6Y/ NGK BPMR 7A
Elektrodenabstand, mm	0,5
Kraftstoff- und Schmiersystem	
Hersteller des Vergasers	Walbro
Vergasertyp	WG 9A
Kraftstofftank, Volumen, Liter	1,25
Gewicht	
Gewicht, ohne Kraftstoff, kg	9,9

TECHNISCHE DATEN

Konformitätserklärung für teilweise fertiggestellte Maschinen

(nur für Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel: +46-36-146500, erklärt unter alleiniger Verantwortung, dass der teilweise fertiggestellte Trennschneider **Husqvarna 3122 K** einschließlich aller Geräte mit 2011er-Seriennummern oder folgenden (das Jahr und die Seriennummer sind deutlich auf dem Typenschild jeder Maschine erkennbar) den Anforderungen der COUNCIL'S DIRECTIVES (offizielle Richtlinien) entspricht.

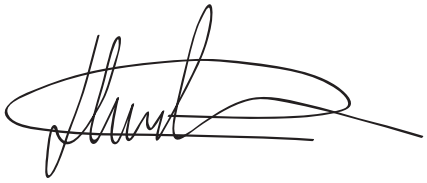
- vom 17. Mai 2006 „Maschinen-Richtlinie' **2006/42/EG**
- vom 15. Dezember 2004 ”über elektromagnetische Verträglichkeit” **2004/108/EWG**.

Folgende Normen wurden angewendet: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 19432:2008.**

Husqvarna AB verpflichtet sich den zuständigen nationalen Behörden bei begründeter Nachfrage entsprechende Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine zur Verfügung zu stellen.

Husqvarna AB erklärt hiermit, dass diese teilweise fertiggestellte Maschine nicht in Betrieb genommen wird bis das Endprodukt, in welches sie integriert werden soll, offiziell den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EC entspricht.

Göteborg, den 15. Mai 2011



Henric Andersson

Vice President, Head of Power Cutters and Construction Equipment

Husqvarna AB

(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation.)

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine

AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

AVERTISSEMENT! Au cours de la découpe, la poussière générée peut occasionner des blessures si elle est aspirée. Utiliser une protection respiratoire approuvée. Éviter d'inhaler des vapeurs d'essences et des gaz d'échappement. Veiller à disposer d'une bonne ventilation.

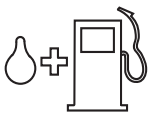
AVERTISSEMENT! Les rebonds peuvent être soudains, rapides et violents et peuvent générer des blessures pouvant être mortelles. Lire et assimiler les instructions du manuel avant d'utiliser la machine.

AVERTISSEMENT! Les étincelles du disque de coupe peuvent provoquer un incendie en cas de contact avec des matières inflammables tels que l'essence, le bois, l'herbe sèche.

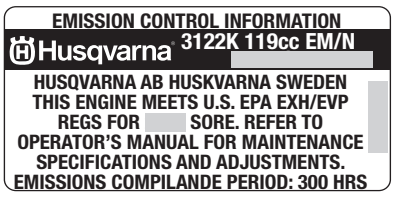
Starter.

Décompresseur

Remplissage d'essence/de mélange d'huile



La période de conformité des émissions à laquelle il est fait référence sur l'étiquette de conformité des émissions indique le nombre d'heures de fonctionnement pour lesquelles il a été établi que le moteur répond aux exigences californiennes et fédérales en matière d'émissions.


EMISSION CONTROL INFORMATION
Husqvarna 3122K 119cc EM/N
HUSQVARNA AB HUSKVARNA SWEDEN
THIS ENGINE MEETS U.S. EPA EXH/EVP
REGS FOR SORE. REFER TO
OPERATOR'S MANUAL FOR MAINTENANCE
SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS.
EMISSIONS COMPILANDE PERIOD: 300 HRS

Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Explication des niveaux d'avertissement

Il existe trois niveaux d'avertissement.

AVERTISSEMENT!

AVERTISSEMENT! Symbole utilisé en cas de risque de blessures très graves ou de mort pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

REMARQUE !

REMARQUE ! Symbole utilisé en cas de risque de blessures pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

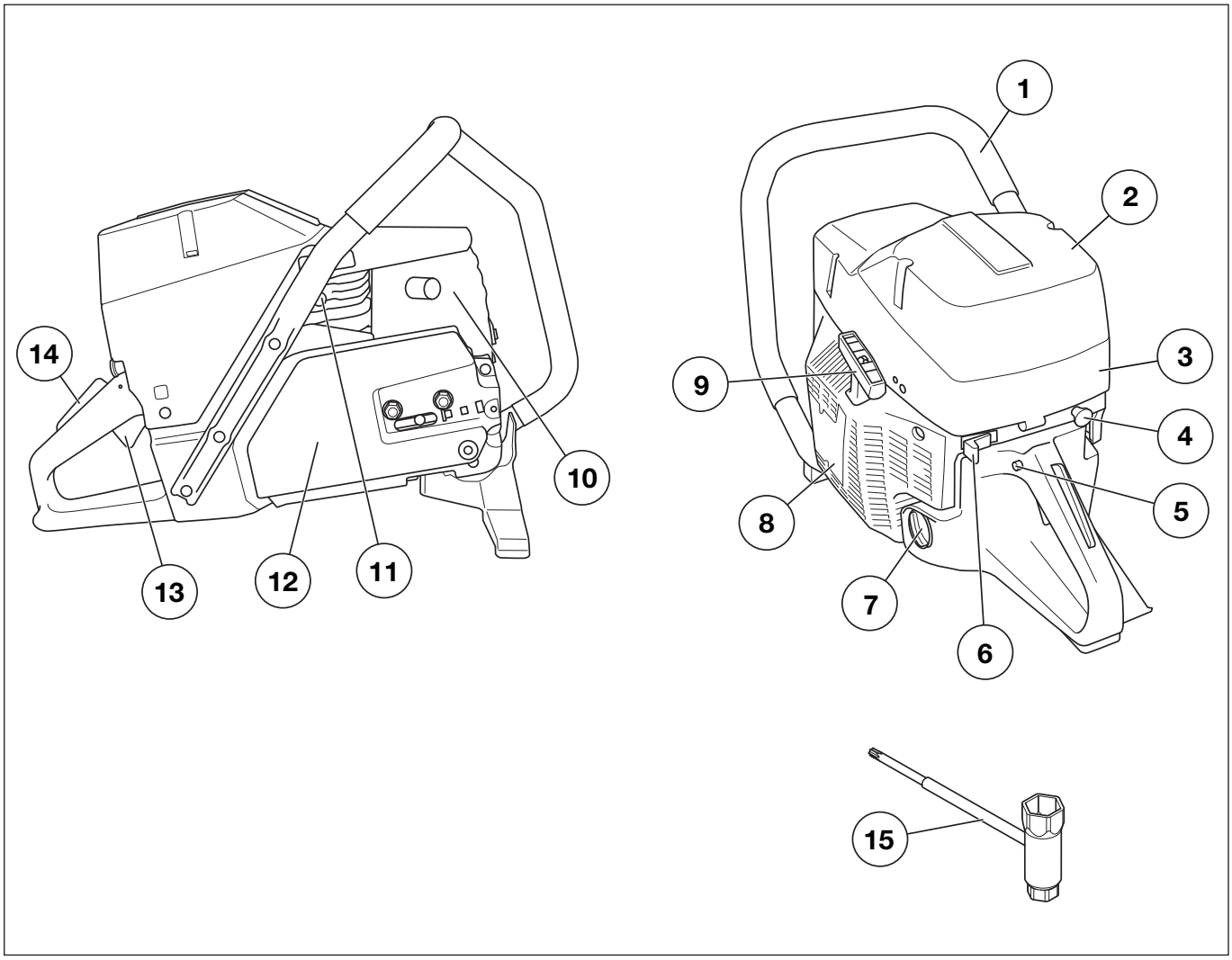
ATTENTION !

ATTENTION ! Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour les matériaux ou la machine si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

Sommaire

EXPLICATION DES SYMBOLES
Symboles sur la machine 44
Explication des niveaux d'avertissement 44
SOMMAIRE
Sommaire 45
QUELS SONT LES COMPOSANTS?
Quels sont les composants de la machine ? 46
MANIPULATION DU CARBURANT
Généralités 47
Carburant 47
Remplissage de carburant 47
Transport et rangement 48
DÉMARRAGE ET ARRÊT
Avant le démarrage 49
Démarrage 49
Arrêt 50
ENTRETIEN
Généralités 51
Schéma d'entretien 51
Nettoyage 51
Inspection générale 51
Blocage de l'accélération 51
Bouton d'arrêt 52
Silencieux 52
Carburateur 53
Lanceur 53
Filtre à air 55
Bougie 55
Système de carburant 55
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Caractéristiques techniques 56
Déclaration de conformité de quasi-machine 57
DÉCLARATION DE GARANTIE POUR LA LUTTE CONTRE LES ÉMISSIONS
VOS DROITS ET OBLIGATIONS EN GARANTIE 58

QUELS SONT LES COMPOSANTS?



Quels sont les composants de la machine ?

1 Poignée avant
2 Carter de filtre à air
3 Capot de cylindre
4 Commande de starter
5 Blocage du ralenti accéléré
6 Bouton d'arrêt
7 Bouchon du réservoir de carburant
8 Lanceur
9 Poignée de lanceur
10 Silencieux
11 Décompresseur
12 Carter d'embrayage
13 Commande de l'accélération
14 Blocage de l'accélération
15 Clé universelle, à pointe à six lobes

MANIPULATION DU CARBURANT

Généralités

AVERTISSEMENT! Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone. Utilisez des ventilateurs pour assurer une bonne circulation de l'air lorsque vous travaillez dans des tranchés ou des fossés d'une profondeur supérieure à un mètre.

Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables et peuvent causer des blessures graves en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Il convient donc d'observer la plus grande prudence lors de la manipulation du carburant et de veiller à disposer d'une bonne aération.

Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables!

Ne fumez jamais ni ne placez d'objet chaud à proximité du carburant.

Carburant

ATTENTION ! La machine est équipée d'un moteur deux temps et doit toujours être alimentée avec un mélange d'essence et d'huile deux temps. Afin d'obtenir un mélange approprié, il est important de mesurer avec précision la quantité d'huile à mélanger. Pour le mélange de petites quantités de carburant, la moindre erreur peut sérieusement affecter le rapport du mélange.

Essence

- Utiliser une essence de qualité, sans plomb.
- Le taux d'octane minimum recommandé est de 87 ((RON+MON)/2). Si l'on fait tourner le moteur avec une essence d'un taux d'octane inférieur à 87, des cognements peuvent se produire. Ceci entraîne une augmentation de la température du moteur et ainsi le risque d'avaries graves du moteur.
- Si on travaille en permanence à des régimes élevés, il est conseillé d'utiliser un carburant d'un indice d'octane supérieur.

Carburant écologique

L'utilisation d'une essence écologique (essence alkylat) ou d'une essence écologique pour moteurs à quatre temps mélangée à une huile deux temps selon les proportions indiquées ci-dessous est recommandée.

Possibilité d'utiliser du carburant mélangé à base d'éthanol, E10 (la teneur en éthanol ne doit pas dépasser 10 %). L'utilisation de carburants mélangés contenant plus d'éthanol que l'E10 perturbe le fonctionnement de la machine et risque d'endommager le moteur.

Huile deux temps

- Pour obtenir un fonctionnement et des résultats optimaux, utiliser une huile moteur deux temps HUSQVARNA fabriquée spécialement pour nos moteurs deux temps à refroidissement à air.
- Ne jamais utiliser d'huile deux temps pour moteurs hors-bord refroidis par eau, appelée huile outboard (désignation TCW).
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à quatre temps.

Mélange

- Toujours effectuer le mélange dans un récipient propre et destiné à contenir de l'essence.
- Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à mélanger. Verser ensuite la totalité de l'huile. Mélanger en secouant le récipient. Enfin, verser le reste de l'essence.
- Mélanger (secouer) soigneusement le mélange avant de faire le plein du réservoir de la machine.
- Ne jamais préparer plus d'un mois de consommation de carburant à l'avance.

Rapport de mélange

- 1:50 (2%) avec huile deux temps HUSQVARNA ou équivalent.
- 1:33 (3%) avec d'autres huiles conçues pour des moteurs deux temps à refroidissement par air classés pour JASO FB/ISO EGB.

Essence, litres	Huile deux temps, litres	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,43/0,20	0,6/0,30
15	0,6/0,30	0,45
20	0,40	0,60

Remplissage de carburant

AVERTISSEMENT! Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein. Le moteur doit être éteint et le bouton d'arrêt en position STOP.

Ouvrir le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir.

Nettoyez le pourtour du bouchon de réservoir.

Serrer soigneusement le bouchon du réservoir après le remplissage. Toute négligence peut entraîner le départ d'un incendie.

Avant de mettre la machine en marche, la déplacer à au moins 3 mètres de l'endroit où a été fait le plein.

Ne jamais démarrer la machine:

- Si du carburant ou de l'huile moteur ont été répandus sur la machine. Essuyer soigneusement toutes les éclaboussures et laisser les restes d'essence s'évaporer.
- Si vous avez renversé du carburant sur vous ou sur vos vêtements, changez de vêtements. Lavez les parties du corps qui ont été en contact avec le carburant. Utilisez de l'eau et du savon.
- S'il y a fuite de carburant. Vérifier régulièrement que le bouchon du réservoir et la conduite de carburant ne fuient pas.

Transport et rangement

- Transporter et ranger la machine et le carburant de façon à éviter que toute fuite ou émanation éventuelle entre en contact avec une flamme vive ou une étincelle: machine électrique, moteur électrique, contact/interrupteur électrique ou chaudière.
- Lors du stockage et du transport de carburant, toujours utiliser un récipient homologué et conçu à cet effet.

Remisage prolongé

- Lors des remisages de la machine, vider le réservoir de carburant. S’informer auprès d’une station-service comment se débarrasser du carburant résiduel.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant le démarrage

AVERTISSEMENT! Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

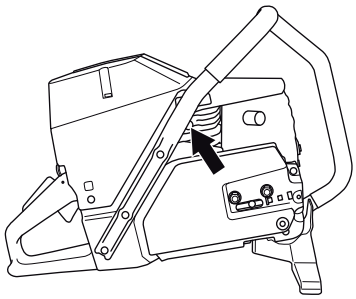
Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail pour éviter le risque de blessures graves.

Vérifiez que le bouchon du réservoir est correctement sécurisé et qu'il n'y a pas de fuite de carburant. Risque d'incendie.

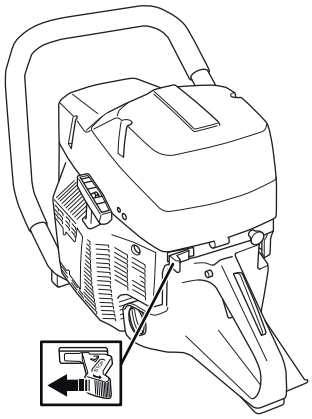
- Effectuez un entretien quotidien. Voir les instructions au chapitre « Entretien ».

Démarrage

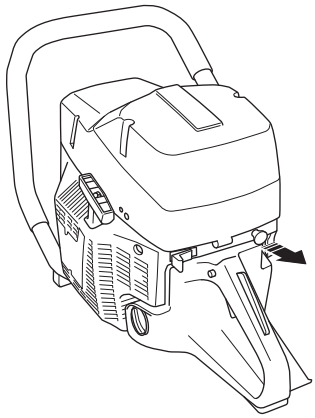
- **Décompresseur:** Enfoncer le décompresseur pour réduire la pression dans le cylindre et faciliter le démarrage de la découpeuse. Toujours utiliser le décompresseur au démarrage. Une fois le moteur lancé, le décompresseur se remet automatiquement en position initiale.



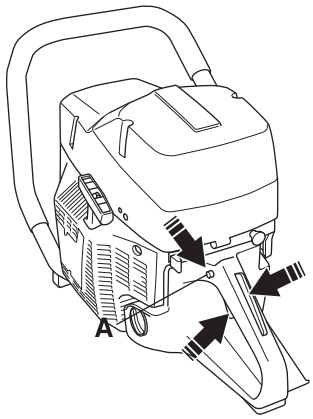
- **Bouton d'arrêt:** Veiller à ce que le bouton d'arrêt (STOP) soit sur sa position de gauche.



- **Starter - moteur froid :** Tirer complètement le starter.



- **Position ralenti accéléré :** Enfoncer le blocage de l'accélération, la commande de l'accélération, puis le blocage du ralenti accéléré (A). Lâcher la commande de l'accélération et elle reste bloquée en position de demi-accélération. Le blocage se relâche lorsque la commande de l'accélération est enfoncée à fond.



Démarrer le moteur

- Saisir la poignée avant avec la main gauche. Placer le pied droit sur la partie inférieure de la poignée arrière et appuyer la machine sur le sol. **Ne jamais enrouler la corde du lanceur autour de la main.**

- Saisir ensuite la poignée de démarrage de la main droite et tirer lentement sur le lanceur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (les cliquets d'entraînement grippent), puis tirer énergiquement et rapidement sur le lanceur.

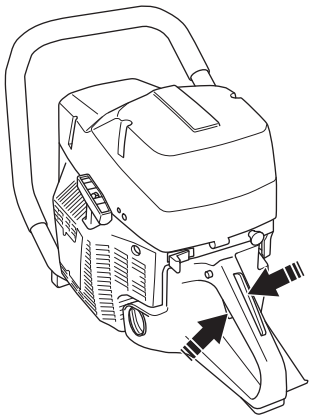
ATTENTION ! Ne pas sortir complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée avec la corde du lanceur complètement sortie. Cela pourrait endommager la machine.

- **Moteur froid:** La machine s'arrête lorsque le moteur chauffe parce que la commande de starter est tirée.

  Appuyez sur la commande de starter et sur le décompresseur.

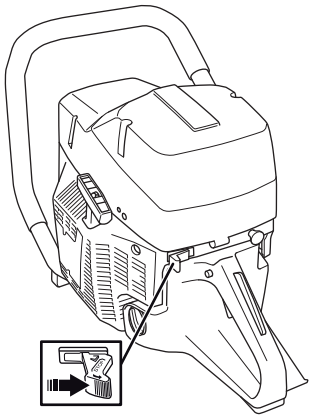
  Tirez la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

- Quand le moteur démarre, accélérer rapidement à fond, ce qui en même temps supprime le ralenti accéléré.



Arrêt

- Pour arrêter le moteur, placer le bouton d’arrêt (STOP) sur sa position de droite.



ENTRETIEN

Généralités

AVERTISSEMENT! L'utilisateur ne peut effectuer que les travaux d'entretien et de révision décrits dans ce manuel d'utilisation. Les mesures plus importantes doivent être effectuées dans un atelier d'entretien agréé.

Le moteur doit être éteint et le bouton d'arrêt en position STOP.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

La durée de vie de la machine risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si la maintenance de la machine n'est pas effectuée correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour obtenir de plus amples informations, contacter l'atelier de réparation le plus proche.

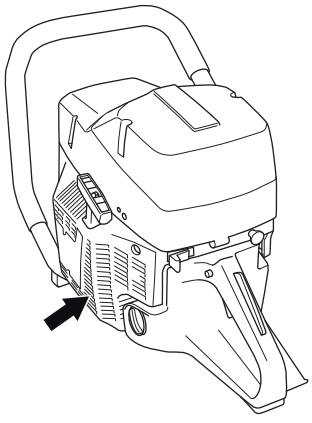
Schéma d'entretien

Le calendrier de maintenance vous indique quelles pièces de la machine nécessitent un entretien et à quelle fréquence cet entretien doit avoir lieu. La fréquence est calculée en fonction de l'utilisation quotidienne de la machine, et peut varier en fonction du degré d'utilisation.

Entretien quotidien	Entretien hebdomadaire	Entretien mensuel
Nettoyage	Carburateur	Bougie
Inspection générale	Lanceur	Système de carburant
Blocage de l'accélération	Silencieux	Roue d'entraînement, embrayage
Bouton d'arrêt	Filtre à air	

Nettoyage

- Nettoyer à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse.
- Nettoyez la prise d'air de refroidissement lorsque nécessaire.



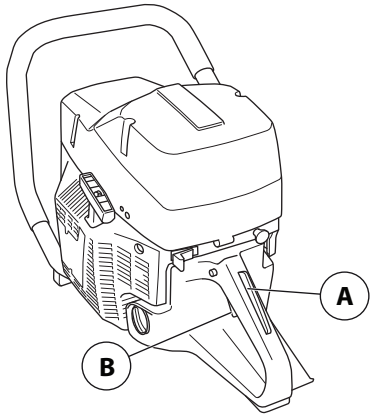
ATTENTION ! Une prise d'air sale ou bouchée provoque la surchauffe de la machine, ce qui endommage le piston et le cylindre.

Inspection générale

- S'assurer que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.

Blocage de l'accélération

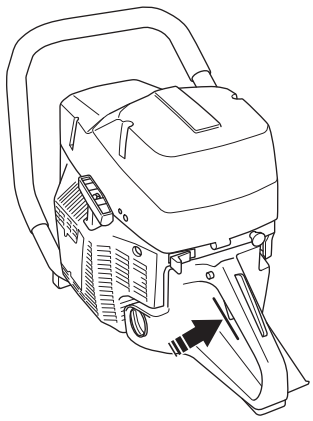
Le blocage de l'accélération est conçu pour empêcher toute activation involontaire de la commande de l'accélération. Lorsque le blocage (A) est enfoncé, la commande de l'accélération est embrayée (B).



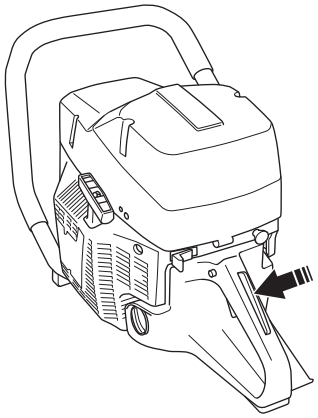
Le blocage reste enfoncé tant que la commande d'accélération est sollicitée. Lorsque la poignée est relâchée, la gâchette d'accélération et le blocage de l'accélération retrouvent leurs positions initiales. Ceci s'effectue à l'aide de deux systèmes de retour par ressorts, indépendants l'un de l'autre. En position initiale, la gâchette d'accélération est automatiquement bloquée au régime de ralenti.

Vérification du blocage de la commande d'accélération

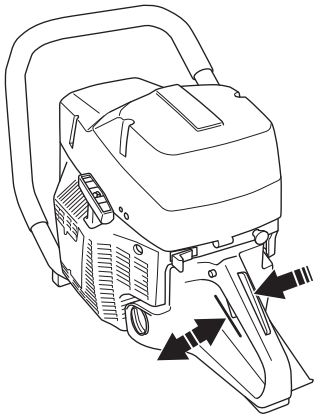
- Vérifier d'abord que la commande de l'accélération est bloquée en position de ralenti quand le blocage de l'accélération est en position initiale.



- Appuyer sur le blocage de l’accélération et vérifier qu’il revient de lui-même en position initiale quand il est relâché.

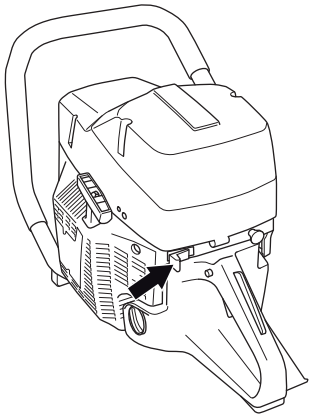


- Vérifier que le blocage de l’accélération, la commande d’accélération et leurs ressorts de rappel fonctionnent correctement.



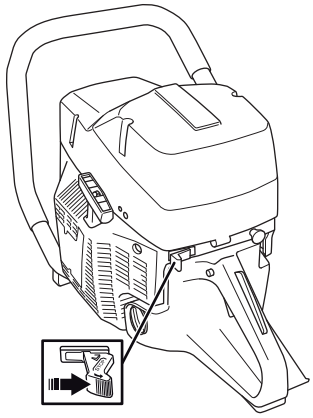
Bouton d’arrêt

Le bouton d’arrêt est utilisé pour arrêter le moteur.

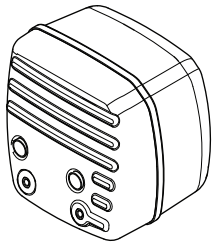


Vérification du bouton d'arrêt

- Mettre le moteur en marche et s’assurer qu’il s’arrête lorsque le bouton d’arrêt est amené en position d’arrêt.



Silencieux



AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais une machine sans silencieux ou avec un silencieux défectueux. Si le silencieux est défectueux, le niveau sonore et le risque d’incendie augmentent considérablement. Veillez à disposer des outils nécessaires à l’extinction d’un feu.

Un silencieux devient très chaud en cours d’utilisation et le reste après l’arrêt. Cela est également vrai pour le régime au ralenti. Soyez très attentif aux risques d’incendie, surtout quand vous manipulez des gaz et/ou des substances inflammables.

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et détourner les gaz d’échappement loin de l’utilisateur.

Contrôle du silencieux

- Contrôler régulièrement que le silencieux est entier et qu’il est attaché correctement.

Carburateur

Généralités

Les caractéristiques techniques de cette machine Husqvarna assurent des émissions de gaz nocifs réduites au minimum. Après 8-10 pleins, le moteur est rodé. Pour s'assurer qu'il fonctionne de manière optimale en émettant aussi peu de gaz nocifs que possible après la période de rodage, il convient de demander au revendeur/à l'atelier de réparation (s'il dispose d'un compte-tours) d'effectuer un réglage fin du carburateur.

Le carburateur régule la vitesse de la machine par l'intermédiaire de la commande de l'accélération. L'air et le carburant sont mélangés dans le carburateur.

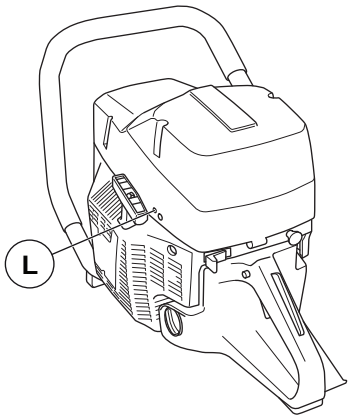
Pointeau de haut régime

Le carburateur est équipé d'un pointeau de haut régime fixe H pour que le moteur reçoive toujours un mélange air/essence bien proportionné. Si le moteur manque de puissance ou présente une mauvaise accélération, procédez comme suit :

- Contrôler le filtre à air et le remplacer si nécessaire. Si le problème demeure, contacter un atelier de réparation autorisé.

Réglage du pointeau de bas régime

Mettez les pleins gaz une ou deux fois et vérifiez que la machine accélère sans hésitation. Réglage de base L : ouvert d'un quart de tour. Si un réglage est nécessaire, essayez d'obtenir la vitesse de ralenti maximale en fermant lentement le pointeau de bas régime L dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que le moteur ne reçoive plus d'essence. Ouvrez ensuite (sens inverse des aiguilles) d'un huitième de tour. Vérifiez l'accélération du moteur.



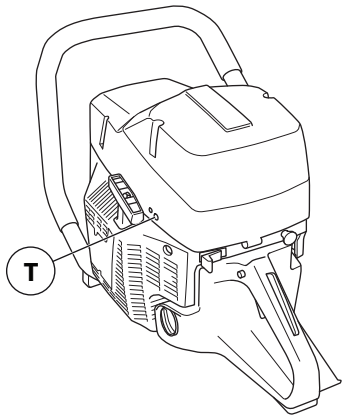
ATTENTION ! Un pointeau de bas régime réglé sur un régime trop maigre (le pointeau L est trop fermé) occasionne des difficultés de démarrage.

Réglage du ralenti

REMARQUE ! S'il est impossible de régler le régime de ralenti de manière à immobiliser l'équipement de coupe, contacter le revendeur ou l'atelier de réparation. Ne pas utiliser la machine tant qu'elle n'est pas correctement réglée ou réparée.

Démarrer le moteur et contrôler le réglage du ralenti. Lorsque le carburateur est correctement réglé, le disque découpeur doit rester immobile au régime de ralenti.

- Régler le ralenti à l'aide de la vis T. Si un réglage est nécessaire, commencer par tourner la vis de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le disque de coupe se mette à tourner. Tourner ensuite la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le disque cesse de tourner.

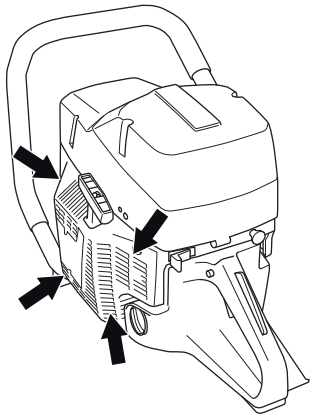


Régime de ralenti recommandé: 2700 tr/min

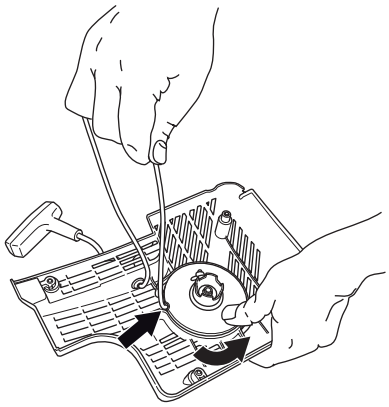
Lanceur

Contrôle de la corde du lanceur

- Déposer les vis maintenant le lanceur contre le carter moteur et sortir le lanceur.

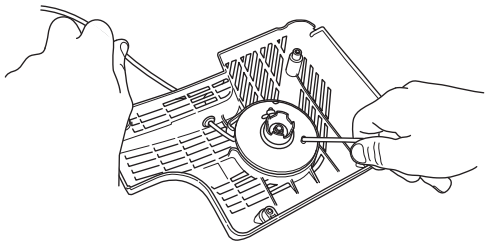


- Tirer la corde d'environ 30 cm et la sortir de l'encoche à la périphérie de la poulie. Si la corde est entière: Relâcher la tension du ressort en laissant tourner lentement la poulie vers l'arrière.

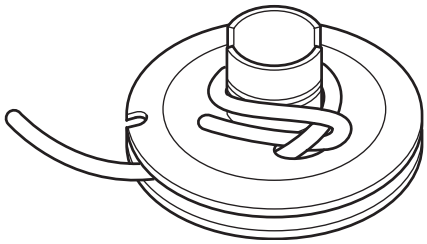


Remplacement d'une corde de lanceur rompue ou usée

- Retirer les restes de l'ancienne corde du lanceur et contrôler que le ressort de démarrage fonctionne. Introduire la nouvelle corde du lanceur dans le trou dans le corps du lanceur et dans la poulie.

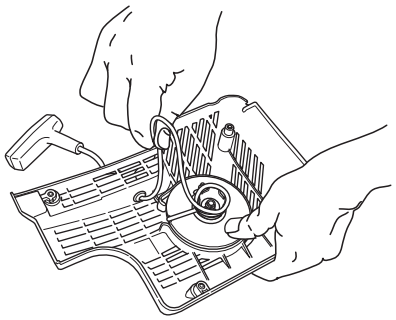


- Bloquer la corde du lanceur autour du centre de la poulie comme illustré sur la figure. Serrer fermement la fixation et veiller à ce que l'extrémité libre soit aussi courte que possible. Attacher l'extrémité de la corde du lanceur dans la poulie de démarrage.



Mise sous tension du ressort

- Faire pénétrer la corde dans l'encoche dans la périphérie de la poulie et faire 3 tours dans le sens des aiguilles d'une montre autour du centre de la poulie.



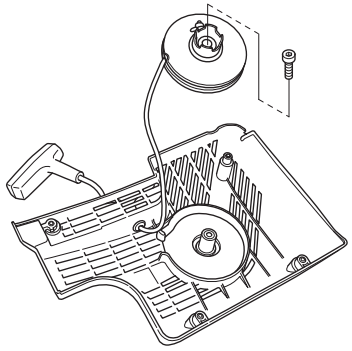
- Tirer ensuite la poignée de démarrage, ce qui tend le ressort. Répéter encore une fois la procédure mais faire quatre tours.
- Observer que la poignée de démarrage est tirée dans la position correcte quand le ressort est tendu.
- Contrôler que le ressort n'est pas tiré jusqu'à sa position extrême et tirer la corde de lanceur au maximum. Freiner la poulie avec le pouce et contrôler que le poulie peut encore être tournée d'un demi tour.

Remplacement d'un ressort de rappel rompu

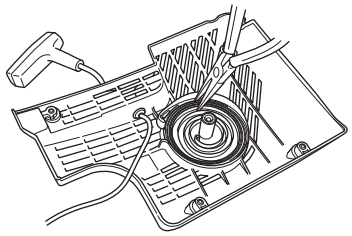
AVERTISSEMENT! Le ressort de rappel est tendu et risque, en cas de manipulation imprudente, de sortir du boîtier et de causer des blessures.

Observer la plus grande prudence lors du remplacement du ressort ou de la corde. Toujours porter des lunettes protectrices.

- Déposer la vis au centre de la poulie et enlever la poulie.



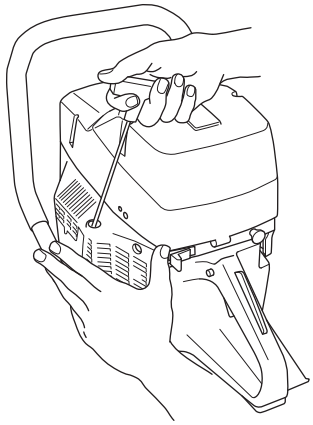
- Soulevez doucement le capot protégeant le ressort. Penser que le ressort de rappel est tendu dans le corps du lanceur.
- Retirez doucement le ressort avec une pince.



- Lubrifier le ressort avec de l'huile fluide. Remonter la poulie et mettre le ressort sous tension.

Montage du lanceur

- Monter le lanceur en commençant par dévider la corde avant de mettre le lanceur en place contre le carter moteur. Lâcher ensuite la corde lentement pour permettre aux cliquets de s'enclencher dans la poulie.



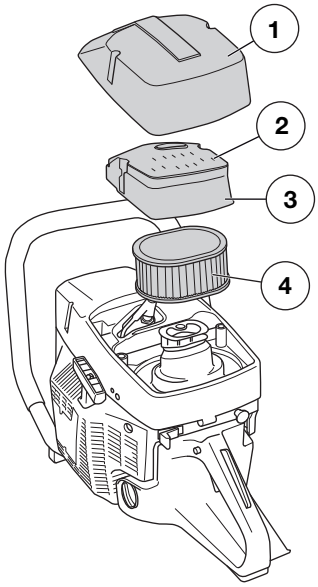
- Serrer les vis.

Filtre à air

ATTENTION ! Un filtre à air mal entretenu provoque un dépôt sur la bougie et une usure anormale des pièces du moteur. Tout filtre endommagé doit être remplacé immédiatement.

Le filtre à air ne doit pas être nettoyé ou rincé à l'air comprimé. Ceci endommagerait le filtre.

Le système de filtrage de l'air est composé d'un filtre en mousse plastique (2) et d'un filtre en papier (4).



Le filtre en mousse plastique est facilement accessible sous le carter (1). Ce filtre doit être contrôlé une fois par semaine et remplacé au besoin.

- Retirer le filtre en mousse plastique. Nettoyer soigneusement le filtre dans de l'eau savonneuse tiède. Après le nettoyage, rincer soigneusement le filtre dans de l'eau propre. Essorer le filtre et le laisser sécher.
- Huiler soigneusement le filtre en mousse plastique. Il est très important que le filtre entier soit imprégné d'huile.

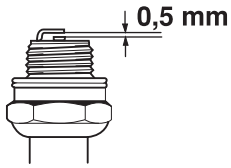
Le filtre en papier est facilement accessible sous le carter (3). Ce filtre doit être remplacé/nettoyé quand la puissance du moteur diminue.

- Nettoyer le filtre en le secouant. Noter que le filtre ne doit pas être lavé.

Un filtre ayant servi longtemps ne peut plus être complètement nettoyé. Le filtre à air doit donc être remplacé à intervalles réguliers. **Tout filtre endommagé doit être remplacé immédiatement.**

Bougie

- Si la puissance de la machine est faible, si la machine est difficile à mettre en marche ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par contrôler l'état de la bougie avant de prendre d'autres mesures.
- Vérifier que le chapeau de bougie et le câble d'allumage ne sont pas endommagés afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Si la bougie est encrassée, la nettoyer et contrôler que l'écartement des électrodes est de 0,5 mm. Remplacez-les si nécessaire.



ATTENTION ! Toujours utiliser le type de bougie recommandé! Une bougie incorrecte peut endommager le piston/le cylindre.

Ces facteurs peuvent concourir à l'apparition de calamine sur les électrodes, ce qui à son tour entraîne un mauvais fonctionnement du moteur et des démarrages difficiles.

- Mauvais mélange de l'huile dans le carburant (trop d'huile ou huile inappropriée).
- La propreté du filtre à air.

Système de carburant

Généralités

- Contrôler que le bouchon du réservoir et son joint sont intacts.
- Vérifier le tuyau à carburant. Le remplacer s'il est endommagé.

Filtre à carburant

- Le filtre à carburant est situé à l'intérieur du réservoir de carburant.
- Le réservoir à carburant doit être protégé des saletés lors du remplissage. Ceci réduit le risque de dysfonctionnements dus à un colmatage du filtre à carburant situé à l'intérieur du réservoir.
- Le filtre à carburant ne peut pas être nettoyé et doit donc être remplacé par un filtre neuf lorsqu'il est colmaté.**Le filtre doit être remplacé au moins une fois par an.**

Roue d'entraînement, embrayage

- Contrôler le degré d'usure du centre de l'embrayage, du pignon et du ressort d'embrayage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques

Moteur	
Cylindrée, po^3/cm^3	119
Alésage, po/mm	60
Course, po/mm	42
Régime de ralenti, tr/min	2700
Régime d'emballement maximum, tr/min	9300 (+/- 150)
Puissance, kW/tr/min	5,8/9000
Système d'allumage	
Fabricant du système d'allumage	SEM
Type de système d'allumage	CD
Bougie	Champion RCJ 6Y/ NGK BPMR 7A
Écartement des électrodes, po/mm	0,02/0,5
Système de graissage/de carburant	
Fabricant du carburateur	Walbro
Type de carburateur	WG 9A
Contenance du réservoir de carburant, pint/litres	1,25
Poids	
Poids, sans carburant, kg	9,9

REMARQUE ! Ce système d'allumage est conforme à la norme canadienne ICES-002.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Déclaration de conformité de quasi-machine

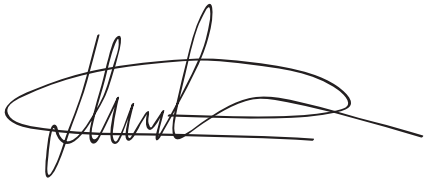
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. +46-36-146500, déclarons, sous notre seule responsabilité, que la découpeuse **Husqvarna 3122 K**, partiellement complète, à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2011 et ultérieurement (l'année est clairement indiquée sur la plaque signalétique et suivie d'un numéro de série) est conforme aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL :

- du 17 mai 2006 "directive machines" **2006/42/CE**
- du 15 décembre 2004 "compatibilité électromagnétique" **2004/108/CEE**. **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 19432:2008.**

Husqvarna AB se charge de transmettre toute information pertinente relative à cette quasi-machine, sur demande motivée des autorités nationales.

Husqvarna AB affirme que cette quasi-machine ne peut être mise en service jusqu'à ce la machine finale, dans laquelle est doit être intégrée, soit déclarée conforme aux dispositions de la Directive 2006/42/CE.

Göteborg, le 15 mai 2011



Henric Andersson

Vice-président, responsable des découpeuses et équipements de construction

Husqvarna AB

(Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique.)

DÉCLARATION DE GARANTIE POUR LA LUTTE CONTRE

VOS DROITS ET OBLIGATIONS EN GARANTIE

L'EPA (agence américaine de protection de l'environnement, Environmental Protection Agency), Environnement Canada et Husqvarna Construction Products ont le plaisir de vous présenter la garantie du système de contrôle des émissions de votre petit moteur hors-route de 2009 ou ultérieur. Aux États-Unis et au Canada, les nouveaux petits moteurs hors-route doivent être conçus, fabriqués et équipés de façon à répondre aux normes fédérales strictes anti-smog. Husqvarna Construction Products doit garantir le système de lutte contre les émissions de votre produit motorisé manuel pour les périodes de temps apparaissant ci-dessous pourvu qu'il n'y ait eu aucun abus, négligence ou entretien inadéquat de votre produit. Votre système de lutte contre les émissions comprend des pièces comme le carburateur, le système d'allumage et le convertisseur catalytique. Lorsqu'une condition justifiable par la garantie existe, Husqvarna Construction Products se charge de réparer votre produit motorisé manuel sans aucun frais de votre part, diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

GARANTIE DU FABRICANT

Les petits moteurs hors-route de 2009 ou ultérieurs sont garantis pendant deux ans. Si une pièce de votre moteur liée aux émissions (cf. liste ci-dessous) est défectueuse, Husqvarna Construction Products la réparera ou la remplacera.

CHARGES DE LA GARANTIE DE L'UTILISATEUR

En tant qu'utilisateur d'un produit motorisé manuel, vous devez effectuer l'entretien nécessaire apparaissant dans votre Manuel de l'utilisateur. Husqvarna Construction Products vous recommande de conserver tous les reçus couvrant l'entretien de votre produit motorisé manuel mais Husqvarna Construction Products ne peut refuser la garantie uniquement pour cause d'absence de ces reçus ou d'un manquement de la part de l'utilisateur à effectuer l'entretien prévu. En tant qu'utilisateur d'un produit motorisé manuel, vous devez toutefois savoir que Husqvarna Construction Products peut vous refuser cette garantie si la défaillance de votre produit ou d'une de ses pièces est due à un abus, une négligence, un entretien inadéquat ou des modifications non autorisées. Vous êtes chargé de présenter votre produit motorisé manuel à un revendeur autorisé Husqvarna Construction Products dès qu'un problème se présente. Les réparations en garantie devraient être effectuées dans une période de temps raisonnable qui ne doit pas dépasser 30 jours. Pour toute question concernant vos droits et responsabilités en matière de garantie, contactez votre atelier d'entretien le plus proche, appelez Husqvarna Construction Products au 1-800-288-5040 ou rendez-vous sur www.us.husqvarna.com.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DE LA GARANTIE

La période de garantie commence à courir le jour de la livraison du produit motorisé manuel.

DURÉE DE LA GARANTIE

Husqvarna Construction Products garantit à l'utilisateur original et aux acheteurs suivants que le moteur est exempt de défauts de matière et de fabrication pouvant causer la défaillance d'une pièce sous garantie pour un délai de deux ans.

CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE

RÉPARATION OU REMPLACEMENT DE PIÈCES: Un revendeur autorisé Husqvarna Construction Products se chargera de réparer ou de remplacer les pièces sous garantie sans aucun frais de votre part. Pour toute question concernant vos droits et responsabilités en matière de garantie, contactez votre atelier d'entretien le plus proche, appelez Husqvarna Construction Products au 1-800-288-5040 ou rendez-vous sur www.us.husqvarna.com.

PÉRIODE DE GARANTIE: Les pièces sous garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le cadre de l'entretien nécessaire ou soumises uniquement à un contrôle régulier au sens de «réparer ou remplacer au besoin» doivent être garanties deux ans. Les pièces sous garantie pour lesquelles un remplacement est prévu dans le cadre de l'entretien nécessaire doivent être garanties pour la période de temps allant jusqu'au premier remplacement prévu pour ces pièces.

DIAGNOSTIC: Les frais reliés à l'identification de défauts sur les pièces couvertes par la garantie ne seront pas à la charge de l'utilisateur pourvu que le travail de diagnostic soit effectué par un revendeur autorisé Husqvarna Construction Products.

DOMMAGES INDIRECTS: Husqvarna Construction Products peut être tenu pour responsable des dommages causés à d'autres composants du moteur et qui résulteraient de la défaillance d'une pièce encore couverte par la garantie.

CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

Aucune défaillance résultant de l'abus, de la négligence et de l'entretien contraire aux instructions n'est couverte par la garantie.

AJOUT OU MODIFICATION DE PIÈCES

L'utilisation de pièces ajoutées ou modifiées peut entraîner le rejet d'un recours en garantie. Husqvarna Construction Products n'est pas tenu pour responsable de la défaillance des pièces couvertes par la garantie résultant de l'ajout ou de la modification de pièces.

DEMANDE D'INDEMNITÉ

Pour toute question concernant vos droits et responsabilités en matière de garantie, contactez votre atelier d'entretien le plus proche, appelez Husqvarna Construction Products au 1-800-288-5040 ou rendez-vous sur www.us.husqvarna.com.

SERVICE APRÈS-VENTE

Les revendeurs autorisés Husqvarna Construction Products offrent le service après-vente ainsi que les réparations.

ENTRETIEN, REMPLACEMENT ET RÉPARATION DES PIÈCES DU SYSTÈME DE LUTTE CONTRE LES ÉMISSIONS

Les pièces de rechange approuvées par Husqvarna Construction Products et utilisées pour l'entretien ou la réparation en garantie de pièces du système de lutte contre les émissions seront fournies sans aucun frais de la part de l'utilisateur lorsque la pièce est couverte par la garantie.

LISTE DES PIÈCES EN GARANTIE DU SYSTÈME DE LUTTE CONTRE LES ÉMISSIONS

1 Carburateur et pièces internes
2 Conduit d'entrée, porte-filtre du filtre à air et boulons du carburateur
3 Filtre à air et filtre à carburant garantis selon l'entretien prévu
4 Système d'allumage
   1 Bougie garantie selon l'entretien prévu
   2 Module d'allumage

DÉCLARATION D'ENTRETIEN

L'utilisateur est chargé d'effectuer l'entretien prévu tel qu'il est défini dans le Manuel de l'utilisation.

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina

AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore , o di altre persone.

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.

AVVERTENZA! Durante il taglio si produce polvere che può provocare difficoltà respiratorie. Usare una mascherina di protezione omolgata. Evitare l'inalazione di vapori di benzina e gas di scarico. Assicurare una buona ventilazione.

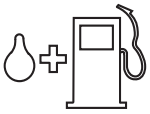
AVVERTENZA! I rimbalzi possono essere improvvisi e violenti e causare lesioni, anche molto gravi. Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

AVVERTENZA! Le scintille che possono sprigionarsi dal disco di taglio possono provocare incendi in presenza di materiale infiammabile come benzina, legno, erba secca ecc.

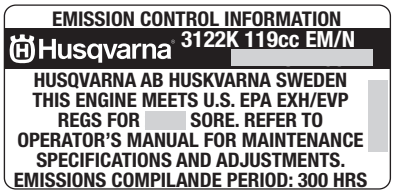
Valvola dell'aria.

Valvola di decompressione

Rifornimento, miscela benzina/olio



Il Periodo di conformità alle emissioni cui fa riferimento l'etichetta di Conformità alle emissioni, indica il numero di ore di funzionamento per cui il motore ha dimostrato conformità ai requisiti sulle emissioni secondo le leggi federali e dello Stato della California.


EMISSION CONTROL INFORMATION
Husqvarna 3122K 119cc EM/N
HUSQVARNA AB HUSKVARNA SWEDEN
THIS ENGINE MEETS U.S. EPA EXH/EVP
REGS FOR SORE. REFER TO
OPERATOR'S MANUAL FOR MAINTENANCE
SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS.
EMISSIONS COMPILANDE PERIOD: 300 HRS

I restanti simboli/decalcomanie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Spiegazione dei livelli di avvertenza

Le avvertenze sono suddivise in tre livelli.

AVVERTENZA!

AVVERTENZA! Utilizzato se è presente un rischio di gravi lesioni, morte dell'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

ATTENZIONE!

ATTENZIONE! Utilizzato se è presente un rischio di lesioni per l'operatore oppure danni all'ambiente circostante nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

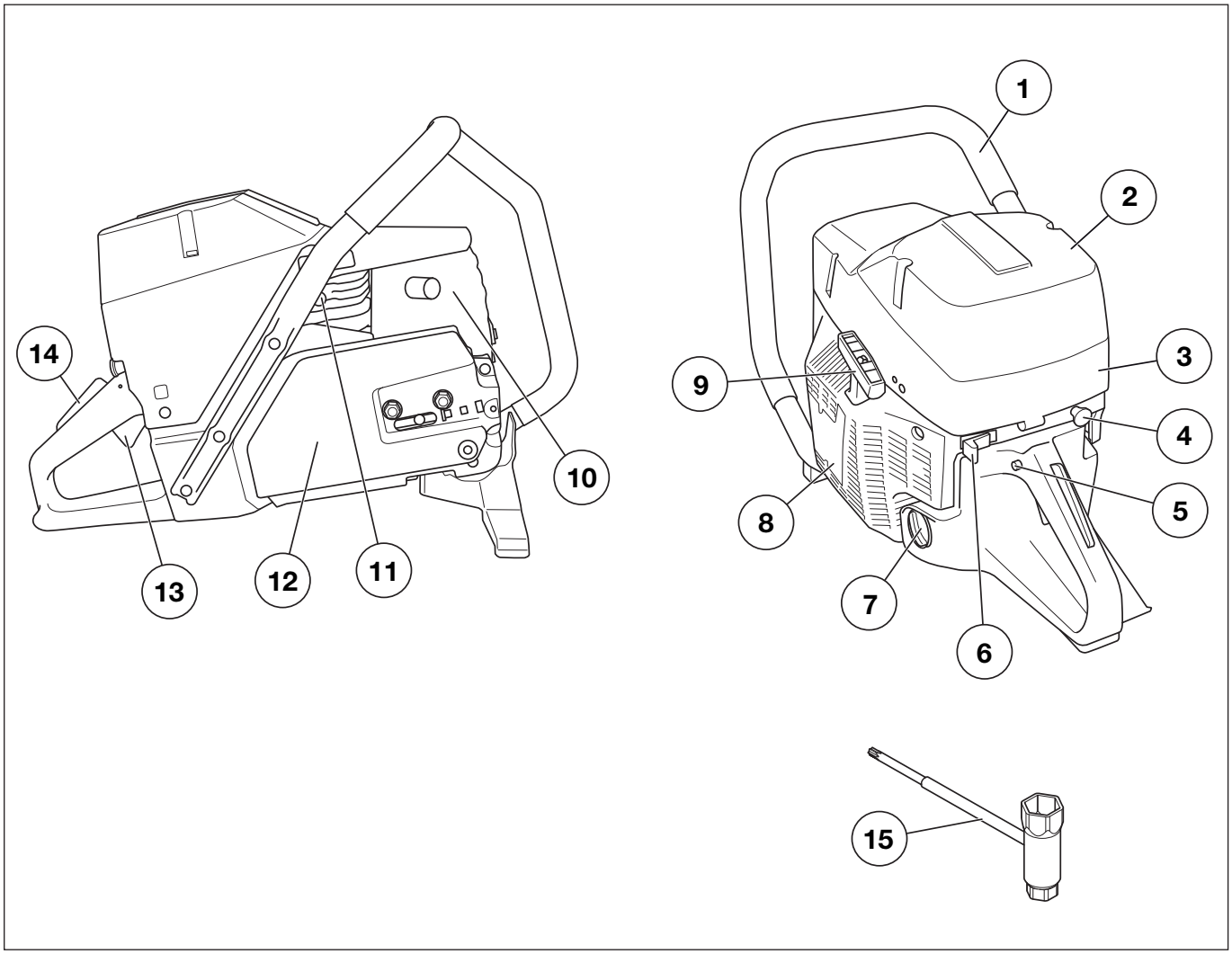
NOTA!

NOTA! Utilizzato se è presente un rischio di danni ai materiali oppure alla macchina nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Indice

SIMBOLOGIA
I simboli sulla macchina 59
Spiegazione dei livelli di avvertenza 59
INDICE
Indice 60
CHE COSA C'È?
Legenda 61
OPERAZIONI CON IL CARBURANTE
Generalità 62
Carburante 62
Rifornimento 62
Trasporto e rimessaggio 63
AVVIAMENTO E ARRESTO
Prima dell'avviamento 64
Avviamento 64
Arresto 65
MANUTENZIONE
Generalità 66
Schema di manutenzione 66
Pulizia 66
Ispezione generale 66
Fermo del gas 66
Interruttore di arresto 67
Marmitta 67
Carburatore 67
Dispositivo di avviamento 68
Filtro dell'aria 70
Candela 70
Sistema di alimentazione 70
CARATTERISTICHE TECNICHE
Caratteristiche tecniche 71
Dichiarazione di conformità di macchinario parzialmente assemblato 72

CHE COSA C’È?



Legenda

1 Impugnatura anteriore
2 Coperchio filtro aria
3 Coperchio del cilindro
4 Comando valvola dell’aria
5 Blocco del gas di avviamento
6 Interruttore di arresto
7 Tappo del serbatoio
8 Dispositivo di avviamento
9 Maniglia di avviamento
10 Marmitta
11 Valvola di decompressione
12 Coperchio della frizione
13 Comando del gas
14 Fermo del gas
15 Chiave combinata, torx

OPERAZIONI CON IL CARBURANTE

Generalità

AVVERTENZA! Un motore acceso in un ambiente chiuso o mal ventilato può essere causa di morte per soffocamento o avvelenamento da monossido di carbonio. Utilizzare ventole per garantire l'adeguata circolazione dell'aria durante l'uso in fosse o solchi più profondi di un metro.

Il carburante e i vapori tossici sono altamente infiammabili e la loro inalazione o il contatto cutaneo possono provocare gravi lesioni. Agire dunque con cautela maneggiando il carburante e assicurare una buona ventilazione dell'ambiente durante l'operazione.

I gas di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille in grado di provocare incendi. Non avviare mai la macchina in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile!

Non fumare né collocare oggetti caldi nelle vicinanze del carburante.

Carburante

NOTA! La macchina è dotata di motore a due tempi che deve sempre funzionare con una miscela di benzina e olio per motori a due tempi. Per assicurare una corretta miscelazione, misurare con cura la quantità d'olio da mescolare alla benzina. Se la quantità di carburante è limitata, anche un piccolo errore nella quantità d'olio influisce notevolmente sulla miscela.

Benzina

- Usare benzina di buona qualità, con o senza piombo.
- Il numero minimo di ottani raccomandato è 90 (RON). Se si utilizza una benzina con un numero di ottani inferiore a 90, il motore può strappare. In tal caso la temperatura del motore aumenta e possono verificarsi gravi avarie.
- In caso di uso continuo ad alto regime si raccomanda una benzina ad alto numero di ottani.

Carburante ecologico

Si consiglia l'uso di carburante ecologico (carburante alchilato) o carburante ecologico per motori a quattro tempi miscelato con olio per motori a due tempi come stabilito di seguito.

È possibile utilizzare una miscela di carburante a base di etanolo E10 (contenente fino al 10% di etanolo). Utilizzando miscele di carburante contenenti oltre il 10% di etanolo, il motore funzionerà in condizioni di combustione povera, il che può essere causa di danni al motore.

Olio per motori a due tempi

- Per un risultato ottimale, utilizzare l'olio per motori a due tempi HUSQVARNA, studiato appositamente per i nostri motori a due tempi con raffreddamento ad aria.
- Non utilizzare mai olio per motori a due tempi formulato per motori fuoribordo con raffreddamento ad acqua (outboardoil - TCW).
- Non usare mai olio per motori a quattro tempi.

Preparazione della miscela

- Preparare la miscela in recipiente pulito e a parte, omologato per la benzina.
- Iniziare con il versare metà della benzina da usare. Aggiungere tutto l'olio. Mescolare agitando. Versare la benzina rimanente.
- Mescolare (agitare) accuratamente prima di procedere al rifornimento.
- Preparare una quantità di miscela necessaria al massimo per un mese.

Miscela

- 1:50 (2%) con olio per motori a due tempi HUSQVARNA o equivalente.
- 1:33 (3%) con altri oli per motori a due tempi con raffreddamento ad aria classificati a norma JASO FB/ISO EGB.

Benzina, litri	Olio per motori a due tempi, litri	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Rifornimento

AVVERTENZA! Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare alcuni minuti prima del rifornimento. Il motore deve essere spento e l'interruttore di arresto deve essere in posizione di arresto (STOP).

Aprire il tappo del serbatoio con cautela, per eliminare eventuali sovrappressioni.

Pulire intorno al tappo del serbatoio carburante.

Dopo il rifornimento chiudere bene il tappo. La negligenza potrebbe provocare un incendio.

Prima di avviare la macchina spostarla di almeno 3 metri dal luogo del rifornimento.

Non accendere mai la macchina:

- Se avete versato del carburante o dell'olio per motore sulla macchina: Asciugare il versato e lasciar evaporare i residui di benzina.
- Se avete versato del carburante su voi stessi o sui vostri abiti, cambiare abiti. Lavare le parti del corpo che sono venute a contatto con il carburante. Usare acqua e sapone.
- Se vi sono perdite di carburante nella macchina. Controllare con regolarità la presenza di eventuali perdite dal tappo del serbatoio o dai tubi di alimentazione.

Trasporto e rimessaggio

- Il rimessaggio e il trasporto della macchina e del carburante devono essere eseguiti in modo che eventuali perdite o vapori non rischino di venire a contatto con scintille o fiamme aperte, generate ad esempio da macchine elettriche, motori elettrici, contatti/interruttori o caldaie.
- Per il rimessaggio e il trasporto del carburante usare recipienti adeguati ed omologati per tale scopo.

Lunghi periodi di rimessaggio

- In caso di rimessaggio della macchina per un periodo prolungato il serbatoio del carburante va svuotato. Per l'eliminazione dei resti inutilizzati di carburante rivolgersi al più vicino distributore di benzina.

Prima dell’avviamento

AVVERTENZA! Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l’uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.

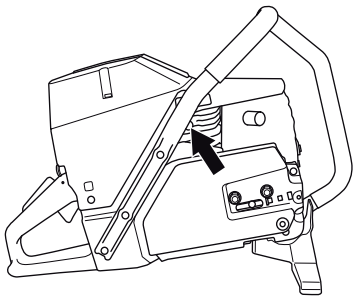
Verificare che nella zona operativa non siano presenti persone non addette ai lavori, che sarebbero esposte al rischio di gravi lesioni.

Verificare che il tappo carburante sia fissato correttamente e che non ci siano perdite di carburante. Rischio di incendio.

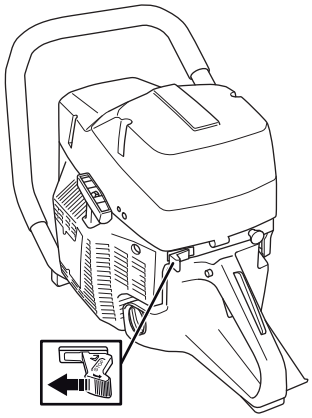
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Consultare le istruzioni nella sezione "Manutenzione".

Avviamento

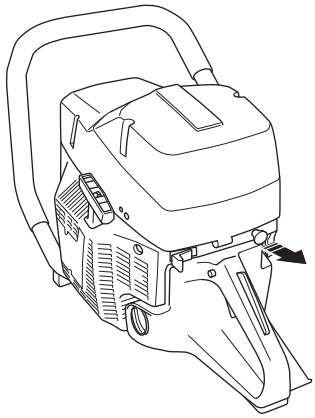
- **Valvola di decompressione:** Premere la valvola per ridurre la pressione nel cilindro ed agevolare l’avviamento della moto-troncatrice. Usare sempre la valvola di decompressione all'avviamento. Una volta avviata la macchina, la valvola ritorna automaticamente nella posizione iniziale.



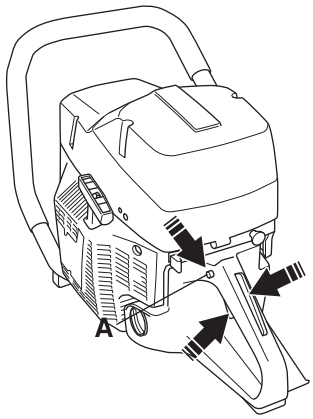
- **Interruttore di arresto:** Assicurare che l'interruttore di arresto (STOP) si trovi in posizione sinistra.



- **Aria - motore freddo:** Tirare completamente il comando della valvola dell’aria.



- **Posizione di avviamento dell’acceleratore:** Premere il fermo dell’acceleratore, l’acceleratore e il fermo del gas all’avviamento (A). Rilasciare l’acceleratore, che si blocca a ”metà gas”. Per disinserire il fermo, premere a fondo l’acceleratore.



Avviamento del motore

- Afferrare l'impugnatura anteriore con la mano sinistra. Porre il piede destro sulla sezione inferiore dell'impugnatura posteriore e premere la macchina contro il terreno. **Non avvolgere mai la cordicella di avviamento intorno alla mano.**

- Afferrare la manopola di avviamento, estrarre lentamente la cordicella di avviamento con la mano destra fino a quando si avverte resistenza (i ganci di avviamento entrano in azione) e tirare con movimenti rapidi e decisi.

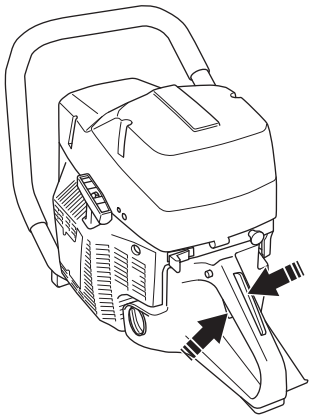
NOTA! Non estrarre completamente la cordicella e non lasciare la maniglia di avviamento con la cordicella estratta. Questo potrebbe danneggiare la macchina.

- **A motore freddo:** La macchina si arresta quando il motore dà segno di accendersi perché il comando della valvola dell'aria è disinserito.

  Premere il comando della valvola dell'aria e la valvola di decompressione.

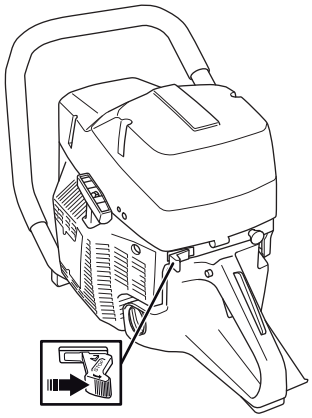
  Tirare l'impugnatura di avviamento finché il motore non si avvia.

- A motore avviato, premere e rilasciare immediatamente l’acceleratore in modo da sbloccarlo dalla posizione di avviamento.



Arresto

- Arrestare il motore muovendo l'interruttore di arresto (STOP) verso destra.



MANUTENZIONE

Generalità

AVVERTENZA! L'utilizzatore può eseguire solo le operazioni di manutenzione e assistenza descritte in questo manuale delle istruzioni. Per operazioni di maggiore entità rivolgersi ad un'officina autorizzata.

Il motore deve essere spento e l'interruttore di arresto deve essere in posizione di arresto (STOP).

Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.

La durata della macchina può ridursi e il rischio di incidenti aumentare se la manutenzione non viene eseguita correttamente e se l'assistenza e/o le riparazioni non vengono effettuate da personale qualificato. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla più vicina officina di assistenza.

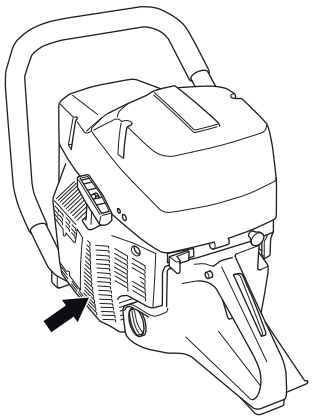
Schema di manutenzione

Nel programma di manutenzione è possibile verificare quali parti della macchina richiedono manutenzione e a quali intervalli deve essere eseguita. Gli intervalli sono calcolati in base all'uso giornaliero della macchina e potrebbe differire a seconda della frequenza di utilizzo.

Manutenzione giornaliera	Manutenzione settimanale	Manutenzione mensile
Pulizia	Carburatore	Candela
Ispezione generale	Dispositivo di avviamento	Sistema di alimentazione
Fermo del gas	Marmitta	Disco di azionamento, frizione
Interruttore di arresto	Filtro dell'aria	

Pulizia

- Pulire con un panno o un pennello.
- Pulire la presa d' aria di raffreddamento quando necessario.



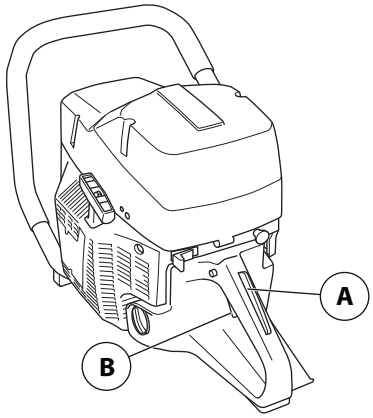
NOTA! Una presa d'aria di raffreddamento sporca od ostruita provoca il surriscaldamento della macchina, con conseguenti danni a cilindro e pistone.

Ispezione generale

- Controllare che dadi e viti siano ben serrati.

Fermo del gas

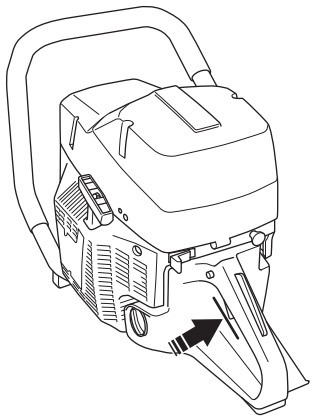
Il fermo dell'acceleratore ha il compito di prevenire l'attivazione involontaria dell'acceleratore. Premendo il fermo (A) si sblocca l'acceleratore (B).



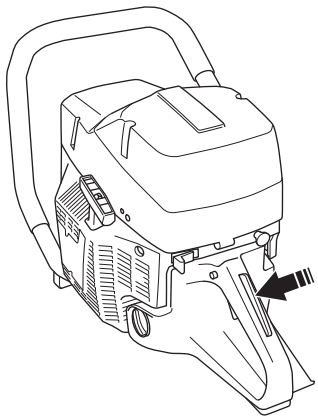
Il fermo resta premuto finché resta premuto l'acceleratore. Quando si rilascia l'impugnatura sia l'acceleratore che il blocco ritornano alla posizione originaria. Ciò avviene grazie a due sistemi di molle di ritorno indipendenti l'uno dall'altro. Questa posizione implica che l'acceleratore si blocca automaticamente sul regime minimo.

Controllare il fermo dell'acceleratore

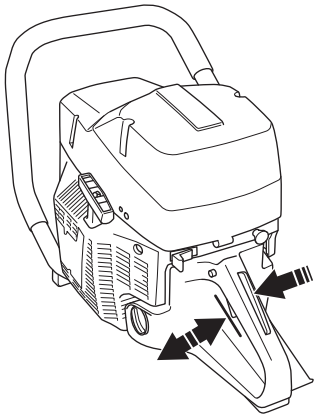
- Controllare che l'acceleratore sia bloccato sul minimo quando il fermo è in posizione di riposo.



- Premere sul fermo del gas e controllare che ritorni in posizione di riposo non appena viene rilasciato.

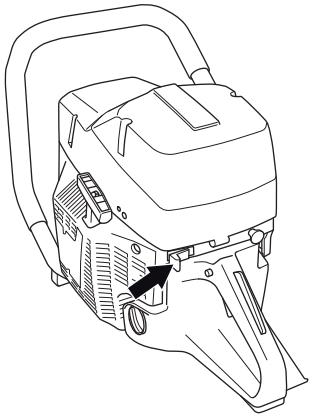


- Controllare che acceleratore e fermo del gas si muovano liberamente e che le molle di richiamo funzionino a dovere.



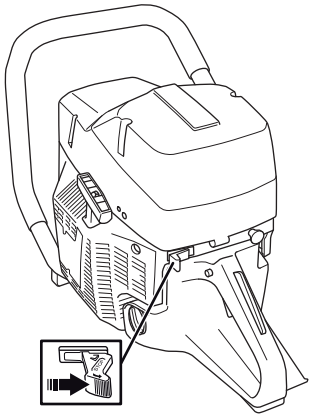
Interruttore di arresto

L'interruttore di arresto serve a spegnere il motore.

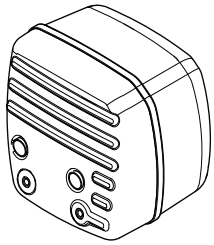


Controllare l'interruttore di arresto

- Mettere in moto e controllare che il motore si spenga portando l'interruttore in posizione di arresto.



Marmitta



AVVERTENZA! Non utilizzare mai la macchina senza marmitta o con marmitta in cattive condizioni. Una marmitta difettosa può aumentare sensibilmente il livello acustico e il pericolo di incendio. Tenere a portata di mano un estintore o altri attrezzi per spegnere le fiamme.

La marmitta è molto calda durante l'uso e per un po' di tempo dopo. Quanto detto vale anche se la macchina funziona al minimo. Considerare il pericolo di incendio, specialmente quando si movimentano sostanze e/o gas infiammabili.

La marmitta è costruita in modo da assicurare il minimo livello di rumorosità e da allotanare i gas di scarico del motore dall'operatore.

Controllo della marmitta

- Controllare periodicamente che la marmitta sia integra e fissata correttamente.

Carburatore

Generalità

Il vostro prodotto Husqvarna è stato fabbricato e prodotto in base a norme che permettono di ridurre le emissioni di scarico dannose. Dopo aver consumato 8-10 serbatoi di carburante il motore ha passato il rodaggio. Per verificare che funzioni in modo ottimale con il minimo livello di emissioni dannose dopo il rodaggio, rivolgetevi al vostro rivenditore/servizio di assistenza (che dispone di un contagiri) per mettere a punto il carburatore.

Il carburatore regola la velocità della macchina tramite l'acceleratore. Nel carburatore avviene una miscela di aria e carburante.

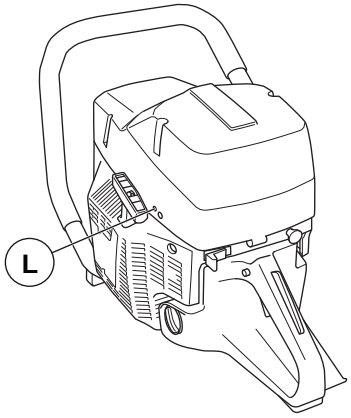
Ugello di massima

Il carburatore é dotato di ugello H fisso, per far sí che il motore riceva sempre la corretta miscela carburante/aria. Se il motore perde potenza oppure ha un'accelerazione insufficiente, procedere come segue:

- Controllare il filtro dell'aria e sostituirlo all'occorrenza. Se il problema persiste, rivolgersi a un'officina di assistenza autorizzata.

Regolazione del getto dei bassi regimi

Mandare il motore a tutto gas un paio di volte e controllare che la motosega acceleri senza esitazione.Registrazione di base della vite L: aprire di 1 giro e 1/4. Se è necessaria un'ulteriore regolazione, cercare di raggiungere la massima velocità sul minimo chiudendo lentamente la vite di basso regime L in senso orario fino a quando il motore manca di carburante. Aprire quindi (= girare in senso antiorario) di 1/8 di giro. Controllare l'accelerazione del motore.



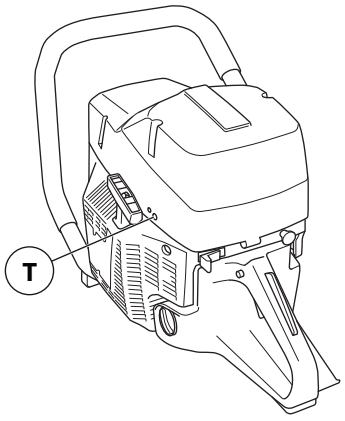
NOTA! Una regolazione troppo povera della vite di basso regime L (la vite L è stata chiusa troppo), comporta delle difficolà nell'avviamento.

Regolazione del minimo

ATTENZIONE! Se non è possibile regolare il regime del minimo affinché il gruppo di taglio si fermi, contattate il rivenditore/ servizio di assistenza. Evitate di utilizzare la macchina prima che questa sia stata correttamente regolata o riparata.

Accendere il motore e controllare la regolazione del minimo. Per la corretta regolazione del carburatore, il disco di taglio deve essere fermo al minimo.

- Registrare il minimo con la vite T. Se occorre la registrazione, agire innanzitutto sulla vite del minimo in senso orario finché il disco di taglio non inizia a ruotare. Agire quindi sulla vite in senso antiorario finché il disco non smette di ruotare.

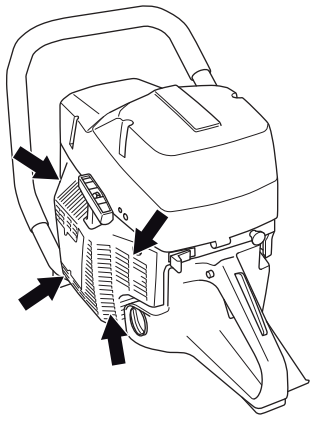


Regime consigliato con motore al minimo: 2700 giri/min

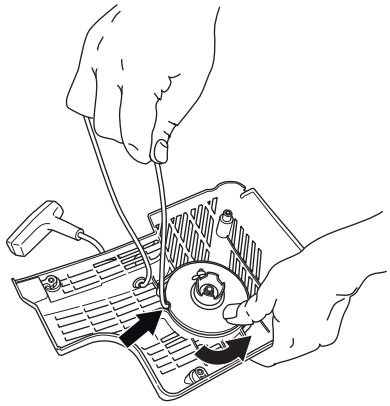
Dispositivo di avviamento

Controllo della fune di avviamento

- Smontare il dispositivo di avviamento togliendo le viti che lo fermano al blocco motore e sollevarlo.

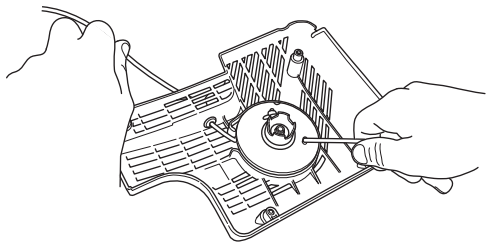


- Estrarre la cordicella per circa 30 cm e inserirla nella presa alla periferia della bobina. Se la cordicella è integra: Scaricare la tensione della molla facendo ruotare lentamente la bobina all'indietro.

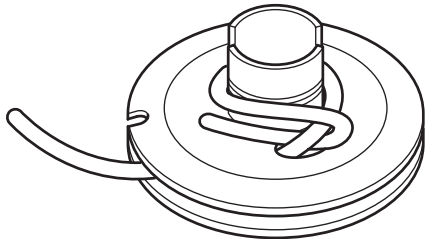


Sostituzione della cordicella

- Rimuovere eventuali resti della vecchia cordicella e controllare che la molla di avviamento funzioni. Infilare la nuova cordicella nel foro nella sede del dispositivo di avviamento e nella bobina.

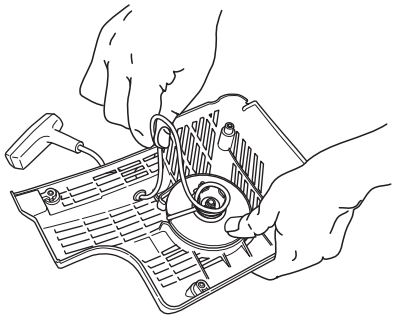


- Bloccare la cordicella attorno al centro della bobina come indicato in figura. Serrare a fondo l'attacco e verificare che l'estremità libera sia la più corta possibile. Bloccare l'estremità della cordicella alla manopola di avviamento.



Messa in tensione della molla

- Infilare la cordicella nella presa alla periferia della bobina e avvolgere la cordicella per 3 giri in senso orario attorno al centro della bobina.



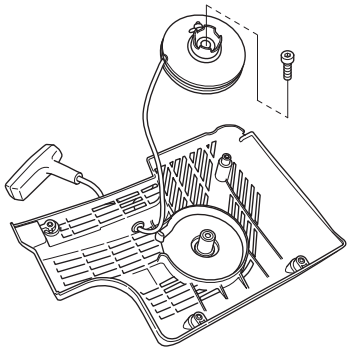
- Tirare quindi la manopola di avviamento per mettere in tensione la molla. Ripetere la procedura una seconda volta, ma dopo aver eseguito 4 giri.
- Notare che la manopola di avviamento si porta nella posizione di partenza corretta dopo il tensionamento della molla.
- Tirando a fondo la cordicella, controllare che la molla non si porti al finecorsa. Bloccare la bobina con il pollice e verificare che sia possibile far ruotare la bobina di almeno un altro mezzo giro.

Sostituzione della molla di ritorno

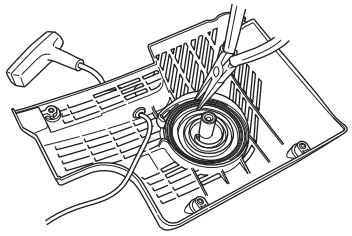
AVVERTENZA! La molla di ritorno è in tensione nella sede del dispositivo di avviamento e può, procedendo in modo incauto, causare danni alla persona.

Usare la massima attenzione nella sostituzione della molla o della cordicella. Usare occhiali protettivi.

- Rimuovere la bobina dopo aver svitato la vite al centro della stessa.



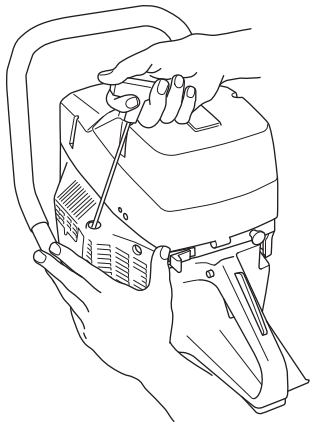
- Sollevare con cautela la copertura che protegge la molla. Ricordare che la molla di ritorno è tesa nella sede del dispositivo di avviamento.
- Rimuovere con cautela la molla utilizzando delle pinze.



- Lubrificare la molla con olio fine da macchina. Rimontare il disco portacorda e tendere la molla di ritorno.

Montaggio del dispositivo di avviamento

- Rimontare il dispositivo facendo prima passare la cordicella e poi montando il dispositivo a posto contro il carter motore. Rilasciare poi lentamente la cordicella in modo che i ganci facciano presa nel disco portacorda.



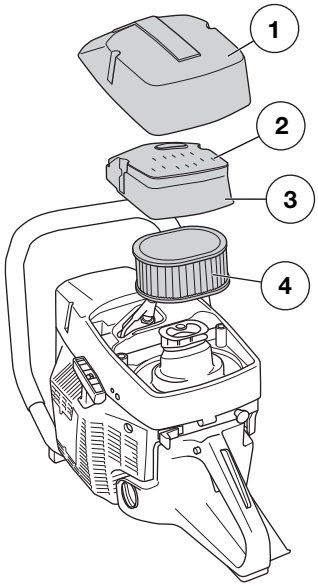
- Serrare le viti.

Filtro dell’aria

NOTA! Una cattiva manutenzione del filtro dell'aria comporta depositi sulla candela di accensione e un'usura eccessiva dei componenti del motore. Un filtro danneggiato va sostituito immediatamente.

Il filtro dell'aria non deve essere pulito o soffiato con aria compressa: quest'operazione causa danni al filtro.

Il sistema del filtro dell’aria è costituito da un filtro in spugna impregnato d’olio (2) e da un filtro in carta (4).



Il filtro in materiale espanso è facilmente accessibile sotto il coperchio del filtro (1). Questo filtro dev’essere controllato una volta alla settimana e sostituito in caso di necessità.

- Rimuovere il filtro in materiale espanso. Pulire il filtro accuratamente con acqua saponata tiepida. Dopo la pulizia, risciacquare il filtro accuratamente con acqua pulita. Strizzare il filtro e lasciarlo asciugare.
- Oliare accuratamente il filtro in materiale espanso. È molto importante che l'intero filtro sia impregnato d'olio.

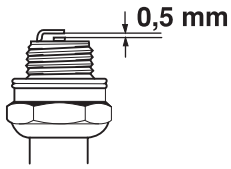
Il filtro in carta è accessibile sotto il carter (3). Questo filtro deve essere sostituito/pulito quando si riduce la potenza del motore oppure.

- Il filtro si pulisce battendolo. Il filtro non deve essere lavato.

Il filtro non ritorna mai completamente pulito. Pertanto va sostituito periodicamente con uno nuovo. **Un filtro danneggiato va sostituito immediatamente.**

Candela

- Se la macchina presenta bassa potenza, difficoltà di avviamento o minimo irregolare: controllare sempre la candela prima di adottare qualsiasi altro provvedimento.
- Per prevenire il pericolo di scosse elettriche, controllare che cappuccio e cavo della candela siano integri.
- Se la candela è imbrattata, pulirla e accertarsi che la luce dell’elettrodo sia di 0,5 mm. Sostituire se necessario.



NOTA! Usare candele originali o di tipo raccomandato! Altre candele possono danneggiare cilindro e pistone.

Questi fattori causano depositi sull’elettrodo della candela, e conseguenti disturbi di funzionamento e di messa in moto.

- Miscela carburante/olio non corretta (quantità eccessiva di olio oppure olio non idoneo).
- Filtro dell’aria ostruito .

Sistema di alimentazione

Generalità

- Accertarsi dell’integrità di coperchio del serbatoio e relativa tenuta.
- Controllare il tubo pescante. Sostituirla se è danneggiata.

Filtro del carburante

- Il filtro del carburante si trova dentro il serbatoio del carburante.
- Il serbatoio del carburante dev'essere protetto da impurità durante il rifornimento. Questo riduce il rischio di disturbi di esercizio causati da intasamento del filtro del carburante situato nel serbatoio.
- Il filtro del carburante non può essere pulito; quando è intasato è necessario sostituirlo con un nuovo filtro.**Il cambio del filtro dev'essere eseguito almeno una volta all'anno.**

Disco di azionamento, frizione

- Controllare il centro della frizione, l'ingranaggio conduttore e la molla della frizione per verificarne lo stato di usura.

Caratteristiche tecniche

Motore	
Cilindrata, cm^3	119
Alesaggio, mm	60
Corsa, mm	42
Regime del motore al minimo, giri/min	2700
Regime di fuga, giri/min	9300 (+/- 150)
Potenza, KW	5,8/9000
Sistema di accensione	
Marca del sistema di accensione	SEM
Tipo dell'accensione	CD
Candela	Champion RCJ 6Y/ NGK BPMR 7A
Distanza all'elettrodo, mm	0,5
Carburante, lubrificazione	
Marca del carburatore	Walbro
Tipo di carburatore	WG 9A
Capacità serbatoio carburante, litri	1,25
Peso	
Peso, escluso carburante, kg	9,9

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dichiarazione di conformità di macchinario parzialmente assemblato

(Solo per l’Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel +46-36-146500, dichiara con la presente che la troncatrice parzialmente assemblata **Husqvarna 3122 K** a partire dai numeri di serie del 2011 (l'anno viene evidenziato nella targhetta dati di funzionamento ed è seguito da un numero di serie) è conforme alle disposizioni della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

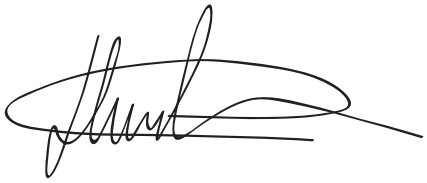
- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" **2006/42/CE**
- del 15 dicembre 2004 ”sulla compatibilità elettromagnetica” **2004/108/CE**.

Sono state applicate le seguenti norme: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 19432:2008.**

Husqvarna AB si impegna a trasmettere, a fronte di ragionevole richiesta delle autorità nazionali, informazioni rilevanti sul presente macchinario parzialmente assemblato.

Husqvarna AB dichiara che il presente macchinario parzialmente assemblato non deve essere messo in servizio finché il macchinario definitivo in cui dovrà essere incorporato non sarà dichiarato conforme alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Göteborg (Svezia), 15 maggio 2011



Henric Andersson

Vicepresidente, Responsabile troncatrici e prodotti per costruzione

Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)

符号说明

本机上的符号

警告！本机非常危险！不小心或不正确的使用方式会对操作人员或其他人员造成严重或者致命伤害。

在使用机器前请认真阅读操作手册，并确保您理解使用方法。

穿戴个人保护装备。请参阅“个人保护装备”一节的说明。

警告！切割时会产生许多灰尘，如果吸入，可能导致伤害。请使用经过检验合格的通气口罩。避免吸入油气及废气。确保有良好的通风设备。

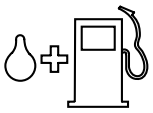
警告！切割时会产生突然、快速且猛烈的反拨，会导致危及生命的伤害。使用本机前请阅读并了解手册中的说明。

警告！切割锯片产生的火花，会引起汽油（天然气）、木材、干草等易燃物着火。

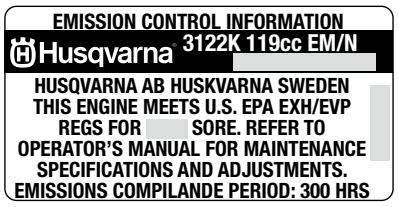
阻气门。

减压阀

加油，汽油/混合汽油



排放合规标签上提到的“排放合规期限”表示经过验证，引擎可符合联邦与加州排放规定的运行时数。



有关机器上的其他符号/图案，请参考适用于特定市场的特殊认证要求。

警告等级释义

警告分为三个等级。

警告！

警告！使用时如不遵照手册中的说明，可能会造成操作人员严重伤害或死亡，或是对环境造成损害。

小心！

小心！使用时如不遵照手册中的说明，可能会导致操作人员受伤，或是对环境造成损害。

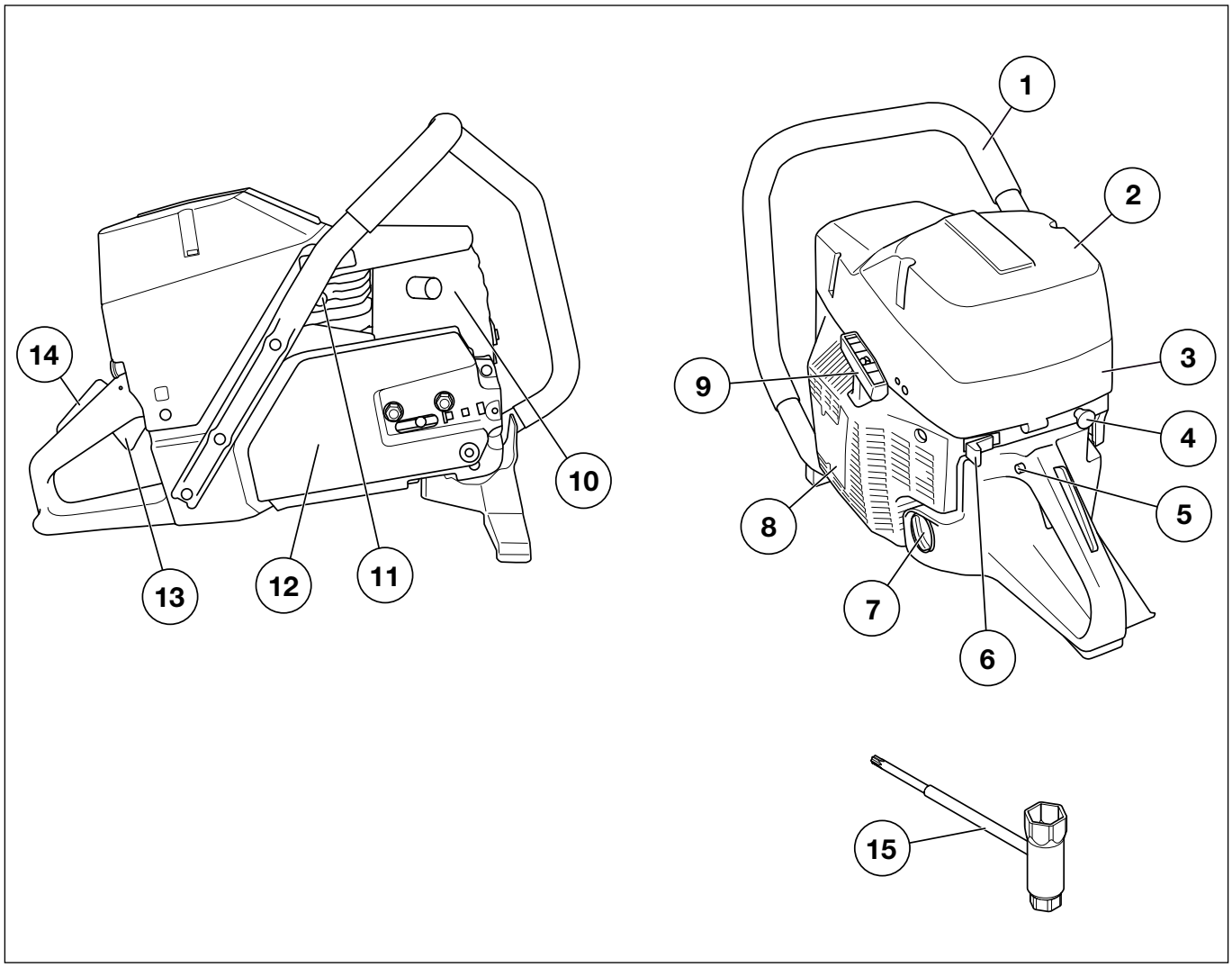
注意！

注意！使用时如不遵照手册中的说明，可能会对材料或机器造成损害。

目录

符号说明
本机上的符号 2
警告等级释义 2
目录
目录..... 3
零组件图示说明
机器零件组图示说明 4
燃油处理
概述..... 5
燃油..... 5
加油..... 5
运输及存放 5
启动与停止
开始前 6
启动..... 6
停止..... 7
维修
概述..... 8
维修时间表..... 8
清洁..... 8
一般检查 8
油门锁 8
停止开关 9
消音器 9
化油器 9
启动器 10
空气滤清器..... 12
火花塞 12
燃油系统 12
技术参数
技术参数 13
关于机械半成品的一致性声明 14

零组件图示说明



机器零件组图示说明

1 前侧手柄
2 空气滤清器外壳
3 汽缸罩
4 阻气门开关
5 启动油门锁
6 停止开关
7 油箱盖
8 启动器
9 启动器把手
10 消音器
11 减压阀
12 离合器罩
13 油门扳机
14 油门锁
15 万用扳手，星形

燃油处理

概述

警告！如果引擎在封闭区或密不通风的地方运转，相关人员会因窒息或一氧化碳中毒而身亡。在超过一米深的沟槽或壕沟内作业时，请利用风扇确保适当通风。

燃油和油气都是高度易燃物，一旦吸入或与皮肤接触，会造成严重的人身伤害。为此，在处理燃油时请小心，并确保空气流通。

引擎的废气很热，并带有火花，可能引发火灾。切勿在室内或易燃材料附近操作本机！

不要在燃油附近吸烟或放置发热的物体。

燃油

注意！本机器配备有二冲程引擎，必须使用汽油与二冲程机油混合的燃油。要小心量测混合的油量，才可能确定正确的混合比例。混合少量燃油时，即使是一点点小误差，也会严重影响混合比例的正确度。

汽油

- 请用高级无铅或含铅汽油。
- 最低的建议辛烷值是 90 (RON)。如果您使用辛烷值含量低于 90 牌号，会导致出现爆击现象。这会导致引擎过热，令引擎严重受损。
- 持续在高转速下作业时，建议提高额定辛烷值。

环保燃油

建议采用环保燃油（烷基化油），或者使用下述与二冲程机油混合的用于四冲程引擎的环保燃油。

可使用乙醇混合燃油 E10（最高乙醇混合浓度为 10%）。使用高于 E10 的乙醇混合燃油将会产生精益运行条件，从而对发动机造成损害。

二冲程机油

- 为获得最佳效果和性能，最好使用 HUSQVARNA 为气冷式二冲程引擎特别开发的二冲程机油。
- 千万不可使用水冷式引擎专用的二冲程机油，即所谓的舷外机油（级别为 TCW）。
- 千万不可使用四冲程引擎专用的机油。

混合

- 请在干净的燃油专用桶内混合汽油与机油。
- 开始时务必先加入一半的汽油。然后加入全部的机油。混合（摇匀）混合液。最后再加入剩下的一半汽油。
- 加入油箱前，务必充分混合（摇匀）燃油混合液。
- 一次混合的油量不要超过一个月的用量。

混合比

- 和 HUSQVARNA 二冲程机油或同等产品的混合比为 1:50 (2%)。
- 和油品等级 JASO FB 或 ISO EGB 配制的气冷式二冲程机油的混合比为 1:33 (3%)。

汽油，公升	二冲程机油，公升	
	2% (1:50)	**3% (1:33)**
5	0.10	0.15
10	0.20	0.30
15	0.30	0.45
20	0.40	0.60

加油

警告！加油前务必关闭引擎，并让它冷却几分钟。应关闭引擎，并让停止开关处于“停止”位置。

加油时，请慢慢打开油箱盖，缓慢释放过高的压力。

将油箱盖四周清理干净。

加油后，请小心谨慎的关紧油箱盖。一旦疏忽，可能会引发火灾。

启动机器前，先将机器移开距离加油地点至少 3 米外的地方。

在下列情况下，切勿启动机器：

- 如果不小心将溢出的燃油或机油溅在机器上。须先把溅出的燃油擦掉，然后让剩余的燃油蒸发掉。
- 如果油溅在自己身上或衣服上，须先换掉衣服。清洗接触到燃油的身体部位。使用肥皂和水。
- 如果发生燃油泄漏情况。定期检查油箱盖和油管是否漏油。

运输及存放

- 小心储存与搬动切割机及燃油，以避免发生渗漏，燃油或油气接触到火花或火焰的风险，例如：电动机械、电动马达、继电器/电源开关或锅炉。
- 存放和运输燃油时,务必使用经过检验合格的专用容器。

长期存放

- 长时间存放本机时，必须清空燃油箱。请教当地油站如何处理剩余的燃油。

启动与停止

开始前

警告！在使用前请认真阅读操作手册，并确保您理解使用方法。

穿戴个人保护装备。请参阅“个人保护装备”一节的说明。

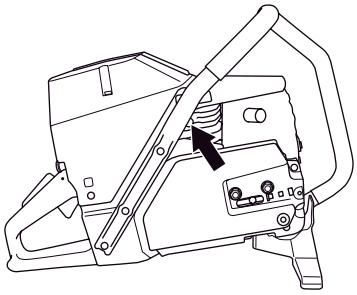
确定现场没有非工作人员，否则会造成严重的人身伤害。

确认油箱盖已经锁紧，而且不漏油。火灾危险。

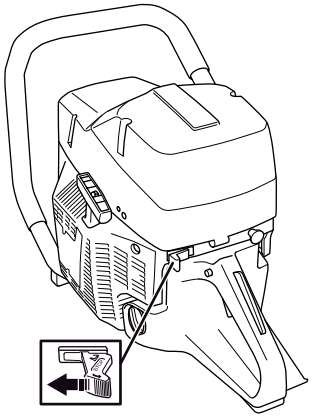
- 进行每天维修。请参阅“维修”一节的说明。

启动

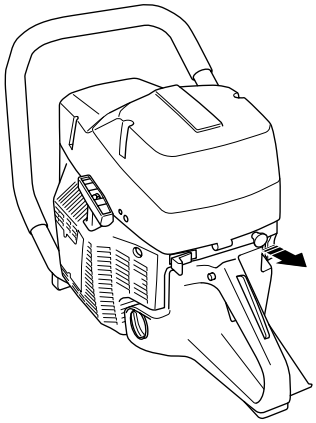
- **减压阀：**压下阀门以降低汽缸的压力，这样有助于启动动力切割机。每次启动时都要使用减压阀。当机器启动后，减压阀会自动回到原位置。



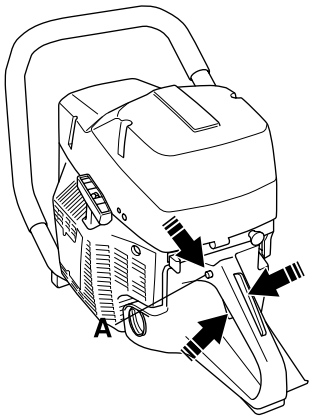
- **停止开关：**确保停止开关 (STOP) 处于左侧位置。



- **阻气门 — 冷引擎：**拉开阻气门控制。

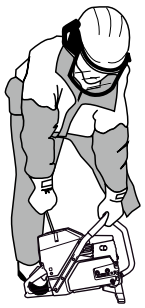


- **启动油门位置：**压下油门扳机锁、油门控制，然后启动油门锁 (A)。放开油门控制，油门会自动卡在半开的位置。油门控制压到底时，油门锁会放开。



启动引擎

- 用左手握紧前侧把手。将右脚放在后侧把手较低的部分，并将机器压在地上。**千万不可将启动器绳索绕在手上。**



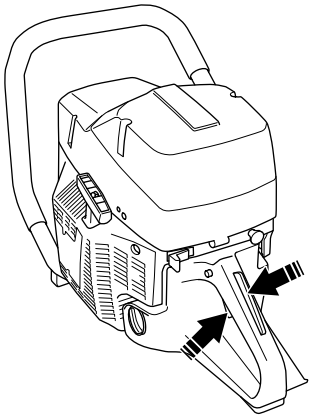
- 用右手抓住启动器把手，慢慢地向外拉启动器绳索，直到感觉到有阻力（止轮具抓紧），然后快速用力地拉。

注意！不要将启动器的绳索拉到底，也不要在完全拉出的位置放开启动器把手。这样做会损坏机器。

- **使用冷引擎：**引擎点火后，由于阻气门开关被拉开，因而此时机器会停止。

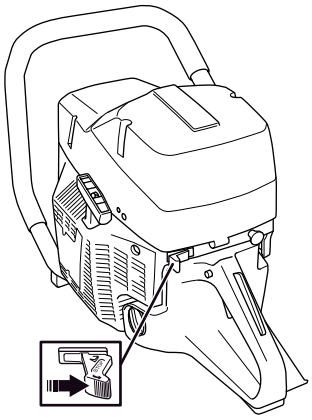
  按下阻气门开关和减压阀。

  拉动启动器把手，直到引擎启动。
- 引擎启动后，马上全开油门，以自动解开高速空转。



停止

- 将停止开关 (STOP) 移动到右侧可停止引擎。



维修

概述

警告！用户只能进行本手册中所述的维修和保养工作。其他的作业必须由授权保养厂进行。

应关闭引擎，并让停止开关处于“停止”位置。

穿戴个人保护装备。请参阅“个人保护装备”一节的说明。

如不正确地进行机器维修，以及由非专业人士进行保养和/或维修，机器的使用寿命会缩短，发生意外的几率会增加。欲知更多详情和进一步的资料，请与最近的保养厂联络。

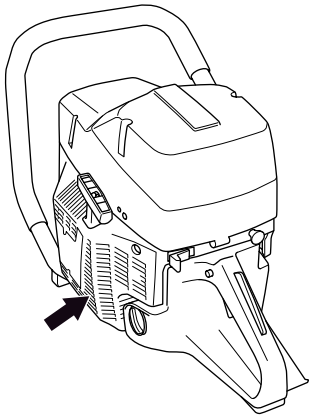
维修时间表

您可以通过维修时间表了解机器的哪个部件需要维修，以及它的维修间隔。这一间隔是根据每天都使用机器计算得出的，可能会因使用频率而异。

日常维护	每周维修项目	每月维修项目
清洁	化油器	火花塞
一般检查	启动器	燃油系统
油门锁	消音器	驱动齿轮、离合器
停止开关	空气滤清器	

清洁

- 使用抹布或刷子清洁。
- 根据需要清洁冷却空气吸入口。



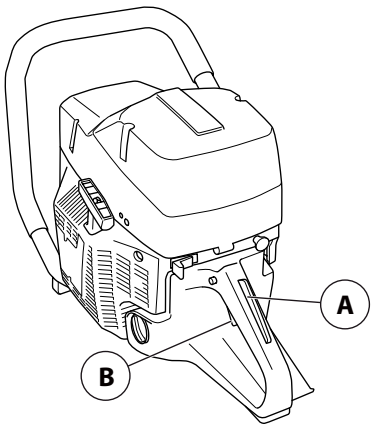
注意！肮脏或阻塞的进气口会起引擎过热，导致汽缸及活塞受损。

一般检查

- 检查螺母和螺钉是否上紧。

油门锁

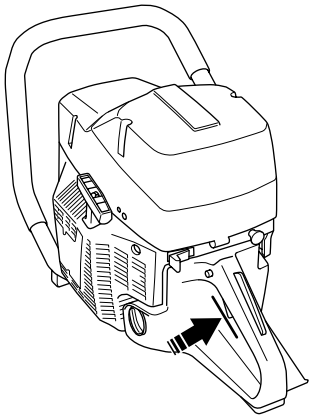
油门扳机锁设计用来预防油门意外启动操作。按下锁 (A)，油门 (B) 就会松开。



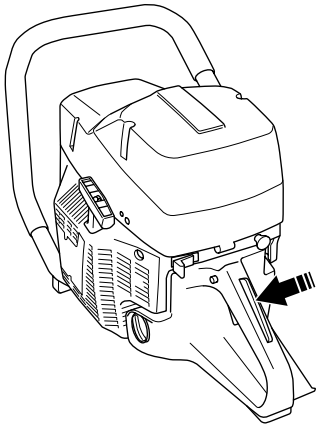
只要油门被按下,扳机锁就会保持按下。松开把手，油门扳机和油门锁将都返回到原来的位置。这是通过两个独立的复位弹簧系统来进行。这意味着油门自动地锁定在闲置位置。

检查油门锁

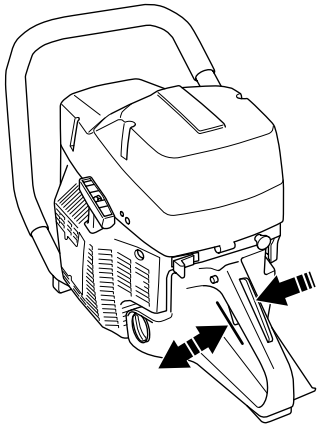
- 确定当油门锁松开时，油门控制锁紧在闲置设定。



- 按下油门锁，确保它在您松开手后返回原位。

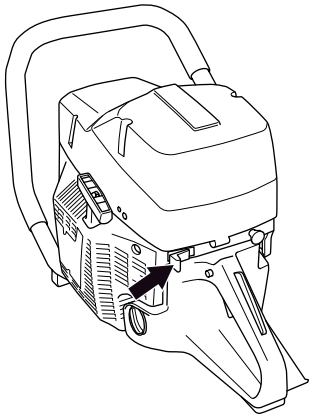


- 检查油门扳机和油门锁是否活动自如，以及复位弹簧是否正常运作。



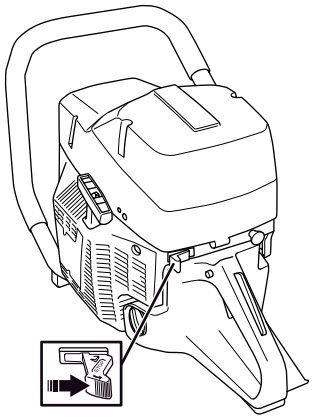
停止开关

使用停止开关关掉引擎。

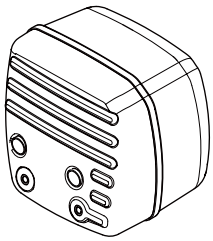


检查停止开关

- 启动引擎，确保当您把停止开关移到停止设定时引擎停下来。



消音器



警告！如果机器未配备消音器或者消音器故障，切勿使用。消音器受损时，噪音可能会显著增大并有火灾隐患。随时备好灭火设备。

使用过程中及使用完后消音器会很烫。怠速时同样如此。谨防火灾，尤其是在可燃物质和/或蒸汽附近作业时。

消音器的设计，是要将噪音降到最低程度，以及把引擎的废气导离操作者。

检查消音器

- 定期检查消音器是否完好无损且妥善固定。

化油器

概述

Husqvarna 的产品皆依照规范设计及制造，以降低有害废气的排放。引擎在用完 8-10 桶燃油之后会完成磨合。为了确保引擎以峰值性能运转并且使磨合期后的有害废气排放最小化，请咨询您的经销商/保养厂（其拥有自由支配的转速计）以调整化油器。

化油器用油门控制引擎的速度。空气/燃油在化油器内混合。

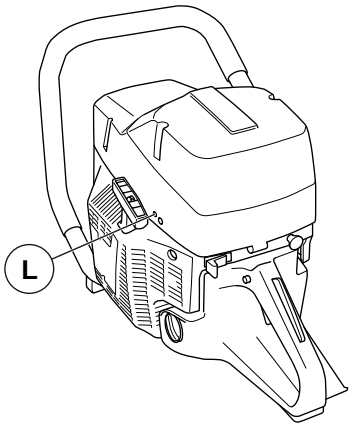
高速喷嘴

化油器配备有固定的 H 喷嘴，可常保引擎有正确的燃油与空气混合比。如果引擎缺乏马力，或是无法有效加速，请依下列步骤处理：

- 检查空气滤清器，如有必要则进行更换。如果情况还是没有改善，请联络指定的授权保养厂。

调节低速喷嘴

把油门全开数次，并且确定锯子能够即时加速。基本设置 L：打开 1 1/4 转。如果有必要调节，试着调至最接近最高的空转速度，顺时针缓慢地关闭低速针阀 L，直至引擎耗尽燃料。接着打开（逆时针）1/8 转。检查引擎加速。



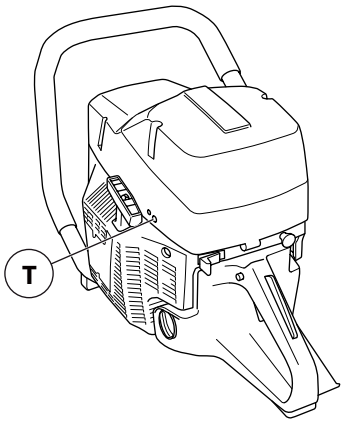
注意！调整过低的低速针阀（L 低速针阀过于关闭），会造成发动时的困难。

调整空转速度

小心！如果无法调整空转速度以使切割锯片停止转动，请联络经销商/保养厂。在还未正确调整或修理前，请勿使用机器。

开动引擎，然后检查空转设定。如果化油器设定正确，切割锯片在引擎空转时应静止不动。

- 用 T 形螺钉调整空转速度。如有需要重新调整，首先以顺时针方向，转动空转速度调整螺钉 T，直到锯片开始运转。现在，以反时针方向转动，直到锯片停止旋转。

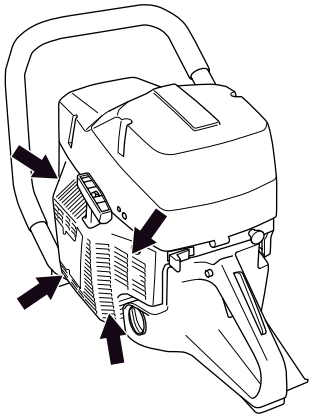


记录空转速度：2700 rpm

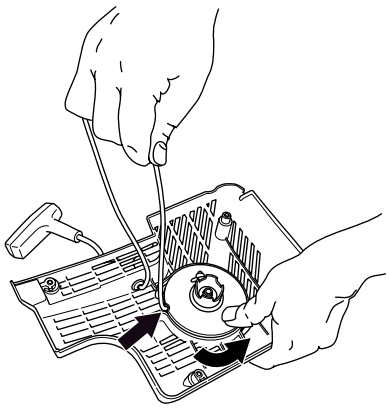
启动器

检查启动器绳索

- 松掉固定启动器与曲轴箱的螺钉，然后取下启动器。

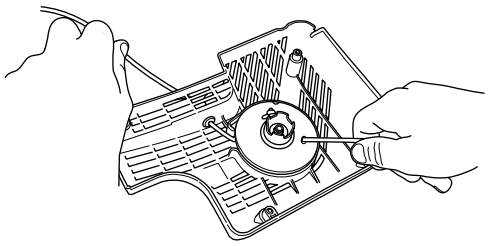


- 将绳索拉出约 30 厘米然后将其提起到启动器滑轮边缘的开口中。如果绳索完好如初：慢慢将滑轮回转就可释放弹簧张力。

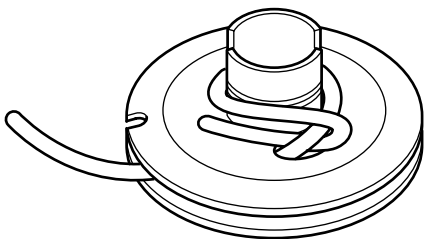


更换断裂或磨损的启动器绳索

- 取掉剩余的旧启动器绳索并检查复位弹簧是否可以正常工作。通过启动器外壳上的孔插入新的启动器绳索，插入绳索滑轮中。

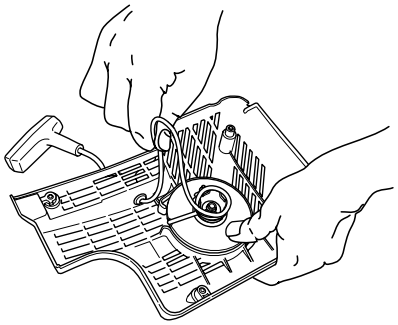


- 如图所示，把启动器绳索固定在滑轮上。将绳索拉紧，确保剩余末端尽可能地短。把启动器绳索另一端固定在启动器把手上。



调整复位弹簧的张力

- 将绳索穿过滑轮边缘的开口，并在滑轮中心上顺时针绕大约 3 圈。



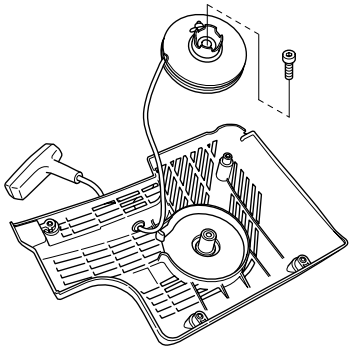
- 拉动启动器把手以调整弹簧的张力。再次重复步骤，但这次是绕 4 圈。
- 注意，在调整弹簧张力后，启动器把手回归原位。
- 将启动器绳索拉到底，检查弹簧是否回到终点位置。使用您的拇指减缓滑轮，检查滑轮是否还可以至少再转 1/2 圈。

更换断掉的复位弹簧

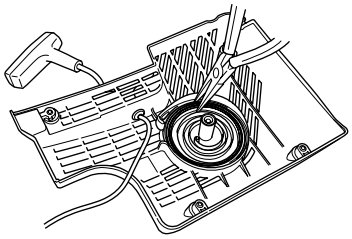
警告！复位弹簧压紧在启动器箱体内。如不小心操作，弹簧会弹出造成人身伤害。

更换复位弹簧或启动器绳索时，应非常小心进行。随时应佩戴护目镜。

- 松掉滑轮中心的螺栓，并取下滑轮。



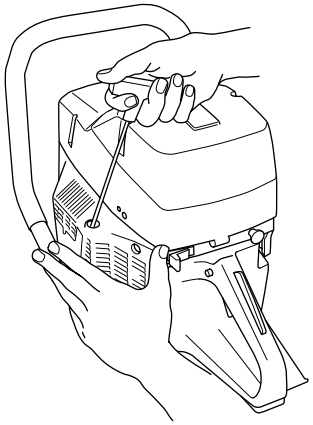
- 小心地拿起保护弹簧的罩子。切记，复位弹簧在启动器箱体内保持张力。
- 使用钳子小心地取下弹簧。



- 以轻油润滑复位弹簧。安装滑轮并拉紧复位弹簧。

安装启动器

- 先拉出启动器绳索，然后把启动器放在曲轴箱内的正确位置。再慢慢放开启动器绳索，如此滑轮和止轮具才可抓紧。



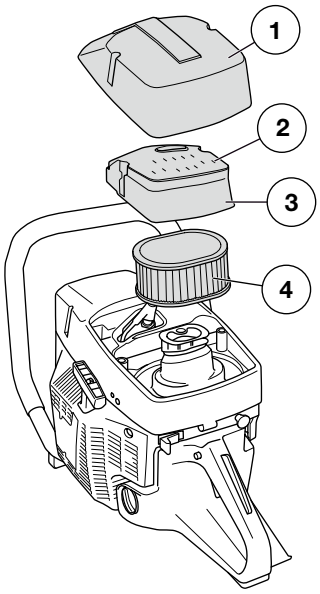
- 拧紧螺丝

空气滤清器

注意！空气滤清器如保养不当，碳会堆积在火花塞上，造成引擎零件不正常的磨损。损坏的空气滤清器一定要换新。

不得用压缩空气清洁或吹扫空气滤清器。这样会损害滤清器。

空气滤清器系统包括一已上油泡棉塑胶滤清器 (2) 及一纸制滤清器 (4):



泡沫塑胶滤清器可轻易地从滤清器盖 (1) 下方取下。滤清器应每周检查一次，如有必要请换新。

- 取下泡棉塑胶滤清器。用微温的肥皂水仔细清洁。然后用清水彻底清洗干净。挤干水并弄干滤清器。
- 给泡棉塑胶滤清器上油。整个滤清器浸泡在油中是极为重要的。

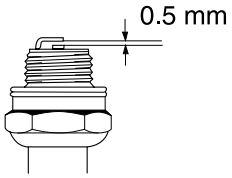
罩 (3) 下面有纸制滤清器。如果引擎的功率下降，则必须更换/清洁此滤清器。

- 手摇清洁滤清器注意：纸制滤清器不可以清洗。

滤清器经过长时期的使用，就无法彻底的清洁。因此，所有的空气滤清器都应定期更换新的。**损坏的空气滤清器一定要换新。**

火花塞

- 如果机器马力不足、不易启动，或是空转情况很差：请先检查火花塞。
- 确保火花塞的盖子和点火器导线未受损，以免出现电击风险。
- 如果火花塞很脏，清洁并检查跳火间距是否有 0.5 毫米。如有必要，请更换。



注意！务必使用建议的火花塞种类！不适合的火花塞会损坏汽缸/活塞。

这些因素会导致异物堆积在火花塞的电极上，而造成操作故障或启动困难。

- 燃油混合比例不正确（机油太多或种类不对）。
- 空气滤清器变脏。

燃油系统

概述

- 确认油箱盖及其密封装置未受损。
- 检查油管。损坏时更换。

燃油滤清器

- 燃油滤清器位于油箱内部。
- 加油时应避免污染油箱。如此可降低因油箱内燃油滤清器阻塞而引起的运转干扰。
- 燃油滤清器阻塞是无法清理的，只能换新。**燃油滤清器一年至少须更换一次。**

驱动齿轮、离合器

- 检查离合器中心、驱动齿轮及离合器弹簧的磨损状况。

技术参数

引擎	
汽缸排量，cm^3	119
汽缸缸管内径，mm	60
冲程，mm	42
空转速度，rpm	2700
最大的高速空转速度，rpm	9300 (+/- 150)
功率，kW/rpm	5.8/9000
点火系统	
点火系统制造商	SEM
点火系统的种类	CD
火花塞	Champion RCJ 6Y/ NGK BPMR 7A
跳火间距，mm	0.5
燃油及润滑系统	
化油器制造商	Walbro
化油器种类	WG 9A
油箱容量，公升	1.25
重量	
不带燃油的重量，kg	9.9

关于机械半成品的一致性声明

（仅适用于欧洲）

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden，电话：+46-36-146500，谨此声明：半成品动力切割机 **Husqvarna 3122 K** 从 2011 年的序列号以及往上 (年份同随后的序列号一起清楚地标注在铭牌上)，符合下列欧盟指令，我们对此负有唯一的责任：

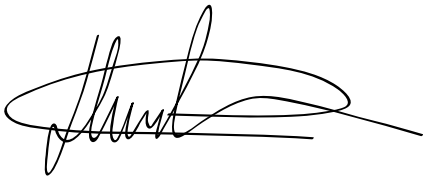
- 2006 年 5 月 17 日“关于机械”的指令 **2006/42/EC**。
- 2004 年 12 月 15 日“关于电磁兼容性”的指令 **2004/108/EC**。

已经使用下列标准：**EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 19432:2008**。

Husqvarna AB 承诺，当国家监管机构提出合理请求时，将提供关于此机械半成品的相关信息。

Husqvarna AB 声明，在本机械半成品集成所在的机械成品被声明符合 2006/42/EC 指令规定之前，不将使用本机械半成品。

Göteborg，2011 年 15 月 5 日



Henric Andersson

副总裁，动力切割机和建筑设备领导

Husqvarna AB

（Husqvarna AB 授权代表，负责技术文档编制事务。）

GB - Original instructions, **ES** - Instrucciones originales
DE - Originalanweisungen, **FR** - Instructions d'origine, **CN-**原始说明

1154352-20

2012-02-21 rev2